

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

24 OKTOBER 1973.

Ontwerp van wet tot wijziging van het erfrecht van de langstlevende echtgenoot.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UITCEBRACHT
DOOR DE H. **VANDEKERCKHOVE**.

Inleiding.

Het Napoleontische Wetboek, dat nog grotendeels het erfrecht van de langstlevende echtgenoot beheerst, had hem een vrij geringe plaats op het patrimoniale plan toegemeten.

In de erfregeling kwam hij na alle andere erfgenamen — tot en met de twaalfde orde — nog juist vóór de republiek. Jacques de Maleville (1) een der auteurs verklaart deze regeling verwijzende naar het gewoonterecht dat over het hoofd van de echtgenoten heen het vermogen naar de oorspronkelijke familie moest terugvoeren.

De erforde besprekende was er maar één discussiepunt : zouden de natuurlijke kinderen de echtgenoot voorgaan ? Ook deze achteruitstelling werd er nog aan toegevoegd (ibidem, blz. 189).

(1) « Analyse raisonnée de la discussion du Code civil au Conseil d'Etat », Paris, an XIII, 1805, blz. 183-185.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierson, voorzitter; Cooreman, de Stexhe, Dua, Gribomont, Hambye, Housiaux, Kickx, Lepaffé, Leroy, Lindemans, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de hh. Pede, Rombaut, Van Bogaert, Van In, Verbist, Vermeylen, Wouters en Vandekerckhove, verslaggever.

R. A 7857

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

200 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

24 OCTOBRE 1973.

Projet de loi modifiant les droits successoraux de l'époux survivant.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. **VANDEKERCKHOVE**.

Introduction.

Le Code Napoléon, qui reste en majeure partie la base du régime actuel des droits successoraux de l'époux survivant, avait réduit ce dernier à la portion congrue sur le plan patrimonial.

Dans la dévolution, il venait à la suite de tous les autres héritiers jusqu'au douzième degré inclusivement, immédiatement avant la République. Jacques de Maleville (1), l'un des auteurs du Code, explique ce régime en se référant au droit coutumier, qui prévoyait le retour nécessaire des biens, par-dessus la tête des époux, dans les familles dont ils sont originellement sortis.

Lorsqu'on discutait de l'ordre de succéder, un seul point « souffrit difficulté » : les enfants naturels seraient-ils appelés de préférence à l'époux survivant ? La question ayant été décidée en faveur des enfants, l'époux survivant se vit refoulé à l'avant-dernier rang (ib., p. 189).

(1) « Analyse raisonnée de la discussion du Code civil au Conseil d'Etat », Paris, an XIII, 1805, pp. 183-185.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierson, président; Cooreman, de Stexhe, Dua, Gribomont, Hambye, Housiaux, Kickx, Lepaffé, Leroy, Lindemans, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Pede, Rombaut, Van Bogaert, Van In, Verbist, Vermeylen, Wouters et Vandekerckhove, rapporteur.

R. A 7857

Voir :

Document du Sénat :

200 (Session de 1968-1969) : Projet de loi.

Dezelfde auteur maakt melding van de weigering om onderhoudsgeld te verzekeren aan de overlevende echtgenoot (alleen de eigen kinderen kunnen daartoe verplicht worden, art. 205). Hij stelt vast dat verre erfgenamen rijkelijk met de erfenis worden beloond, waar de langstlevende in ellende moet leven. Hij hoopt nochtans dat de rechtbanken, zij het zonder uitdrukkelijke tekst toch een deel in vruchtgebruik zouden toekennen (blz. 247-248), zoals de vele « kostuymen » bepaalden. Het is inderdaad duidelijk dat het gewoonterecht in onze gewesten toegeeflijker was. In België genoot de langstlevende echtgenoot meestal het vruchtgebruik over de helft van de erfenis en soms een deel in volle eigendom, zelfs wanneer er afstammelingen bestonden.

Anderzijds is het Napoleontische huwelijksgoederenrecht wel milder in dit opzicht. In de wettelijke gemeenschap verwerft de echtgenoot de helft van de gemeenschapsgoederen. Ook de testamentaire vrijheid kon de nadelen van het erfrecht opvangen, en hem een groter aandeel toekennen, wisselend naargelang de kwaliteit der erfgenamen.

De kritiek op het Napoleontische erfrecht is vrij oud. In sommige landen is de hervorming reeds vroeger doorgevoerd (zie verder : rechtsvergelijking).

Later werden ook in België gedeeltelijke verbeteringen bewerkst. De wet van 20 november 1896 stelde een variërend aandeel in vruchtgebruik in. Op 11 oktober 1919 werd de erfelijke graad teruggebracht van de twaalfde naar de vierde graad (maar de plaatsvervulling bleef bestaan !).

De wet Lejeune (16 mei 1900) had een overnemingsregeling ingevoerd voor de kleine nalatenschappen, zodat de langstlevende echtgenoot aan de gedwongen verkoop van de eigen woning kon ontsnappen, mits hij maar opleggend beschikbaar had of lenen kon.

De hervorming van het erfrecht van de langstlevende echtgenoot wordt des te dringender, nu de opvatting over het gezin zich heeft gewijzigd. Het gezin wordt herleid tot de kleine gemeenschap van ouders met kinderen of de echtgenoten zonder kinderen. De oorsprong van de goederen wordt met de dag onbelangrijker, de wisseling veelvuldiger en het familievermogen anders samengesteld.

Er is een duidelijke evolutie van het familiale erfrecht naar het gezinserfrecht. Er is bovendien de zorg om aan de overlevende echtgenoot, die het gezinspatrimonium hielp opbouwen, een behoorlijk levensonderhoud te verzekeren.

Statistische gegevens (1).

1. In 1968 waren er 4.717.790 mannen en 4.914.120 vrouwen.

Het aantal huwelijken bedroeg 68.309.

Het aantal ongehuwden vermindert verder.

De huwelijksleeftijd daalt geleidelijk.

(1) Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Le même auteur fait mention du refus d'assurer les aliments à l'époux survivant (seuls les enfants issus de son mariage avec l'époux prédécédé peuvent en être tenus — art. 205). Il constate que le survivant se trouve réduit à la misère, « en face d'héritiers opulents ». Il espère cependant que, « malgré le silence du Code », les tribunaux attribueraient une portion en usufruit (pp. 247 et 248), se conformant ainsi à bon nombre de « coutumes ». Il est évident en effet que, dans nos régions, le droit coutumier était moins rigoureux. (En Belgique, l'époux survivant avait généralement l'usufruit de la moitié de la succession, parfois une portion en pleine propriété, même lorsqu'il y avait des descendants).

D'autre part, le régime napoléonien des biens matrimoniaux est sans conteste plus généreux sur ce point. Sous la communauté légale, le conjoint survivant acquiert la moitié des biens communs. La liberté testamentaire permet également de parer aux inconvénients du droit successoral et d'attribuer audit conjoint une portion plus importante, variant en fonction de la qualité des héritiers.

La critique du droit successoral napoléonien est assez ancienne. Dans certains pays, sa réforme fut effectuée de bonne heure (voir plus bas : droit comparé).

Plus récemment, des améliorations partielles y furent également apportées en Belgique. La loi du 20 novembre 1896 instaura une quotité variable en usufruit. Le 11 octobre 1919, le degré successible fut ramené de la douzième place à la quatrième (mais la représentation subsista !).

La loi Lejeune (16 mai 1900) avait instauré un droit de reprise pour les petits héritages, de sorte que le conjoint survivant pouvait échapper à la vente forcée de la maison d'habitation à condition de disposer d'une soulte ou de pouvoir l'emprunter.

La réforme des droits successoraux de l'époux survivant devient de plus en plus urgente aujourd'hui que la conception de la famille s'est modifiée. Cette dernière se réduit à la petite communauté que constituent les parents avec leurs enfants ou les époux sans enfants. L'origine des biens perd chaque jour de son importance, les mutations deviennent plus fréquentes et les patrimoines ont une composition différente.

On constate une nette évolution du droit successoral du lignage vers le droit successoral du foyer. A cela s'ajoute le souci d'assurer une subsistance convenable au conjoint survivant, qui a contribué à la constitution du patrimoine.

Statistiques (1).

1. En 1968, il y avait 4.717.790 hommes et 4.914.120 femmes.

Le nombre des mariages était de 68.309.

Le nombre des célibataires continue à diminuer.

L'âge du mariage s'abaisse progressivement.

(1) Source : Institut national de Statistique.

2. Het aantal weduwen is aanzienlijk hoger (503.988 weduwen) dan dat van de weduwnaars (167.956 weduwnaars). Het aantal opvolgende huwelijken vermindert steeds.

De gemiddelde ouderdom van de weduwen wisselt tussen 41 en 56 jaar (van weduwnaars tussen 50 à 60 jaar).

Van de weduwen hebben er 36,50 pct. geen kinderen; 26,50 pct. 1 kind; 19,95 pct. 2 kinderen.

Slechts 8,90 pct. van de weduwen oefent een afzonderlijke activiteit uit (23,80 pct. voor de weduwnaars).

Gegevens uit het enkwest ingericht door de Federatie van Notarissen (1).

1. De langstlevende echtgenoot wordt in feite in 93,80 pct. van de gevallen in het bezit gelaten van de erfenis.

Deze feitelijke toestand stabiliseert zich verder, met lichte neiging tot aangroei. Hij komt voor welke ook het huwelijksvermogenstelsel is (zelfs bij scheiding van goederen).

Er is geen negatieve aanduiding dat er in de stad minder toepassingsgevallen zouden bestaan.

Wanneer er niet-splitsbare goederen aanwezig zijn, is er meer stabilisatie.

2. De schenking tussen echtgenoten wordt bedoeld als een beveiliging voor de langstlevende echtgenoot.

Bij raming komen er in 60 pct. der gezinnen kosteloze beschikkingen van deze aard voor (in 1967 werden er ongeveer 50.000 herroepbare kosteloze beschikkingen verleden; de herroeping is eerder ongewoon).

3. In de huwelijkscontracten met gemeenschap wordt de toekenning in volle eigendom meestal bedongen ingeval er geen kinderen uit het huwelijk volgen.

Wanneer er wel kinderen bestaan, is de toekenning van de gemeenschap in vruchtgebruik veelvuldig.

4. Bij huwelijkscontracten met scheiding van goederen, kopen de echtgenoten toch meestal, elk voor de helft, de onroerende goederen in onverdeeldheid aan.

5. De voornaamste redenen voor uittreding uit onverdeeldheid (tussen ouders en kinderen) blijken te zijn : de twist tussen de kinderen onderling en de installatievraag vanwege de kinderen.

6. Bij een opvolgend huwelijk wordt er om een ruimere regeling gevraagd dan de wet thans toelaat.

Rechtsvergelijking.

A. Nederland.

Het ontwerp Meijers trad grotendeels in voege op 1 januari 1970.

In 92 pct. van de gezinnen geldt de algemene gemeenschap als wettelijk huwelijksvermogenstelsel.

(1) Bron : « Le statut civil du conjoint survivant », gepubliceerd onder de leiding van Prof. J. Renauld, Brussel, Bruylant, 1970.

2. Le nombre des veuves (503.988) est notablement plus élevé que celui des veufs (167.956).

Le nombre des mariages successifs suit une courbe descendante.

L'âge moyen des veuves est compris entre 41 et 56 ans, (celui des veufs entre 50 et 60).

Parmi les veuves, 36,50 p.c. n'ont pas d'enfant; 26,50 p.c. ont 1 enfant; 19,95 p.c. ont 2 enfants.

8,90 p.c. seulement des veuves exercent une activité distincte (23,80 p.c. pour les veufs).

Données résultant d'une enquête organisée par la Fédération royale des Notaires de Belgique (1).

1. Le conjoint survivant est en fait laissé en possession de la succession du prémourant dans 93,80 p.c. des cas.

Cette situation de fait continue à se stabiliser tout en accusant une légère tendance à l'extension. Mais on la retrouve aussi indépendamment du régime matrimonial (même en cas de séparation de biens).

Aucune indication contraire ne permet d'affirmer que ces situations seraient moins fréquentes en milieu urbain.

L'existence de biens indivisibles entraîne une plus grande stabilisation.

2. Les donations entre époux sont destinées à assurer une plus grande sécurité à l'époux survivant.

On estime à quelque 60 p.c. le nombre de ménages où l'on trouve des dispositions à titre gratuit de cette nature (en 1967, on a noté quelque 50.000 dispositions révocables à titre gratuit; la révocation est plutôt rare).

3. En régime de communauté, c'est l'attribution en pleine propriété qui se rencontre le plus souvent en l'absence d'enfants.

En cas d'existence d'enfants, l'attribution des biens communs en usufruit est fort fréquente.

4. En régime de séparation, les époux achètent le plus souvent des biens immeubles en indivision pour moitié au nom de chacun.

5. Les raisons principales de la sortie d'indivision (entre parents et enfants) semblent être : la dissension des enfants et l'établissement des enfants.

6. En cas de mariage subséquent, la clientèle demande un régime plus favorable que celui que la loi autorise.

Droit comparé.

A. Pays-Bas.

Le projet Meijers est entré en vigueur pour la majeure partie de ses dispositions le 1^{er} janvier 1970.

La communauté à titre universel représente le régime matrimonial légal de 92 p.c. des ménages.

(1) Source : « Le Statut civil du conjoint survivant », publié sous la direction du Prof. J. Renauld, Bruxelles, Bruylant, 1970.

Luidens artikel 1715 van het Burgerlijk Wetboek zijn schenkingen tussen echtgenoten niet toegelaten.

De Hoge Raad heeft op 30 november 1945 een betekenisvol arrest gevelde waarin bepaald wordt dat schikkingen tussen echtgenoten om te voldoen aan de morele plicht van bestaansveiligheid voor de andere echtgenoot — zoals het afsluiten van een verzekering ten voordele van de echtgenoot — niet het karakter van kosteloosheid bezitten. Aldus werd de inkorting opzij gezet alsmede de mogelijkheid om zulke akte nietig te doen verklaren.

De Notarissenfederatie verdedigde het absolute erfrecht — *ab intestat* — van de langstlevende vóór alle andere erfenamen, kinderen inbegrepen.

De aangenomen versie van het ontwerp Meijers kent aan de langstlevende echtgenoot volgende voordelen toe :

1. Een kindsgedeelte (in waarde om te rekenen) ten reservataire titel.
2. Voorafneming van de meubelen en huisraad (collecties en bibliotheken uitgezonderd) tot een maximaal bedrag van 15.000 gulden, en dit zonder enige vergoeding te moeten betalen.
- Dit recht kan aan de langstlevende niet afgenomen worden, ook niet wanneer er kinderen uit een vorig huwelijk bestaan.
3. Schikkingen tussen echtgenoten over bewonings- en overnemingsrecht hebben niet het karakter van kosteloosheid.
4. Een « verzorgingsrecht » wordt toebedeeld, omgerekend op de vermoedelijke levensduur. Dit verzorgingsbedrag tast eventueel de reserve, zelfs de ganse erfenis aan (doch niet *ultra-vires*).

ALGEMEEN BEELD.

Duidelijke tendens in voordeel van het gezinserfrecht (tegenover familie-erfrecht).

Het familiepatrimonium wordt aangezien als de vrucht van arbeid en sparen, zodat de medewerkende echtgenoot een voorkeurbehandeling en een levenslang verzorgingsrecht geniet.

B. Frankrijk.

Sedert 1938 heeft het erfrecht de invloed ondergaan van de economische opvattingen. Hoofdzaak was de verbrokkeling van de bedrijven en ondernemingen tegen te gaan.

1. Artikel 922 (nieuw) van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de schatting der schenkingsgoederen niet meer op de overlijdensdag maar op de schenkingsdag moet geschieden.
2. Meteen werd de ascendentenverdeling aangemoedigd en beveiligd (opleggen in geld).
3. Landgoederen worden beschermd tegen verbrokkeling (verscherping van artikel 832 van het Burgerlijk Wetboek).

L'article 1715 du Code civil néerlandais interdit les donations entre époux.

Le Conseil d'Etat (Hoge Raad) a rendu le 30 novembre 1945 un arrêt significatif aux termes duquel des mesures prises par un époux au profit de l'autre — par exemple la souscription d'une assurance en faveur du conjoint — ne sont point des libéralités lorsqu'elles correspondent à l'obligation morale qui pèse sur lui de pourvoir à la subsistance de son conjoint. Cet arrêt écarte non seulement la possibilité d'une réduction, mais aussi celle d'une annulation de l'acte.

La Fédération des Notaires a défendu le droit successoral absolu — *ab intestat* — de l'époux survivant avant tous les autres héritiers, y compris les enfants.

La version adoptée du projet Meijers attribue à l'époux survivant les avantages suivants :

1. Une part d'enfant (à convertir en valeur) à titre réservataire.
2. Le prélèvement des meubles et meubles meublants (à l'exception des collections et bibliothèques), à concurrence d'un montant maximal de 15.000 florins, sans devoir la moindre indemnité.
- Ce droit ne peut être enlevé à l'époux survivant, même s'il y a des enfants d'un mariage antérieur.
3. Les dispositions entre époux en matière de droit d'habitation et droit de reprise n'ont pas un caractère de libéralités.
4. Un « droit à subsistance » (verzorgingsrecht), calculé sur la durée de vie probable. Le montant ainsi établi peut éventuellement affecter la réserve et même la totalité de l'héritage (toutefois pas au-delà de l'actif successoral).

SYNTHESE.

On constate une nette tendance en faveur du droit successoral du foyer (gezinserfrecht) par opposition au droit successoral du lignage (familie-erfrecht).

Le patrimoine est conçu comme le fruit du travail et de l'épargne communs des époux, de telle sorte que le survivant aura un droit préférentiel et un droit à subsistance toute sa vie durant.

B. France.

Depuis 1938, le droit successoral français a subi l'influence des conceptions économiques. L'essentiel était d'éviter le morcellement des domaines agricoles et des entreprises.

1. Suivant l'article 922 (nouveau) du Code civil, l'évaluation des biens donnés ne doit plus s'effectuer au jour du décès du donateur, mais bien à l'époque de la donation.
2. En même temps, le partage d'ascendant est encouragé et protégé (soultes en espèces).
3. Les domaines agricoles sont protégés contre le morcellement (renforcement de l'article 832 du Code civil). Chaque

Loten moeten gevormd worden met gelijkaardige goederen (alleen onroerend of roerend bij voorkeur). Opleg mag in speciën geschieden. Uitbreiding van de overneming tot de ganse landbouwexploitatie.

4. Familiegoederen (goedkope woningen en kleine land-eigendom).

a) De onverdeeldheid kan opgelegd worden (met vijfjaarlijkse verlengingen) in voordeel van de overlevende echtgenoot (amodiatie tegenover kinderen — tot maximum 5 jaar na de meerderjarigheid van de jongstgeborene).

b) Toekenning op schattingsbasis van zelfde goederen met voorkeur voor de overlevende echtgenoot (*ab intestat*).

5. Dezelfde regelen worden ook toegepast op allerlei ondernemingsvormen (eerder ambachtelijke ondernemingen — criterium : « unité économique » waaraan echtgenoot medewerkte — alleen de uitbaters komen in aanmerking).

6. De betaling van de oplegsummen kan uitgestreken worden (wettelijke burgerlijke intrest) met eventuele aanpassing van de basissom (tegen gelderosie).

7. De wet van 4 november 1969 verstrekt nog de voorkeur bij overneming in voordeel van de overlevende echtgenoot.

ALGEMEEN BEELD.

— De economische klemtoon is duidelijk de zorg voor de eenheid van het familiebedrijf.

— Eerder een verplichte onverdeeldheid of een gemakkelijker gemaakte overneming, dan eigenlijke erfrechtsverbetering.

C. West-Duitsland

1. Vooreerst dient rekening gehouden met het wettelijk huwelijksgoederenstelsel (Zugewinnngemeinschaft). Opvallend is vooral de perekwatierregel van de aanwinsten en de bescherming van de goederen die het familiekader uitmaken.

2. De overlevende echtgenoot (*ab intestat*) is er sinds lang (sinds 1900) een bevoorrechte erfgenaam in volle eigendom (1931) en wel, naargelang de hoedanigheid van de mede-opkomende erfgenamen, voor 1/4 (kinderen), voor 1/2 (ascendenten en bevoorrechte zijlinie) of voor het geheel (andere gevallen).

3. Hij geniet een voorbehouden gedeelte (omgezet in speciën) berekend op de helft van de *ab intestat* erfenis.

4. Hij verkrijgt een voorafnemingsrecht (huismeubelen, huisraad, huwelijksgeschenken en huurrechten) dat desgevallend beperkt kan worden (angemessener Haushalt) wanneer er kinderen zijn. Dit recht wordt ontleed als een « wettelijk legaat ».

5. Conjunctieve testamenten zijn toegelaten.

lot doit être composé de biens similaires (de préférence uniquement de meubles ou d'immeubles). La soulte peut être payée en espèces. La reprise est étendue à l'ensemble de l'exploitation agricole.

4. Les biens de famille (habitations à bon marché et petites propriétés terriennes).

a) L'indivision peut être prescrite (avec renouvellement de cinq ans en cinq ans) en faveur du conjoint survivant (amodiation à l'égard des enfants — durant au maximum les cinq ans qui suivront la majorité du plus jeune).

b) Attribution des mêmes biens sur estimation, de préférence au conjoint survivant (*ab intestat*).

5. Les mêmes règles s'appliquent à de multiples formes d'entreprises (plutôt artisanales — critère : « l'unité économique » à laquelle le conjoint a participé — seuls les exploitants entrent en ligne de compte).

6. Le paiement des soultes peut être étalé (intérêt civil légal), avec adaptation éventuelle de la somme de base (contre l'érosion monétaire).

7. La loi du 4 novembre 1969 renforce encore la préférence accordée au conjoint survivant en cas de reprise.

SYNTHESE.

— Les préoccupations économiques dominent : l'accent est mis sur l'unité de l'exploitation familiale.

— Il s'agit plutôt d'une indivision forcée ou d'une reprise rendue plus facile que d'une amélioration proprement dite du droit successoral.

C. Allemagne de l'Ouest.

1. Il faut tout d'abord tenir compte du régime légal des biens matrimoniaux (Zugewinnngemeinschaft). Il se caractérise essentiellement par la péréquation des acquêts et par la protection des biens qui constituent le cadre familial.

2. Le conjoint survivant (*ab intestat*) est depuis longtemps (1900) un successeur en pleine propriété (1931), et ce suivant la qualité des héritiers avec lesquels il est en concurrence, pour 1/4 (enfants), pour 1/2 (ascendants et ligne collatérale privilégiée) ou pour le tout (autres cas).

3. Il bénéficie d'une réserve (convertie en espèces), qui est calculée sur la moitié de la succession *ab intestat*.

4. Il a droit au préciput (meubles meublants, appareils ménagers, cadeaux de noce et droit au bail) qui est, le cas échéant, susceptible de limitation (angemessener Haushalt) en cas d'existence d'enfants. Ce droit s'analyse comme un « legs légal ».

5. Les testaments conjoints sont reconnus.

6. Overeenkomsten over een toekomstige erfenis die beveiligingsmaatregelen voor de langlevende echtgenoot kunnen bevatten, worden aanvaard.

ALGEMEEN BEELD.

Samenvoegende de voordelen van het wettelijk huwelijks-goederenstelsel, verkrijgt de overlevende echtgenoot in vele gevallen een overgroot deel van de ganse erfenis zelfs wanneer er kinderen bestaan.

D. Engeland (1).

1. De Intestates' Estates Act van 1952 kent aan de overlevende echtgenoot bij voorkeur de zogenaamde « personal chattels » toe. Het heeft geen belang met wie hij tot de erfenis komt. Het betreft echter alleen nalatenschappen *ab intestat*.

Wat omvatten de « personal chattels » ?

De reeks is vrij lang — zowel paarden als auto's, het zilverwerk, de boeken, schilderijen, de meubels, juwelen, huishoudelijke voorwerpen, en zelfs de muziekinstrumenten; uitgezonderd worden de voorwerpen die bij het overlijden voor handelsdoeleinden bestemd waren.

2. De langlevende echtgenoot ontvangt bovendien een « wettelijk legaat ». In 1966 werd dit bepaald op 8.750 pond, vrij van lasten en op 30.000 pond wanneer de overleden echtgenoot geen kinderen achterlaat.

3. a) Zijn er wel kinderen en blijft er nog een overschot na de toewijzing van de « personal chattels » en van het « wettelijk legaat » dan verkrijgt de overlevende echtgenoot nog het vruchtgebruik van de helft van de resterende nalatenschap. Hij mag in bepaalde gevallen de omzetting van dit vruchtgebruik vragen.

b) Zijn er geen kinderen, dan krijgt hij de helft in eigendom van dit overschot.

4. De overlevende echtgenoot kan eisen dat op zijn aandeel het goed, dat de echtelijke woonplaats uitmaakt, aangerekend wordt. Eventuele opleg zal hij vereffenen.

5. Ongeacht of er een testament werd gemaakt of niet, kunnen de rechtbanken middelen van bestaan verzekeren aan de langstlevende echtgenoot (of andere bepaalde personen) en de overgang van de nalatenschap aldus wijzigen.

ALGEMEEN BEELD.

— Voor de nalatenschap *ab intestat* erft de langstlevende echtgenoot praktisch de ganse erfenis. In de gegoede klassen komen meestal testamenten voor.

— Voor nalatenschappen (ook waar een testament bestaat) is er een « feitelijk voorbehouden gedeelte » dat afgewogen wordt door de rechtbanken.

(1) Bron : *Le Statut civil du conjoint survivant*, gepubliceerd onder de leiding van Prof. J. Renauld, Brussel, Bruylant, 1970.

6. Les contrats successoraux sont admis. Ils peuvent comporter des mesures de protection en faveur du conjoint survivant.

SYNTHESE.

Cumulat les avantages du régime matrimonial légal, le conjoint survivant recueille dans de nombreux cas la majeure partie de la totalité de la succession, même en présence d'enfants.

D. Angleterre (1).

1. L'Intestates' Estates Act de 1952 prévoit l'attribution préférentielle au conjoint survivant des « personal chattels », quelle que soit la qualité des successeurs avec qui il vient en concours. Mais il s'agit uniquement des successions *ab intestat*.

Que comportent les « personal chattels » ?

La liste est assez longue, car ils comprennent aussi bien les chevaux que les automobiles, l'argenterie, les livres, les tableaux, les meubles, les bijoux, les objets de ménage et même les instruments de musique; sont exclus les objets affectés, lors du décès de l'intestat, à des fins commerciales.

2. Le conjoint survivant reçoit en outre un « legs légal ». En 1966, le montant fut fixé à 8.750 livres nettes de charges et à 30.000 livres si le conjoint défunt ne laisse pas d'enfants.

3. a) En présence de descendants et s'il reste un excédent après l'attribution des « personal chattels » et du « legs légal », le conjoint survivant reçoit en outre un usufruit sur la moitié du restant de la succession. Il peut, dans certains cas, demander la conversion de cet usufruit.

b) En cas d'absence d'enfants, il obtient en propriété la moitié du restant de la succession.

4. Le conjoint survivant peut exiger l'attribution, sur sa part, de l'immeuble où se trouvait le domicile conjugal. Si la valeur de l'immeuble dépasse celle de sa part, le conjoint peut régler la différence.

5. Qu'il existe ou non un testament, les tribunaux peuvent assurer des moyens de subsistance au conjoint survivant (ou à d'autres personnes déterminées) et ainsi modifier la dévolution successorale.

SYNTHESE.

— Dans les successions *ab intestat*, le conjoint survivant hérite pratiquement de la totalité de la succession. Dans les classes fortunées de la population, il y a la plupart du temps un testament.

— Dans toutes les successions (même celles faisant l'objet d'un testament), il y a une « réserve de fait » qui est laissée à l'appréciation des tribunaux.

(1) Source : *Le Statut civil du conjoint survivant*, publié sous la direction du Prof. J. Renauld, Bruxelles, Bruylant, 1970.

E. Zwitserland.

1. Aan de overlevende echtgenoot wordt een optie toegelaten, wanneer hij samen optreedt met afstammelingen. Hij kan een keuze doen tussen 1/4 in volle eigendom of de helft in vruchtgebruik (de keuze in volle eigendom kan bij testament opgelegd worden). Kiest de echtgenoot het vruchtgebruik dan moet hij niet bijdragen in de schulden van de nalatenschap.

2. Bij testament kan het aandeel uitgebreid worden, tot het vruchtgebruik over de ganse erfenis (bij nieuw huwelijk verminderd tot de helft).

3. Bovendien kan hem nog een beschikbaar gedeelte in volle eigendom toegekend worden.

4. Omzetting van het vruchtgebruik in een evenwaardige jaarlijkse rente is mogelijk.

ALGEMEEN BEELD.

Duidelijke doorbraak van het eigen erfrecht voor de langstlevende echtgenoot met belangrijke vrij toegekende voordelen.

**

Parlementaire voorbereiding.

Op 17 februari 1969 heeft de Minister van Justitie, de heer Vranckx, zijn ontwerp neergelegd.

Een inleidend verslag werd opgesteld door senator De Groof.

Het ontwerp wil het wettelijke erfrecht van de langstlevende echtgenoot vergroten en meteen zijn plaats in de erf-orde verbeteren.

1. Vooreerst wordt hij erfgenaam zonder de wettelijke omweg van de inbezitting. Hij krijgt het statuut van volwaardige erfgenaam.

2. Vervolgens gaat hij voor de grootouders en de verre bloedverwanten in de zijlinie (andere dan broeders en zusters) van zijn overleden echtgenoot.

3. In de andere gevallen verkrijgt hij een ruimer vruchtgebruik. Dit laatste heeft betrekking op de totale nalatenschap, wanneer de overlevende echtgenoot tegenover broeders of zusters (of afstammelingen ervan) staat. Het bedraagt de helft wanneer hij samen tot de erfenis komt met de vader en de moeder of met afstammelingen.

4. Het vruchtgebruik zal bij voorkeur en zonder vergoeding uitgeoefend worden op het gezinshuis en op de inboedel, zelfs indien de waarde van het vruchtgebruik hierdoor het erfelijke aandeel overtreft.

5. Tegenover natuurlijke kinderen :

1° Hij komt tot de erfenis samen met een natuurlijk kind van de eerststervende : dan erft hij in volle eigendom het

E. Suisse.

1. Le conjoint survivant peut prendre une option s'il est en concours avec des descendants. Il peut choisir entre un quart en pleine propriété et la moitié en usufruit (le choix en pleine propriété peut être imposé par testament). Si le conjoint survivant se décide pour l'usufruit, il n'est pas tenu des dettes de l'hérédité.

2. La portion peut être étendue par testament à l'usufruit de toute la succession (en cas de control, l'usufruit est réduit à la moitié).

3. En outre, une quotité disponible peut lui être attribuée en pleine propriété.

4. L'usufruit peut être converti en une rente annuelle équivalente.

SYNTHESE.

On remarque la nette percée d'un droit successoral propre à l'époux survivant avec d'importants avantages librement consentis.

**

Elaboration parlementaire.

Le projet de loi à l'examen a été déposé le 17 février 1969 par M. Vranckx, Ministre de la Justice de l'époque.

Le texte fit l'objet d'un rapport préliminaire, fait par M. De Groof, sénateur.

Le projet tend à augmenter le droit successoral légal de l'époux survivant et à améliorer le rang qu'il occupe dans l'ordre de succession.

1. Tout d'abord, le conjoint survivant est appelé à recueillir la succession de son conjoint sans passer par le détour légal de l'envoi en possession. Il obtient le statut d'héritier à part entière.

2. Le conjoint survivant exclut donc les grands-parents et les parents éloignés en ligne collatérale (autres que frères et sœurs) du conjoint prédécédé.

3. Dans les autres cas, il obtient un usufruit beaucoup plus étendu. Celui-ci portera sur toute la succession lorsque le conjoint survivant est en concours avec des frères ou sœurs (ou leurs descendants). Il portera sur la moitié lorsqu'il est en concours avec le père et la mère ou avec des descendants.

4. L'usufruit sera exercé, par préférence et sans indemnité, sur l'habitation conjugale et sur les meubles meublants qui la garnissent, même si la valeur de l'usufruit est supérieure à celle de la portion héréditaire.

5. A l'égard d'enfants naturels :

1° L'époux survivant venant à la succession avec un enfant naturel du prédécédé, hérite en pleine propriété de la quotité

deel dat toekomt aan de ascendenten en zijverwanten van het natuurlijk kind en de helft in vruchtgebruik.

2° Hij was gehuwd met een natuurlijk kind. Dan erft hij :

— indien er geen afstammelingen of ascendenten van het natuurlijk kind bestaan : de volledige erfenis in volle eigendom, onder voorbehoud van artikel 766 van het Burgerlijk Wetboek (recht van terugkeer in voordeel van wettige broeders en zusters);

— indien er wel ouders zijn : de 1/2 in volle eigendom (3/4 indien alleen de vader of moeder nog overleeft).

6. Het beschikbaar gedeelte in zijn voordeel wordt uitgebreid :

a) Wanneer er afstammelingen bestaan, dan verandert het gewone beschikbare gedeelte niet, maar het bijzonder beschikbare gedeelte in voordeel van de overlevende echtgenoot wordt uitgebreid, zij het over het voorbehouden gedeelte van de kinderen heen;

b) Bestaan er kinderen uit een vorig huwelijk, dan is er een optie mogelijk : ofwel 1/4 in volle eigendom of het vruchtgebruik over de ganse nalatenschap;

c) Tegenover de ouders kan hij bij legaat verwerven : de helft in volle eigendom en de naakte eigendom van andere helft (tegenover een van de ouders : 3/4 in volle eigendom en 1/4 in naakte eigendom).



Uwe Commissie heeft 20 vergaderingen aan de studie van het ontwerp gewijd en kwam uiteindelijk tot andere oplossingen, na een zeer wisselende bespreking.

DEEL I.

Principiële beslissingen.

HOOFDSTUK I.

Wordt de langstlevende echtgenoot een voorbehouden erfgenaam ?

Deze vraag heeft grote betekenis.

Een reservataire erfgenaam gaat niet alleen alle niet-reservataire erfgenamen vooraf (d.w.z. alle erfgenamen met uitzondering van de afstammelingen en de ascendenten) maar daarenboven kan het erfrecht hem — geheel of grotendeels — niet meer afgenomen worden. Het wordt hem voorbehouden en als reserve beschouwd.

1. Vele leden zijn voorstanders van deze radikale oplossing.

a) Het lijkt hen te verantwoorden dat aan de langstlevende echtgenoot minstens de gemeenschapsgoederen in volle eigendom toebedeeld worden.

qui reviendrait à des ascendants et à des collatéraux de l'enfant naturel en plus de la moitié en usufruit.

2° L'époux survivant était le conjoint d'un enfant naturel. Dans ce cas, il hérite :

— s'il n'y a pas d'ascendants ou de descendants de l'enfant naturel : l'ensemble de la succession en pleine propriété, sous réserve de l'article 766 du Code civil (droit de retour au profit des frères et sœurs légitimes);

— de la moitié en pleine propriété si le père et la mère de l'enfant naturel sont encore en vie (des trois quarts si seul le père ou la mère survit).

6. La quotité disponible en sa faveur est élargie :

a) S'il y a des descendants, la quotité disponible ordinaire reste inchangée, mais la quotité disponible spéciale en faveur de l'époux survivant se trouve élargie, même en empiétant sur la réserve des enfants;

b) S'il y a des enfants d'un précédent mariage, une option est possible : soit un quart en pleine propriété, soit l'usufruit sur la totalité de la succession;

c) S'il est en concours avec des ascendants, le conjoint survivant peut obtenir par legs : la moitié en pleine propriété et l'autre moitié en nue-propriété; s'il est en concours avec un des parents : les trois quarts en pleine propriété et un quart en nue-propriété.



Votre Commission a consacré 20 réunions à l'examen de ce projet et, à l'issue d'une discussion très approfondie, elle est arrivée finalement à d'autres solutions.

PREMIERE PARTIE.

Décisions de principe.

CHAPITRE I^{er}.

Le conjoint survivant devient-il un héritier réservataire ?

Cette question est d'une grande importance.

Non seulement un héritier réservataire prend rang avant tous les héritiers non réservataires (c'est-à-dire l'ensemble des héritiers à l'exception des descendants et des ascendants), mais en outre il ne peut plus être privé de ses droits successoraux ni en tout ni en partie. Ces droits lui sont dévolus et on les considère comme une réserve.

1. Plusieurs membres se déclarent partisans de cette solution radicale.

a) Il leur paraît juste de reconnaître au conjoint survivant au moins le droit à la pleine propriété des biens communs.

De andere erfgenamen zouden immers deze goederen verkrijgen zonder enige inspanning te hebben verricht. Deze goederen hebben niet eens een familiale oorsprong en hun toebedeling niet het karakter van kosteloosheid. Welke voorrangstitel zouden anderen daarop wel kunnen laten gelden ?

b) Wanneer beschikkingsvrijheid tegenover deze gemeenschapsgoederen wordt toegelaten, dan kan aan de langstlevende echtgenoot de vrucht van zijn inspanning en sparen ontnomen worden in het voordeel van andere erfgenamen of zelfs van derden. Dit kan niet anders dan als een krenking geïnterpreteerd worden. Wanneer deze krenking na het overlijden openbaar wordt, zal veelal de familie van de eerststervende echtgenoot hiervan de schuld krijgen (zelfs al waren ze daarvan niet op de hoogte). Dit zal nieuwe spanningen en daaruit volgende rechtsgedingen medebrengen.

c) Een tussenoplossing kan erin bestaan dat een relatieve onbeschikbaarheid zou ingevoerd worden, zodat derden en zijverwanten worden uitgeschakeld, en de beschikbaarheid alleen ten voordele van afstammelingen en ascendenten zou ingericht worden.

Bij velen was er zelfs twijfel of dit voordeel aan de ascendenten mocht toekomen.

2. Andere leden wezen erop dat 20 pct. van de gezinnen niet de gunstige ontwikkeling en relaties kennen, die verwacht werden.

Niet alleen komen meer echtscheidingen voor en scheidingen van tafel en bed, maar in tal van gezinnen heersen spanningen en veelvuldige twisten. In deze gevallen waar er praktisch van een gemeenschappelijk leven geen sprake meer is en ook in de gevallen van feitelijke scheiding, komt het veelvuldig voor dat de echtgenoten een vermogen hebben opgebouwd, dat bij de ontbinding van het huwelijk op het actief van de gemeenschap wordt bijgerekend. Deze goederen zouden automatisch aan de langstlevende echtgenoot toevallen, die er wellicht niets voor presteerde. Dit is onverantwoord en overdreven.

De notariële praktijk wijst evenzeer in de richting van een gewenste niet automatische attributie.

3. Een relatieve onbeschikbaarheid inrichten is een ingewikkelde onderneming. Het erfrecht zou nu eens het karakter van reserve dan weer het karakter van beschikbaarheid vertonen.

4. Hoofdzaak is wel — en daarover was de overwegende meerderheid van de Commissie het eens — dat de huidige bestaande regel wordt omgekeerd. Opdat de langstlevende echtgenoot in een nuttige erforde zou komen, is thans een schenking of testament nodig (tenzij in een huwelijkscontract van gemeenschap de attributie zelf wordt geregeld). Het ontwerp kent aan de langstlevende de attributie van de gemeenschapsgoederen bij wetsmaatregel toe. Alleen een testament of een schenking kan deze regeling uitschakelen en vervangen.

5. Enkele leden bleven op het standpunt dat ook de persoonlijke goederen in de attributie van het voorbehouden gedeelte moeten betrokken worden. Veelal verkrijgen onro-

En effet, les autres héritiers recueilleraient lesdits biens sans avoir accompli le moindre effort. Or, ces biens n'ont même pas une origine familiale et ils n'ont pas le caractère d'une libéralité. Quels titres prioritaires les autres pourraient-ils bien faire valoir ?

b) Si l'on admet la liberté de disposition en ce qui concerne les biens communs, le conjoint survivant peut se voir retirer le fruit de ses efforts et de son épargne, au profit d'autres héritiers ou même de tiers. Or, cela ne peut être interprété que comme une lésion. Si cette lésion est rendue publique après le décès du prémourant, ce sera le plus souvent la famille de ce dernier qui sera mise en cause, même si elle ignorait les faits. Il s'ensuivra de nouvelles tensions, qui donneront lieu à des actions judiciaires.

c) Une solution intermédiaire consisterait à prévoir une indisponibilité relative qui éliminerait les tiers et les collatéraux, la disponibilité ne jouant qu'au profit des descendants et des ascendants.

Beaucoup doutaient même que cet avantage pût revenir aux ascendants.

2. D'autres membres relevèrent que 20 p.c. des familles ne connaissent ni l'évolution ni les relations favorables que l'on attendait.

Non seulement la fréquence des divorces et des séparations de corps va en s'accroissant, mais beaucoup de ménages connaissent des tensions et des querelles multiples. Dans ces cas, où il n'est pratiquement plus question de vie commune, ainsi que dans les cas de séparation de fait, il arrive fréquemment que les époux se sont constitué un patrimoine qui, en cas de dissolution du mariage, s'ajoute à l'actif de la communauté. Ces biens se trouveraient automatiquement dévolus au survivant, alors que celui-ci n'a peut-être en rien contribué à leur acquisition. Cela paraît injustifiable et excessif.

La pratique notariale indique elle aussi que les époux désirent une attribution non automatique.

3. L'organisation d'une indisponibilité relative est une affaire complexe. Le droit successoral présenterait tantôt le caractère de la réserve, tantôt celui de la disponibilité.

4. Une forte majorité des commissaires tombèrent d'accord que l'essentiel est effectivement de renverser la règle actuelle. Pour que le conjoint survivant soit appelé en ordre utile à la succession, il faut à présent une donation ou un testament (à moins qu'en régime de communauté, le contrat de mariage ne règle l'attribution elle-même). Le projet reconnaît au conjoint survivant l'attribution des biens communs par une disposition de la loi. Seul un testament ou une donation peut faire échec à l'application de cette règle ou remplacer celle-ci.

5. Des membres maintinrent leur position : les biens personnels doivent également être inclus dans l'attribution de la réserve. Les biens immobiliers acquièrent fréquemment le

rende goederen het karakter van persoonlijk goed, wegens het motief van voordeliger registratierechten (b.v. licitatie 1 pct. tegen 12,50 pct. aankoop). Bij herhaling werd bevestigd dat relatief gezien de belangrijkheid van de onroerende goederen vermindert en dat het familiale vermogen merendeels uit roerende goederen is samengesteld, waarvan moeilijker de oorsprong te ontdekken valt. De Napoleontische regeling was niet fel genoeg tegen de feodale gewoonten opgetreden, die de onroerende goederen steeds naar de vaderlijke of moederlijke linie terugleidden.

Artikel 732 van het Burgerlijk Wetboek verklaart weliswaar uitdrukkelijk dat de wet geen rekening houdt « met de aard of met de oorsprong van de goederen » om de erfopvolging te regelen, maar zij heeft toch afwijkingen toegestaan op dit principiële revolutionaire standpunt.

In de Commissie echter werd deze uitbreiding tot de persoonlijke goederen verworpen.

Besluit : Aan de langstlevende echtgenoot wordt geen voorbehouden gedeelte toegekend (echter wel het vruchtgebruik over de preferentiële goederen : zie verder).

HOOFDSTUK II.

Welke rang in de erforde toekennen aan de langstlevende echtgenoot en welke inhoud aan zijn erfrecht ?

A. Vóór de bloedverwanten in de zijlinie.

1. Bij sommigen was er wel enige twijfel ten overstaan van de bevoorrechte zijverwanten, (broeders, zusters en afstammelingen ervan), vooral wanneer de erfenis onroerende goederen van familiale oorsprong bevat en er uit het huwelijk geen kinderen zijn geboren. Vruchtgebruik mocht volgens hen, echter wel toegestaan worden.

2. Anderen willen zelfs voor de gemeenschapsgoederen de beperking tot het vruchtgebruik invoeren.

Hiertegen wordt ingevoerd dat in de gemeenschapsstelsels de mede-echtgenoot de goederen verwerft door eigen werk of door sparen, zodat in de eerste plaats het erfrecht aan hem toekomt, ten titel van medewerker.

3. Een lid wou de erfrechten van de langstlevende echtgenoot beperken tot het recht van overneming na schatting.

4. Overwegend was de mening om aan de langstlevende echtgenoot alle gemeenschapsgoederen in volle eigendom toe te kennen.

5. Dit recht heeft — zoals hoger gezegd — geen voorbehouden karakter. Het kan door een testamentaire beschikking worden afgenomen.

6. Ingeval er geen afstammelingen bestaan en bij gebreke aan andere beschikking van de erflater, komt de langst-

caractère de biens personnels, du fait que les droits d'enregistrement sont plus avantageux (par exemple 1 p.c. pour la licitation contre 12,50 p.c. pour l'acquisition). On affirma à plusieurs reprises que l'importance des biens immobiliers diminue relativement et que le patrimoine familial se compose le plus souvent de biens mobiliers, dont l'origine est plus difficile à déceler. Le régime établi par le Code Napoléon n'avait pas réagi assez énergiquement contre les coutumes féodales d'après lesquelles les biens immobiliers retournaient toujours à la ligne paternelle ou à la ligne maternelle.

Bien que l'article 732 du Code civil dispose explicitement que « la loi ne considère ni la nature ni l'origine des biens pour en régler la succession », on a néanmoins admis des dérogations à cette position de principe inspirée par la Révolution française.

La Commission a cependant rejeté cette extension aux biens personnels.

Décision : Aucune réserve n'est attribuée au conjoint survivant (mais bien l'usufruit des biens préférentiels : voir plus bas).

CHAPITRE II.

Quel rang attribuer à l'époux survivant dans l'ordre de succession et quel contenu à ses droits successoraux ?

A. Avant les parents en ligne collatérale.

1. Certains se sont montrés quelque peu hésitants à l'égard de la prise de rang avant les collatéraux privilégiés (les frères et sœurs ou leurs descendants), surtout lorsque la succession comprend des biens de famille et qu'il n'y a pas d'enfants issus du mariage. Mais, d'après eux, on peut lui accorder l'usufruit de ces biens.

2. D'autres membres étaient d'avis que, même pour les biens communs, il fallait limiter les droits successoraux de l'époux survivant à un usufruit.

Il leur est répondu que, dans les régimes en communauté, le conjoint contribue lui aussi à l'acquisition des biens par son propre travail ou par l'épargne, de sorte que les droits successoraux lui reviennent en premier lieu au titre de collaborateur.

3. Un membre voudrait que les droits successoraux de l'époux survivant soient limités au droit de reprise après estimation.

4. La majorité des commissaires a estimé qu'il convenait d'attribuer à l'époux survivant la pleine propriété de tous les biens communs.

5. Ce droit, comme il a été dit plus haut, n'a pas un caractère de réserve. Il peut être retiré par une disposition testamentaire.

6. En l'absence de descendants et à défaut d'autre disposition indiquée par le testateur, l'époux survivant prend néan-

levende echtgenoot toch in erfrang vóór alle andere erfgenamen, de bloedverwanten in de zijlinie inbegrepen.

7. De Minister van Justitie vroeg om het erfrecht in volle eigendom niet te beperken tot de gemeenschapsgoederen, maar uit te breiden tot de persoonlijke goederen. Dit is wat in de meeste gevallen door de echtgenoten beoogd wordt. Het gevaar bestaat dat, bij gebreke aan kennis van de wet, en bij plots overlijden, de overlevende echtgenoot niet zou verkrijgen wat zijn overleden echtgenoot hem wou nalaten.

De Commissie heeft echter tot tweemaal toe bij stemming bevestigd dat van de persoonlijke goederen de overlevende echtgenoot niet meer dan het vruchtgebruik zou verkrijgen.

De voorzitter maakte de opmerking dat wegens de medewerking gedurende het huwelijk de langstlevende het gezinspatrimonium mee helpt opbouwen. De bloed- en zijverwanten kunnen dit niet laten gelden. De echtgenoot moet dan ook op de gemeenschapsgoederen groter rechten kunnen laten gelden dan op de persoonlijke goederen van zijn vooroverleden echtgenoot, persoonlijke goederen waarvoor de motivering van samenwerking niet geldt. Een graduering van de uitgebreidheid der rechten is aldus verantwoord.

BESLUITEN.

1. De langstlevende echtgenoot gaat in de erforde voor de bloedverwanten in de zijlinie, ook de bevoorrechte.

2. Hij ontvangt het volle eigendomsrecht over de goederen van de gemeenschap en het vruchtgebruik van de persoonlijke goederen.

3. Alleen de langstlevende echtgenoot heeft het recht om de omzetting van het vruchtgebruik in volle eigendom te vragen.

4. Dit erfrecht heeft niet het karakter van een voorbehouden gedeelte.

5. In elk geval verkrijgt de langstlevende echtgenoot het onherroepelijk wettelijk vruchtgebruik van de zogenoemde preferentiële goederen (zie verder).

6. Artikel 205 van het Burgerlijk Wetboek blijft van toepassing.

B. Vóór de bloedverwanten in de opgaande linie.

Hier stelden zich twee moeilijkheden :

1. De ascendenten beschikken thans over een voorbehouden gedeelte.

a) Reeds in de wet van 20 november 1896 (en door artikels 1094 en 1804 van het Burgerlijk Wetboek) werd deze reserve echter afgezwakt door het invoeren van een beperkt erfelijk vruchtgebruik in het voordeel van de langstlevende echtgenoot.

Door schenkingen in het huwelijkscontract of gedurende het huwelijk bedongen, vermag de langstlevende echtgenoot

moins rang avant tous les autres héritiers, y compris les collatéraux.

7. Le Ministre de la Justice a demandé que les droits successoraux à la pleine propriété ne soient pas limités aux biens communs mais qu'ils soient étendus aux biens personnels. C'est ce que veulent dans la plupart des cas les époux. Il se peut qu'en cas d'ignorance de la loi et de décès subit, l'époux survivant n'obtienne pas ce que le prédécédé avait l'intention de lui laisser.

La Commission a toutefois confirmé à deux reprises par un vote que l'époux survivant n'obtiendrait rien de plus que l'usufruit des biens personnels.

Le président a fait remarquer que l'époux survivant a contribué à la constitution du patrimoine, ce que n'ont fait ni les ascendants, ni les collatéraux. L'époux survivant doit dès lors pouvoir faire valoir sur les biens communs des droits plus étendus que sur les biens personnels du prédécédé, pour lesquels l'argument de l'activité commune ne joue pas. De la sorte, une gradation de l'étendue des droits est justifiée.

DECISIONS.

1. L'époux survivant prend rang avant les collatéraux, même privilégiés.

2. Il reçoit la pleine propriété des biens communs et l'usufruit des biens personnels.

3. Seul l'époux survivant a le droit de demander la conversion de l'usufruit en pleine propriété.

4. Ce droit successoral n'a pas le caractère d'une réserve.

5. L'époux survivant obtient en tout cas un usufruit légal irrévocable sur les biens dits préférentiels (voir plus bas).

6. L'article 205 du Code civil reste d'application.

B. Avant les ascendants.

Ici, on se trouvait devant deux difficultés :

1. Les ascendants disposent actuellement d'une réserve.

a) Toutefois, la loi du 20 novembre 1896 ainsi que les articles 1094 et 1804 du Code civil ont déjà diminué cette réserve en instaurant un usufruit successoral limité en faveur de l'époux survivant.

Par suite de donations faites soit dans le contrat de mariage, soit depuis le mariage contracté, le conjoint sur-

het volledig vruchtgebruik over het aandeel van de ascendenten uit te oefenen.

Gevolg hiervan is wel dat deze reserve, zo merken verscheidene leden terecht op, alleen nog dient als een spaarpot voor de zijverwanten (broeders en zusters vooral) zonder enig nut voor de ascendenten zelf (krijgen alleen naakte eigendom...).

De notariële praktijk wijst op de veelvuldigheid van deze schenkingen. Het komt gepast voor om het recht aan deze ontwikkeling aan te passen en om deze onnuttige reserve af te schaffen.

b) Een lid vindt in de afschaffing de aanleiding om te wijzen op de evolutie die het begrip « familie » heeft ondergaan.

Van de Romeinse familia, over de ruime gezinsgroep van het Napoleontische wetboek en de gezinskern van ouders en kinderen, wordt nu het gezin herleid tot het echtgenotenpaar.

Tegenover zijverwanten en ascendenten dreigt dit individualisme zonder onderscheid te worden toegepast.

c) De Minister van Justitie wil de gezinskern inderdaad versterken. Er zijn twee hypothesen : de ouders met kinderen en de echtgenoten zonder kinderen. De andere bloedverwanten beschouwt hij op het erfelijk plan als buitenstaanders.

d) Andere leden werpen op dat deze erfregeling te streng is opgevat. Er bestaan vele niet-eendrachtige gezinnen, die ook dit voordeel zouden genieten en wel onverdiend. De Minister wil echter het normale gezin als norm voor de wetgeving nemen. Echtscheidings- en andere gelijkaardige gevallen zijn als afwijkingen te voorzien en voor hen worden dan ook afwijkende regelingen bedongen.

e) Moet de ascendentenreserve ook afgeschaft worden wanneer er geen langstlevende echtgenoot bestaat ?

De meerderheid van de Commissie meent dat het voorbehouden erfrecht voor de ascendenten tegenover de andere erfgenamen moet behouden blijven.

2. Hebben de ascendenten dan geen enkel recht meer ingevolge het opvallen van de erfenis en ingeval er een langstlevende echtgenoot bestaat ? Het komt redelijk voor dat de ascendenten in die gevallen een onderhoudsgeld lastens de erfenisgoederen mogen vragen, waarvan de maat door de rechter wordt bepaald. Er dient rekening gehouden met de graad van behoefte enerzijds en de erfenisomvang anderzijds. Artikel 205 van het Burgerlijk Wetboek dat de gevolgen van het huwelijk ter zake omschrijft, blijft van toepassing en kan aangepast worden.

3. De langstlevende echtgenoot beschikt niet over een reserve. Er weze nogmaals herhaald dat de voorkeurbehandeling van de langstlevende echtgenoot hem kan ontnomen worden, en de positie van de ascendenten hersteld door een uitdrukkelijke testamentaire beschikking (onder voorbehoud van het wettelijke vruchtgebruik over bepaalde preferentiële goederen zoals verder wordt uiteengezet).

vivant peut disposer d'un usufruit universel sur la réserve des ascendants.

Plusieurs commissaires font remarquer à juste titre qu'il s'ensuit que cette réserve ne sert plus que de tirelire au profit des collatéraux (frères et sœurs surtout) et qu'elle n'a pas la moindre utilité pour les ascendants eux-mêmes (qui ne reçoivent que la nue-propriété...).

La pratique notariale fait ressortir la fréquence de ces donations. Il apparaît qu'il y a lieu d'adapter le droit à cette évolution et de supprimer cette réserve inutile.

b) Un membre trouve dans cette suppression un argument pour souligner l'évolution qu'a connue la notion de famille.

De la « familia » romaine au large groupe familial du Code Napoléon, puis au noyau familial constitué par les parents et les enfants, la famille est actuellement réduite aux deux époux.

Cet individualisme risque toutefois d'être appliqué sans distinction à l'égard des collatéraux et des ascendants.

c) Le Ministre de la Justice entend en effet renforcer la famille au sens strict. Il y a deux hypothèses : les époux ayant des enfants et les époux sans enfants. Sur le plan successoral, il considère les autres parents du sang comme des étrangers.

d) D'autres membres objectent que le régime successoral proposé est conçu d'une manière trop stricte. Il y a beaucoup de familles où la concorde ne règne pas et elles bénéficieraient elles aussi de cette faveur qu'elles n'ont pas méritée. Le Ministre entend cependant prendre la famille normale comme norme de la législation. Les cas de divorce et les autres états de ce genre sont à considérer comme des exceptions qui font l'objet de régimes particuliers.

e) La réserve des ascendants doit-elle également être supprimée lorsqu'il n'y a pas d'époux survivant ?

La majorité des commissaires estime que la réserve des ascendants doit être maintenue à l'égard des autres héritiers.

2. Les ascendants n'ont-ils donc plus aucun droit par suite de l'ouverture de la succession et lorsqu'il y a un époux survivant ? Il paraît raisonnable que, dans ces cas, les ascendants puissent réclamer, à charge de la succession, un secours alimentaire dont le montant sera fixé par le juge. Il y a lieu de tenir compte de leur degré de besoin, d'une part, et de l'importance de la succession, d'autre part. L'article 205 du Code civil qui définit les conséquences du mariage en la matière reste d'application et peut être adapté.

3. L'époux survivant ne dispose pas d'une réserve. Rappelons une nouvelle fois que le traitement de faveur dont il bénéficie peut lui être retiré et que la situation des ascendants peut être rétablie par une disposition testamentaire expresse (sous réserve de l'usufruit légal de certains biens préférentiels, ainsi qu'il sera expliqué plus bas).

4. Het recht van erfelijke terugkeer wordt afgeschaft.

Dit is een overblijfsel uit het gewoonterecht. Zo de eerststervende geen afstammelingen nalaat, gaan de geschonken goederen terug aan de schenkers-ascendenten bij toepassing van artikel 747 van het Burgerlijk Wetboek. Vermits de roerende goederen meestal bij handgifte worden geschonken, is dit artikel in de praktijk alleen van toepassing voor onroerende goederen. Vele toepassingsgevallen worden nooit ingeroepen. Het recht van erfelijke terugkeer is bovendien een bron van rechtsonzekerheid.

Tegenover andere erfgenamen dan de langstlevende echtgenoot blijft dit recht wel bestaan.

BESLUITEN.

1° De langstlevende echtgenoot gaat aan de ascendenten vooraf.

2° De reserve van de ascendenten tegenover de langstlevende echtgenoot wordt afgeschaft maar blijft behouden t.o.v. de eventuele andere erfgenamen en legatarissen.

3° De langstlevende echtgenoot geniet een wettelijk erfrecht in volle eigendom op de gemeenschapsgoederen en in vruchtgebruik op de persoonlijke goederen.

4° Alleen de langstlevende echtgenoot heeft het recht om de omzetting van het vruchtgebruik in volle eigendom te vragen.

5° Het erfrecht van de langstlevende echtgenoot heeft geen reservatair karakter. Het kan hem afgenomen worden. Niettemin blijft hij genieten van een beperkt wettelijk vruchtgebruik op bepaalde preferentiële goederen (zie verder).

6° De ascendenten behouden een onderhoudsrecht op de erfenisgoederen.

7° Het recht van erfelijke terugkeer wordt afgeschaft ten overstaan van de langstlevende echtgenoot (doch behouden in de andere gevallen).

C. De langstlevende komt onmiddellijk na de afstammelingen.

1. Het uitgangspunt van het debat is wel dat de overlevende echtgenoot zijn standing en mogelijkheden moet kunnen behouden. Het overlijden van de andere echtgenoot mag geen oorzaak zijn van verslechtering van de materiële situatie van de langstlevende.

Wanneer minderjarigen worden achtergelaten is de voornaamste zorg van de langstlevende vader en moeder om hen een minder gunstige situatie te besparen. Dit standpunt werd algemeen aanvaard.

2. Enkele leden zijn voorstander van de toekenning in volle eigendom van alle erfenisgoederen aan de langstlevende echtgenoot, zelfs al bestaan er afstammelingen.

Veelal bestaan er geen andere dan gemeenschapsgoederen, verworven door beide echtgenoten samen. De afstammelingen kunnen hierop minder rechten laten gelden dan de

4. Le droit de retour successoral est supprimé.

Il s'agit là d'une survivance du droit coutumier. Si le prédécédé ne laisse pas de descendants, les objets donnés reviennent aux ascendants donateurs en application de l'article 747 du Code civil. Etant donné que les biens meubles sont souvent donnés de la main à la main, cet article ne s'applique dans la pratique qu'aux biens immeubles. Les cas d'application évoqués n'ont jamais été nombreux. Le droit de retour successoral est en outre une source d'insécurité juridique.

Ce droit subsiste toutefois à l'égard des héritiers autres que l'époux survivant.

DECISIONS.

1° L'époux survivant prend rang avant les ascendants.

2° La réserve des ascendants à l'égard de l'époux survivant est supprimée, mais elle est maintenue à l'égard d'autres héritiers et légataires éventuels.

3° L'époux survivant se voit attribuer un droit successoral légal en pleine propriété sur les biens communs et en usufruit sur les biens personnels.

4° Seul l'époux survivant a le droit de demander la conversion de l'usufruit en pleine propriété.

5° Le droit successoral du conjoint survivant n'a pas le caractère d'une réserve et peut lui être retiré. Il continue néanmoins à bénéficier d'un usufruit légal restreint sur certains biens préférentiels (voir plus bas).

6° Les ascendants conservent une créance alimentaire contre la succession.

7° Le droit de retour successoral est supprimé à l'égard du conjoint survivant (mais il est maintenu dans les autres cas).

C. Le conjoint survivant prend rang immédiatement après les descendants.

1. Dès le début du débat, il fut admis que le conjoint survivant doit être en mesure de maintenir son niveau de vie et conserver ses possibilités. Le décès de l'autre conjoint ne peut être à l'origine d'une détérioration de la situation matérielle du survivant.

Lorsqu'il y a des enfants mineurs, le principal souci du père ou de la mère survivants est d'éviter que leur situation ne devienne moins favorable. Ce point de vue a été accepté à l'unanimité.

2. Plusieurs membres sont partisans de l'attribution en pleine propriété de l'universalité des biens héréditaires au survivant, même en présence de descendants.

Le plus souvent il n'existe pas d'autres biens que les biens communs que les deux époux ont acquis ensemble. Les descendants peuvent faire valoir moins de droits sur ces

langstlevende echtgenoot die ze mede verwierf. Dit is trouwens de wens van het merendeel der echtgenoten.

De langstlevende zal daarenboven evengoed na als gedurende het huwelijk zorg dragen voor het familiebezit en zich voor de afstammelingen inzetten.

Moeilijker is nog de toestand van de weduwe met kleine kinderen, die door het verlies van haar echtgenoot in de inkomstenverwerving achteruitgezet dreigt te worden. De juridische onmogelijkheid om tijdens de opvoedingsperiode goederen te verkopen, kan haar toestand nog pijnlijker maken.

3. Andere leden houden voor dat minstens de gemeenschapsgoederen aan de langstlevende in volle eigendom moeten toekomen, evenals het vruchtgebruik van de persoonlijke goederen. De graduering naar gelang het goederen van de gemeenschap of persoonlijke goederen betreft, is hierbij evenzeer verantwoord als voor de langstlevende echtgenoot die opkomt met ascendenten of zijverwanten. Wat meer is : door de band van de natuur is de zorg voor de kinderen zowel materieel als moreel zó sterk, dat misbruiken praktisch niet voorkomen.

4. Het is vooral het nieuw huwelijk van de langstlevende echtgenoot dat de vrees voor misbruiken doet ontstaan. In de literatuur komen stiefvaders en stiefmoeders voor als de ergste rovers van het vroegere familiebezit in zoverre dat de kinderen uit het eerste huwelijk onterfd dreigen te worden. Deze voorstelling wordt meestal door de feiten weerlegd en in vele gevallen zijn de stiefmoeder of stiefvader de enige oplossing voor de onmogelijke situatie in materieel opzicht van de weduwe of weduwnaar met kleine kinderen.

Deze vraag wordt later en apart behandeld.

5. Er wordt verwezen naar vele huwelijkscontracten waarin een stelsel van gemeenschap wordt aangenomen, met attributie aan de langstlevende. Wanneer de algemene gemeenschap is bedongen kan het ganse bezit, zowel de gemeenschaps- als de persoonlijke goederen, bij attributie in volle eigendom overgaan op de langstlevende echtgenoot. In het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten worden alleen de gemeenschapsgoederen toegekend. Niettemin is de situatie van deze echtgenoten veel beter dan van diegenen die onder het wettelijke regime huwden zonder huwelijkscontract en van echtgenoten die een stelsel zonder gemeenschap of van scheiding van goederen verkozen meestal wegens de risico's voor het familiale bezit.

Een feit is het — zo bevestigen meerdere leden — dat vele echtgenoten, die nalieten een huwelijkscontract op te stellen, achteraf door een schenking tussen echtgenoten deze leemte trachten te vullen zij het met een ongewenst onvolledig gevolg (beperkt beschikbaar gedeelte aan de langstlevende). Deze latere schenkingen zijn bovendien herroepbaar.

6. Anderen voegen hieraan toe dat de onverdeeldheid met de kinderen een bron van betwisting uitmaakt en een vermindering van het gezag van de langstlevende ouder teweeg-

biens que le conjoint survivant qui a contribué à leur acquisition. Tel est d'ailleurs le désir de la majorité des époux.

En outre, tant après que durant le mariage, le conjoint survivant aura soin du patrimoine familial et du bien-être des descendants.

Plus difficile encore est la situation de la veuve ayant de jeunes enfants, que la perte de son époux risque de défavoriser sur le plan de l'acquisition de revenus. Et l'impossibilité juridique de vendre les biens tant qu'elle pourvoit à leur éducation ne peut qu'accentuer le caractère pénible de son état.

3. D'autres membres soutiennent que le survivant doit se voir attribuer au moins la pleine propriété des biens communs, de même que l'usufruit des biens personnels. La gradation fondée sur la distinction entre biens communs et biens personnels se justifie ici tout autant que dans le cas de l'époux survivant qui est en concours avec des ascendants ou des collatéraux. Qui plus est : en raison du lien naturel, la sollicitude envers les enfants, sur le plan matériel comme sur le plan moral, est telle que les abus sont pratiquement inexistantes.

4. C'est surtout le remariage du survivant qui fait craindre des abus. Dans la littérature, les belles-mères et les beaux-pères, appelés dédaigneusement marâtres et parâtres, apparaissent comme les pires captateurs de biens familiaux, à telle enseigne que les enfants du premier lit risquent de se voir déshérités. Cette façon de présenter les choses se trouve le plus souvent contredite par les faits et nombreux sont les cas où les belles-mères et les beaux-pères constituent l'unique solution à la situation matérielle impossible du veuf ou de la veuve ayant de jeunes enfants.

Cette question sera traitée séparément dans la suite du présent rapport.

5. Il est fait référence aux nombreux contrats de mariage qui établissent un régime de communauté avec attribution au survivant. Si le contrat prévoit la communauté à titre universel, l'actif, tant les biens communs que personnels, peut être attribué en pleine propriété au conjoint survivant. En régime de communauté d'acquêts, seuls les biens communs lui sont dévolus. Néanmoins, sa situation est beaucoup plus favorable que celle de l'époux survivant qui s'est marié sous le régime légal sans contrat de mariage ou celle des époux qui, le plus souvent à cause des risques qui pèsent sur le patrimoine, ont choisi soit un régime excluant la communauté, soit la séparation de biens.

Plusieurs commissaires confirment que de nombreux conjoints qui ont négligé de rédiger un contrat de mariage, essaient ultérieurement de combler cette lacune par une donation entre époux, dont les effets s'avèrent malgré tout insatisfaisants (quotité disponible restreinte pour le survivant). Cette donation ultérieure est en outre révocable.

6. D'autres membres ajoutent que l'indivision avec les enfants est source de contestations et aboutit à entamer l'autorité du parent survivant. A une époque où tout le

brengt. In een tijd waar alle eisen vrij ongeduldig gesteld en afgedwongen worden, mag men verwachten dat de kinderen veelvuldiger van de mogelijkheid tot uittreding uit de onverdeeldheid zullen gebruik maken en dreigen het familiebezit onder de hamer te brengen.

7. Enkele leden zijn van oordeel dat het vruchtgebruik aan dit euvel ontsnapt. Er is geen onverdeeldheid, er kan geen eis tot uittreding uit de onverdeeldheid ingeleid worden. De erfrechten van de langstlevende zijn veilig. Moeten er goederen gerealiseerd worden, dan kan de omzetting van het vruchtgebruik worden gevraagd, zodat er voor de langstlevende middelen van bestaan geschapen worden zonder het kapitaal van de kinderen aan te tasten.

8. Andere leden vinden dat het vruchtgebruik niet tegemoet komt aan de verzuchtingen van de langstlevende.

Het vruchtgebruik legt alle onderhoudslasten en belastingen op de langstlevende echtgenoot. In vele gevallen, vooral bij verouderde gebouwen, zijn deze lasten zwaarder dan de voordelen van het genot van de goederen.

De geringe interest van de door het vruchtgebruik geblokkeerde kapitalen kan niet volstaan om de gelderosie te neutraliseren. De vastlegging kan tot verlies leiden. Door ouder wordende personen worden de goederen op een minimale wijze onderhouden, niet gemoderniseerd, en verliezen aldus hun waarde.

Voor de weduwe met kinderen is het vruchtgebruik geen oplossing. Om aan de kinderen een passende opvoeding en installatiegelden te kunnen geven moet in vele gevallen het erfenisvermogen aangesproken worden. Onverdeelde aandelen in vruchtgebruik of naakte eigendom hebben geen realisatiewaarde, kunnen moeilijk als pand gelden, en vallen praktisch buiten het goederenverkeer.

Tijdens de voorlaatste vergadering van de Commissie, gewijd aan de besprekingen van dit ontwerp, dient een senator een voorstel tot tekstwijziging in, luidend als volgt :

« De tekst van het voorgesteld nieuw artikel 745bis van het Burgerlijk Wetboek, § 3, lid 1, te vervangen als volgt :

« Wanneer de overledene wettige afstammelingen, natuurlijke of aangenomen kinderen achterlaat of wettige afstammelingen ervan, heeft de overlevende echtgenoot, die noch uit de echt noch van tafel en bed gescheiden is, recht op de volle eigendom van het onroerend goed dat het gezin huisvest evenals van de meubelen die het bekleden en de huur-rechten die erop betrekking hebben, alsook op het vruchtgebruik van de overige goederen van de nalatenschap. »

Als verantwoording wijst het lid van de Senaat op de moeilijke toestand waarin jonge weduwen met kinderlast zich bevinden na het overlijden van hun echtgenoot en wanneer de erfenis van geringe omvang is. Financieel hebben zij het dikwijls zeer moeilijk om in het onderwijs en de opvoeding van hun minderjarige kinderen te voorzien. Daaraan zou verholpen worden als zij als wettelijk erfrecht de volle eigendom van het woonhuis verkregen omdat zij dit dan in voorkomend geval te gelden kunnen maken. Daarenboven is de

monde formule et impose ses revendications avec une impatience à peine voilée, on peut s'attendre que les enfants recourront beaucoup plus fréquemment à la faculté de sortir d'indivision et qu'ils menaceront de faire procéder à la vente du patrimoine familial.

7. Des membres sont d'avis que l'usufruit permet d'échapper à cet inconvénient. Comme il n'y a pas d'indivision, toute demande de sortie d'indivision est exclue. Les droits successoraux du survivant sont intangibles. Si des biens doivent être réalisés, il est possible de demander la conversion de l'usufruit, ce qui procure au survivant des moyens de subsistance sans toucher au capital des enfants.

8. D'autres membres estiment que l'usufruit ne répond pas aux aspirations du survivant.

L'usufruit impose à celui-ci l'ensemble des charges d'entretien et des contributions. Dans beaucoup de cas, surtout lorsqu'il s'agit d'immeubles vétustes, ces charges sont plus lourdes que les avantages de la jouissance des biens.

L'intérêt minime des capitaux bloqués par l'usufruit ne suffit pas à neutraliser l'érosion monétaire. L'indisponibilité ne peut que causer des pertes. Comme les personnes âgées ont tendance à limiter au minimum l'entretien de leurs biens et s'abstiennent de les moderniser, ceux-ci se déprécient.

Pour la veuve ayant des enfants, l'usufruit n'est pas une solution. Très souvent, pour être à même de donner à ses enfants une éducation convenable et de payer leur établissement, elle est contrainte d'aliéner une partie de la succession. Des quotités indivises en usufruit ou en nue-propriété n'ont pas de valeur de réalisation, il est difficile de les donner en gage et elles se trouvent pratiquement en dehors du circuit économique.

Au cours de l'avant-dernière réunion que la Commission a consacrée à l'examen du projet, un sénateur a déposé une proposition de modification du texte, libellée comme suit :

« Remplacer le texte proposé comme article 745bis (nouveau) du Code civil, § 3, 1^{er} alinéa par la disposition suivante :

« Lorsque le défunt laisse des descendants légitimes, des enfants naturels ou adoptifs ou des descendants légitimes de ceux-ci, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de corps a droit à la pleine propriété du bien immeuble servant d'habitation au ménage et des meubles meublants et des droits au bail qui s'y rapporte, ainsi qu'à l'usufruit des autres biens de la succession. »

A titre de justification, l'auteur de cet amendement attire l'attention sur la situation pénible dans laquelle de jeunes veuves ayant charge d'enfants se trouvent après le décès de leur mari lorsque la succession n'a qu'une faible consistance. Sur le plan financier, elles éprouvent souvent de grandes difficultés pour assurer l'instruction et l'éducation de leurs enfants mineurs. Or, il serait remédié à cette situation si elles se voyaient reconnaître par la loi, à titre de droit successoral, la pleine et entière propriété de la maison d'habitation,

mentaliteit in de vrouwenbewegingen thans geëvolueerd in die mate dat men van mening is dat de gemeenschap die tijdens het huwelijk bestond zoveel als mogelijk moet doorgetrokken worden na het overlijden van een der echtgenoten.

Verskillende leden wijzen op de lange discussie die in de Commissie gehouden werd om zoveel mogelijk de rechten van de kinderen te verzoenen met de uitbreiding van de rechten van de langstlevende echtgenoot. Wanneer het amendement zou aangenomen worden, dan volgt daaruit dat de reservataire rechten van de kinderen praktisch komen te vervallen wanneer het een kleine erfenis betreft. Een vergelijking met de wet op de kleine nalatenschap gaat niet op vermits daar de verplichting werd ingeschreven voor de overnemer om het goed minstens vijf jaar na de overneming persoonlijk te betrekken.

Het amendement is daarenboven ook van toepassing wanneer het woonhuis een persoonlijk goed was van de overleden echtgenoot.

De indiener van het amendement wijst er nog op dat het hier niet gaat om uitzonderlijke gevallen; men telt thans ongeveer 50.000 jonge weduwen die kinderlast hebben.

Andere leden doen opmerken dat de familierraad, wanneer de toestand van het gezin werkelijk ernstig is, de toelating kan verlenen tot verkoop of tot het nemen van een hypotheek.

Het amendement wordt met 7 stemmen tegen 3 bij 2 othoudingen niet aangenomen.

9. De nadelen van het vruchtgebruik kunnen worden opgevangen door de omzetting ervan in volle eigendom of in betere kapitaalplaatsingen (hierover later). Maar ook de naakte eigenaars kunnen de nadelen van het vruchtgebruik ondervinden. De zware herstellingen en (eventuele) kapitaalbelasting en een deel der successierechten vallen ten laste van de naakte eigenaars. De afwachtingssituatie van de naakte eigenaars is op zich zelf al een oorzaak van inkomstenderving. Wanneer zware uitgaven meteen voorkomen is de toestand volkomen onevenwichtig. Daarom werd voorzien dat de rechthebbenden zich kunnen wenden tot de rechtbank die met billijkheid zal oordelen over de respectievelijke belangen (verdeling van de lasten, openbare verkoop, of betere plaatsing).

Sommige leden doen opmerken dat men door de toekenning aan alle erfgenamen van het recht om de omzetting te vragen het opzet van de wet in gevaar kan brengen, nl. aan de langstlevende echtgenoot in de mate van het mogelijke dezelfde standing te verschaffen dan degene die hij bezat vóór het overlijden van zijn echtgenoot. Daarenboven zou de langstlevende echtgenoot in grote mate benadeeld kunnen worden indien men bij de omzetting van het vruchtgebruik in kapitaal steunt op de overlevingstabellen en op de rentevoet die inzake successierechten toegepast worden. Inzake vergoedingen voor ongevallen wordt de omzetting door de rechtbanken gedaan aan de hand van andere coëfficiënten die gunstiger uitvallen voor de vruchtgebruiker.

Uiteindelijk beslist de Commissie de toekenning van het recht van omzetting aan alle erfgenamen te behouden. Dit recht slaat immers niet op de preferentiële goederen en de

qu'elles pourraient alors, le cas échéant, réaliser. En outre, la mentalité a évolué dans les mouvements féministes, en ce sens qu'ils estiment aujourd'hui que la communauté qui a existé pendant le mariage doit être maintenue dans toute la mesure possible après le décès de l'un des époux.

Plusieurs membres rappellent la longue discussion qui a eu lieu en Commission en vue de concilier autant que possible les droits des enfants avec l'extension des droits du conjoint survivant. Au cas où l'amendement serait adopté, cela aurait pratiquement pour effet de réduire à néant les droits réservataires des enfants s'il s'agit d'une succession peu importante. Une comparaison avec la loi sur les petits héritages manquerait de pertinence, puisque celle-ci impose au reprenant l'obligation d'occuper personnellement le bien pendant au moins cinq années après la reprise.

Qui plus est, la disposition proposée dans l'amendement serait même applicable au cas où la maison d'habitation aurait été un bien personnel de l'époux prédécédé.

L'auteur insiste sur le fait qu'en l'espèce il ne s'agit pas de cas exceptionnels; on compte actuellement quelque 50.000 jeunes veuves ayant charge d'enfants.

D'autres membres font valoir que, lorsque la situation familiale est réellement grave, le conseil de famille peut accorder l'autorisation de vendre ou d'hypothéquer le bien.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 3 et 2 abstentions.

9. Les inconvénients de l'usufruit peuvent être neutralisés par sa conversion en pleine propriété ou par le emploi de son prix en valeurs plus rentables (voir plus bas). Mais les nus-propriétaires peuvent, eux aussi, subir les inconvénients de l'usufruit. Ils ont la charge des grosses réparations et (le cas échéant) de l'impôt sur le capital, ainsi que d'une partie des droits de succession. La situation d'attente des nus-propriétaires provoque déjà par elle-même une perte de revenus. Mais quand ils doivent en outre supporter de grosses dépenses, le déséquilibre est complet. C'est pourquoi il a été prévu que les ayants droit peuvent s'adresser au tribunal, qui statuera en équité sur les intérêts respectifs (répartition des charges, vente publique ou emploi du prix en valeurs plus rentables).

Plusieurs commissaires attirent l'attention sur le fait que l'attribution à chacun des héritiers du droit de demander la conversion pourrait compromettre la réalisation de l'objectif de la loi, qui est d'assurer à l'époux survivant, dans la mesure du possible, un niveau de vie équivalent à celui dont il jouissait avant le décès de son conjoint. De plus, l'époux survivant pourrait être gravement lésé si, dans la conversion de l'usufruit en capital, on se basait sur les tables de survie et sur le taux d'intérêt applicables en matière de droits de succession. Quand il s'agit d'indemnités pour accidents, les tribunaux opèrent la conversion sur base d'autres coefficients, plus favorables à l'usufruitier.

En conclusion, la Commission décide de maintenir l'attribution du droit de conversion à chacun des héritiers. En effet, ce droit ne porte pas sur les biens préférentiels et le texte

tekst voorziet daarenboven dat de rechtbank andere maatregelen kan nemen dan de verkoop van het goed.

De Commissie was eensgezind om te onderlijnen dat het de bedoeling van de wetgever is dat, wanneer de rechtbank de verkoop toelaat, de verdeling van de kostprijs moet gebeuren op basis van de recente overlevingstabellen en van de op het ogenblik van de verdeling gangbare rentevoet.

BESLUITEN.

1. In geval de langstlevende echtgenoot opkomt samen met afstammelingen, dan wordt hem het vruchtgebruik over de ganse erfenis toegekend.

2. Op vraag van de naakte eigenaars of van de langstlevende echtgenoot-vruchtgebruiker kan dit vruchtgebruik omgezet worden in volle eigendom of in een betere kapitaalplaatsing ofwel kunnen de lasten verdeeld worden of de goederen openbaar verkocht. Dit alles onder controle van de rechtbank indien er tussen partijen geen regeling wordt gevonden.

3. Het erfrecht van de langstlevende echtgenoot heeft geen reservatair karakter; het kan hem afgenomen worden. In elk geval verkrijgt hij het wettelijk vruchtgebruik op bepaalde preferentiële goederen (zie verder).

HOOFDSTUK III.

Bijzondere regelingen.

A. *Vruchtgebruik op preferentiële goederen.*

De Commissie heeft beslist dat de van de erfenis uitgesloten langstlevende echtgenoot minstens het recht van vruchtgebruik heeft van bepaalde zogenaamde preferentiële goederen.

1. Zoals reeds bij herhaling gezegd beschikt de langstlevende echtgenoot niet over een reservatair gedeelte. Hem kan aldus gans de erfenis ontnomen worden.

a) Wanneer deze uitsluiting geschiedt is het uitgangspunt, dat de Commissie zich bij de aanvang van de werkzaamheden had gesteld, namelijk aan de overlevende echtgenoot en de kinderen de vroegere standing te laten behouden, niet bereikt.

Wat meer is : het materiële levenskader van de echtgenoten — het woonhuis, de meubelen en de huisraad evenals het handelsfonds waaruit de inkomsten werden gehaald — staan bloot aan verdeling en eventuele verkoop.

De langstlevende wordt in deze situatie aan allerlei drukking onderworpen vanwege de onverdeelde eigenaars en beschikt over onvoldoende rechtsmiddelen tot bescherming.

b) Weliswaar werd gewezen op het recht van overneming waarvan de toepassing laatst werd uitgebreid (cfr. wetten van 16 mei 1900 en van 20 december 1961), maar de langst-

prévoit en outre que le tribunal peut prendre d'autres mesures que la vente du bien.

La Commission a été unanime à souligner que le législateur entend que, lorsque le tribunal autorise la vente, la répartition du prix payé doit être basée sur les tables de survie les plus récentes et sur le taux d'intérêt en vigueur au moment où elle a lieu.

DECISIONS.

1. Lorsque l'époux survivant est en concours avec des descendants, l'usufruit de la totalité de la succession lui est attribué.

2. A la demande des nus-propriétaires ou de l'époux survivant-usufruitier, il est possible, soit de convertir cet usufruit en pleine propriété ou d'en remployer le prix en valeurs plus rentables, soit de répartir les charges, soit encore de mettre les biens en vente publique, le tout sous le contrôle du tribunal si les parties ne parviennent pas à un accord.

3. Le droit successoral de l'époux survivant n'a pas le caractère d'une réserve; il peut lui être retiré. Mais il obtient en tous cas l'usufruit légal de certains biens préférentiels (voir plus bas).

CHAPITRE III.

Régimes spéciaux.

A. *Usufruit des biens préférentiels.*

La Commission a décidé que l'époux survivant exclu de la succession possède au moins un droit d'usufruit sur certains biens dits préférentiels.

1. Comme nous l'avons déjà signalé à diverses reprises, l'époux survivant ne dispose pas d'une réserve. Il peut donc être privé de la totalité de la succession.

a) Si cette exclusion a lieu, l'objectif que la Commission s'était fixé au début de ses travaux et qui était de permettre à l'époux survivant et aux enfants de maintenir leur niveau de vie antérieur, ne sera pas atteint.

Qui plus est : les éléments qui constituaient le cadre de vie matériel des époux — la maison d'habitation et les meubles meublants, ainsi que le fonds de commerce d'où provenaient les ressources — risquent d'être partagés ou même éventuellement vendus.

Dans une telle situation, le survivant est soumis aux pressions les plus diverses de la part des propriétaires indivis et les voies de droit dont il dispose pour sa protection restent insuffisantes.

b) Des membres n'ont pas manqué de souligner l'existence du droit de reprise, dont l'application a été étendue assez récemment (voir lois du 16 mai 1900 et du 20 décembre

levende blijft toch verplicht de mede-eigenaars te vergoeden wat in vele gevallen niet mogelijk is.

c) De Minister meent dat de huidige samenleving niet meer aanvaardt dat kinderen hun overlevende vader of moeder buitenzetten en de erfboedel doen verkopen. De mogelijkheid de vordering in te leiden tot uittreding uit onverdeeldheid en de openbare verkoop te vorderen is op zichzelf reeds een bron van conflicten tussen ouders en kinderen.

d) De langstlevende echtgenoot die het familiebezit hielp opbouwen wordt geweerd in voordeel van personen die geen enkel deel hadden in deze zorg en werkzaamheid.

e) Het is wegens deze motieven, en het feit dat de familie als kleine kern tussen ouders en kinderen dient verdedigd te worden, dat de Minister de toekenning van een reservatair aandeel (in volle eigendom) aan de langstlevende voorstelt (drie vierden in volle eigendom en een vierde in vruchtgebruik).

f) Vastgesteld wordt dat in de meeste gezinnen het familiepatrimonium praktisch uitsluitend uit gemeenschapsgoederen bestaat. Zo men de preferentiële goederen vrij ruim omschrijft en in volle eigendom toekent aan de langstlevende echtgenoot, dan bereikt deze regeling een identiek resultaat als het reservatair gedeelte vermocht te geven.

Nu had de Commissie na lange besprekingen en herhaalde stemmingen het voorbehouden gedeelte in voordeel van de langstlevende afgewezen.

g) Er bleef niets anders over dan hem een recht van vruchtgebruik over de preferentiële goederen toe te staan.

2. Wat is de inhoud van het begrip « preferentiële goederen » ?

a) Er bestond geen twijfel over de echtelijke woning. Is deze woning een gemeenschapsgoed van de echtgenoten dan zal de langstlevende benevens de helft in volle eigendom opgenomen wegens het huwelijksstelsel, op de andere helft het vruchtgebruik uitoefenen.

Behoort het woonhuis tot de persoonlijke goederen van de eerststervende, dan zal de langstlevende op het ganse goed het erfelijk vruchtgebruik uitoefenen.

b) Er was evenmin aarzeling over de huurrechten verbonden met de echtelijke woning. De langstlevende heeft het recht deze in eigen naam voort te zetten, in de mate waarin zij vóór het overlijden bestonden.

c) Over de meubelen, bekleding en huisraad was er evenmin twijfel.

d) Moeilijker was wel de toekenning van het vruchtgebruik op het handelsfonds of het geheel van rechten verbonden aan een landbouw- of nijverheidsuitbating. Er wordt vastgesteld dat sommige privaatbanken of grote landbouwbedrijven nog onder dit begrip zouden vallen. Een kadastrale aflijning van wat precies een klein of middengroot bedrijf zou zijn, is niet gevonden.

1961), mais il n'en reste pas moins que l'époux survivant est tenu d'indemniser les copropriétaires, ce qui est souvent impossible.

c) Le Ministre estime que la société actuelle n'admet plus que des enfants expulsent leur père ou leur mère survivants ni qu'ils fassent vendre l'héritage. La possibilité d'intenter une action en sortie d'indivision et de réclamer la vente publique constitue déjà par elle-même une source de conflits entre parents et enfants.

d) L'époux survivant qui a contribué à la constitution du patrimoine familial est lésé au profit de personnes qui n'ont d'aucune façon partagé ce souci ni participé aux activités orientées vers ce but.

e) C'est pour ces motifs et du fait qu'il y a lieu de défendre la notion de famille comme étant le noyau restreint composé des parents et des enfants, que le Ministre propose l'attribution d'une réserve (en pleine propriété) à l'époux survivant (les trois quarts en pleine propriété et un quart en usufruit).

f) Il est constaté que, dans la majorité des familles, le patrimoine familial se compose presque exclusivement de biens communs. Si l'on donne une définition assez large des biens préférentiels et si l'époux survivant s'en voit attribuer la pleine propriété, ce régime aboutit à un résultat identique à celui de la réserve.

Or, après de longues discussions et des votes répétés, la Commission avait repoussé le principe de la réserve en faveur de l'époux survivant.

g) Il ne restait d'autre solution que de lui accorder un droit d'usufruit sur les biens préférentiels.

2. Quel est le contenu de la notion « biens préférentiels » ?

a) Aucun doute ne s'est manifesté en ce qui concerne la maison commune. Si cette habitation est un bien commun des époux, le survivant disposera, en plus de la moitié en pleine propriété acquise en raison du régime matrimonial, de l'usufruit de l'autre moitié.

Si l'habitation fait partie des biens personnels du prédécédé, l'époux survivant disposera de l'usufruit successoral de l'ensemble du bien.

b) Aucune hésitation ne s'est manifestée non plus en ce qui concerne les droits au bail de l'habitation conjugale. L'époux survivant a le droit de les reprendre à son nom dans la mesure où ils existaient avant le décès.

c) Quant aux meubles et aux meubles meublants, ils n'ont pas non plus donné lieu à la moindre hésitation.

d) L'attribution de l'usufruit sur le fonds de commerce ou l'ensemble des droits se rattachant à une exploitation agricole ou industrielle, s'est révélée plus difficile. Des membres font remarquer que cette notion couvrirait même certaines banques privées ou grandes exploitations agricoles. La Commission n'a pas réussi à trouver de critère cadastral de ce que serait exactement une petite ou moyenne entreprise.

Bij gebreke aan nauwkeurige aflijning beslist de Commissie dat de handelsfondsen, de landbouwbedrijven, en de nijverheidsondernemingen niet onder de preferentiële goederen worden opgenomen.

B. *Onderhoudsgeld aan de ascendenten.*

1. De ascendenten verliezen hun voorbehouden gedeelte wanneer zij samen met de overlevende echtgenoot tot de erfenis komen.

Op dit ogenblik (art. 206 B.W.) hebben de ascendenten wanneer hun eigen kinderen geen afstammelingen nalieten geen recht op onderhoudsgeld.

Nu zou — besloot de Commissie — de erfenis van de vooroverleden echtgenoot, die geen kinderen naliet, toch onderhoudsgelden moeten betalen aan de ascendenten, indien zij in staat van behoefte verkeren. Artikel 205 van het Burgerlijk Wetboek moet dus aangevuld worden. (Een gelijkaardige regeling werd trouwens getroffen in artikel 364 van het Burgerlijk Wetboek in voordeel van de adopterende persoon).

2. De vraag stelt zich of, in het geval dat de erfenis van de vooroverleden echtgenoot volledig wordt ontnomen aan de overlevende echtgenoot (die dan alleen nog het vruchtgebruik over de preferentiële goederen verwerft), toch nog alimentatiegelden aan de ascendenten moeten betaald worden door de langstlevende echtgenoot.

Het kan voorkomen dat de overlevende echtgenoot gezien de geringe mogelijkheden die het vruchtgebruik over de preferentiële goederen geven kan, zelf behoeftig is, en dat hij eveneens op artikel 205 van het Burgerlijk Wetboek beroep zou kunnen doen om zelf onderhoudsgelden te vragen lastens de erfenis van zijn vooroverleden echtgenoot, staande tegenover ascendenten die dezelfde vraag inleiden.

Bovendien zijn er gevallen waar de erfenis deels aan de overlevende echtgenoot en voor een ander deel toevalt aan derden.

De rechter zal zowel de prioriteiten als de maat van de bijdrage bepalen, rekening houdende met de staat van behoeftigheid van de vragers en met de omvang van de erfenisgedeelten die werden verkregen.

C. *Omzetting van het erfelijk vruchtgebruik.*

1. Wegens de nadelen die het levenslange vruchtgebruik kan bieden in de wisselende economische en sociale omstandigheden, kan het nuttig zijn dit systeem beweeglijker te maken. Een der middelen is de omzetting.

2. De omzetting betekent het einde van het vruchtgebruik door het omrekenen (in volle eigendom) van de waarde van het vruchtgebruik. Voor onroerende goederen komt ze veelvuldig voor, voor roerende goederen wel minder (eenvoudige vervanging van titels of effecten is geen omzetting). Bij betwisting over de vraag tot omzetting is de tussenkomst van de rechter vereist.

3. Benevens de vrijheid, die aan de rechter gelaten wordt, leek het de Commissie aangewezen enkele aanduidingen te

A défaut d'une définition précise, la Commission a décidé que les fonds de commerce, les exploitations agricoles et les entreprises industrielles ne font pas partie des biens préférentiels.

B. *Créance alimentaire des ascendants.*

1. Les ascendants perdent leur réserve lorsqu'ils viennent à la succession en concours avec le conjoint survivant.

Actuellement les ascendants n'ont pas droit à des aliments lorsque leurs propres enfants ne laissent pas de descendants (art. 206 Code civil).

Désormais, décide la Commission, la succession du prémourant des époux, qui ne laisse pas d'enfants, devra des aliments aux ascendants, s'ils sont dans le besoin. L'article 205 doit donc être complété. (Une solution semblable a d'ailleurs été adoptée à l'article 364 du Code civil au profit des adoptants).

2. Si le conjoint survivant était entièrement exclu de la succession du prémourant (et se trouvait réduit à l'usufruit des biens préférentiels), devrait-il encore des aliments aux ascendants ?

En raison de la faible valeur que peut avoir l'usufruit des biens préférentiels, il peut arriver que le conjoint survivant soit lui-même dans le besoin et qu'il fasse également appel à l'article 205 pour se faire payer des aliments par la succession du prémourant, se trouvant ainsi en concours avec des ascendants qui demandent l'application de la même disposition.

De plus, il y a des cas où la succession échoit pour partie au conjoint survivant et pour partie à des tiers.

Le juge fixera à la fois les priorités et la mesure de la contribution, tenant compte de l'état de besoin des demandeurs et de l'importance des parts successorales qui auront été attribuées.

C. *De la conversion de l'usufruit successoral.*

1. En raison des inconvénients qui peuvent résulter d'un usufruit viager, par suite des fluctuations économiques et sociales, il peut être utile de rendre ce système plus souple. L'un des moyens est la conversion.

2. La conversion signifie la fin de l'usufruit par le calcul et la transposition de sa valeur en pleine propriété. Cette opération est fréquente pour les immeubles, moins fréquente pour les meubles (le seul remplacement de titres ou d'effets n'est pas une conversion). En cas de litige au sujet de la conversion, l'intervention du juge est requise.

3. Sans préjudice de la liberté laissée au juge, la Commission a jugé opportun de donner quelques indications.

geven. Zo wordt uitdrukkelijk het geval aangehaald van het vervallen of moeilijk te onderhouden onroerend goed, waar grote kosten lastens de vruchtgebruiker of de naakte eigenaars (naargelang de aard der werken) moeten gedaan worden. De rechter zal dienen na te gaan of de inkomsten van de erfenisgoederen daartoe wel volstaan, anders zal de verkoop volgen. Een ander toepassingsgeval komt voor, wanneer de erfenisgoederen onvoldoende opbrengen om het normale leefpatroon verder te zetten. Dan kan ook de verkoop gevraagd worden. Vooral met het belang van de minderjarige kinderen moet rekening gehouden worden.

D. De langstlevende echtgenoot verkrijgt het bezitsrecht.

De Commissie vond dat, nu aan de langstlevende de kwaliteit van wettelijke erfgenaam werd toegekend, hij ook dienvolgens het bezitsrecht verkrijgen moest, en ontslagen van de inbezitting.

Artikelen 723, 724 en 731 van het Burgerlijk Wetboek moeten gewijzigd worden.

E. Het beschikbare gedeelte tussen echtgenoten.

1. Vooreerst weze opgemerkt dat het voorbehouden gedeelte, toekomende aan de ascendenten, vervalt wanneer een overlevende echtgenoot samen met de ascendenten tot de erfenis komt.

2. De andere reservataire erfgenamen zijn de kinderen of afstammelingen ervan. De overlevende echtgenoot kan volgens de huidige teksten niet genieten van het gewone beschikbare gedeelte (wanneer dit het bijzonder beschikbaar gedeelte overtreft); zijn bijzonder beschikbaar gedeelte is beperkt tot een vierde in volle eigendom en een vierde in vruchtgebruik of de helft in vruchtgebruik. Zo er echter kinderen (of afstammelingen) uit een vorig huwelijk bestaan, wordt het beschikbare gedeelte nog scherper beperkt. Artikel 1098 B.W. laat de overlevende echtgenoot maximaal een vierde in volle eigendom over. Dit gedeelte wordt dan eventueel nog verminderd tot het deel van het kind dat het minst ontvangt.

3. Vele leden stellen vast dat de overlevende echtgenoot minstens evenveel moet kunnen ontvangen dan andere legatarissen of begiftigden en dat er geen enkele reden meer bestaat om een bijzonder beschikbaar gedeelte in te richten.

4. Artikels 913 en 915 van het Burgerlijk Wetboek blijven bestaan voor de gevallen waar er geen overlevende echtgenoot is.

Artikel 1094 dient aangepast (zie nieuwe tekst).

5. Moeilijker was de vraag of de beperking ingeval van bestaan van kinderen uit een vorig huwelijk (« voorkinderen » genoemd in Nederland) al of niet dient behouden. Het motief der beperking ligt o.m. in het feit dat de overlevende stiefvader of stiefmoeder niet de erfenisverwachting voor de kinderen doet ontstaan die van de eigenlijke vader of moeder

C'est ainsi qu'est expressément cité le cas de l'immeuble vétuste ou d'un entretien difficile, entraînant des frais importants pour l'usufruitier ou les nus-propriétaires (selon la nature des travaux). Le juge devra vérifier si les revenus des biens successoraux sont suffisants pour payer ces frais. Sinon, la vente sera la meilleure solution. Un autre cas d'application se présente lorsque les revenus des biens successoraux sont insuffisants pour continuer à mener le train de vie habituel. Dans ce cas également la vente peut être demandée. Surtout, il faut tenir compte de l'intérêt des enfants mineurs.

D. Le conjoint survivant obtient la saisine.

La Commission a estimé que, puisque la qualité d'héritier légitime avait été reconnue au survivant, celui-ci devait obtenir également la saisine ainsi que la dispense de l'envoi en possession.

Les articles 723, 724 et 731 du Code civil doivent dès lors être modifiés.

E. La quotité disponible entre époux.

1. En premier lieu, il faut remarquer que la réserve reconnue aux ascendants cesse d'être exigible lorsqu'ils viennent en concours avec le conjoint survivant.

2. Les autres héritiers réservataires sont les enfants ou descendants. Suivant les textes actuels, le conjoint survivant ne peut profiter de la quotité disponible ordinaire lorsqu'elle est supérieure à la quotité disponible spéciale. Celle-ci est limitée à un quart en pleine propriété et un quart en usufruit ou la moitié en usufruit. S'il y a des enfants ou descendants d'un précédent mariage, la quotité disponible est encore plus limitée. L'article 1098 ne permet de laisser au conjoint survivant, au maximum, que le quart en propriété. Cette fraction peut encore être éventuellement réduite à une part d'enfant le moins prenant.

3. Plusieurs membres sont d'avis que l'époux survivant doit pouvoir obtenir au moins autant que les autres donataires ou légataires et qu'il n'y a plus aucune raison de prévoir une quotité disponible spéciale.

4. Les articles 913 et 915 du Code civil subsistent pour le cas où il n'y a pas de conjoint survivant.

L'article 1094 doit être adapté (voir le texte nouveau).

5. Il est plus difficile de décider s'il faut maintenir la limitation en cas d'existence d'enfants d'un précédent mariage (« voorkinderen » aux Pays-Bas). Cette limitation s'explique en partie par le fait que les enfants n'ont pas l'espoir de succéder à leur beau-père ou à leur belle-mère comme à leurs propres parents. La Commission a estimé qu'il serait dérai-

mag verwacht worden. Het kwam aan de Commissie onredelijk voor de overlevende stiefvader of stiefmoeder strenger te behandelen dan derden; zij besloot eenparig dat ook hier het gewone beschikbare gedeelte zal toegepast worden.

6. Vele leden stelden de vraag of artikel 1098 van het Burgerlijk Wetboek nog wel behouden moet worden; de algemene regel neergelegd in artikel 1094 van het Burgerlijk Wetboek geldt immers evenzeer voor de tweede echtgenoot.

De Commissie besloot eenparig artikel 1098 van het Burgerlijk Wetboek te schrappen.

7. Er valt echter op te merken dat het nieuwe artikel 1094 van het Burgerlijk Wetboek het samenvoegen van het erfelijk vruchtgebruik met het gewone beschikbare gedeelte toelaat (algemeen vruchtgebruik en toekenning van het gewone beschikbare gedeelte in naakte eigendom). Ingeval van bestaan van voorkinderen, is het erfrecht van de overlevende echtgenoot geringer (een vierde in volle eigendom of de helft in vruchtgebruik). In dat geval mag ten voordele van de overlevende echtgenoot, ter aanvulling van het erfrechtelijke deel, beschikt worden tot beloop van het gewoon beschikbaar gedeelte. Aldus, in het geval er slechts één voorkind is, bedraagt het erfrechtelijk deel van de overlevende echtgenoot een vierde in volle eigendom. Het gewone beschikbare gedeelte is de helft in volle eigendom. De aanvulling zal aldus het verschil bedragen tussen een vierde en de helft in volle eigendom van de erfenis. Wanneer optie genomen werd voor het erfrechtelijk deel d.i. voor de helft in vruchtgebruik, dan zal het beschikbaar aandeel voor de overlevende echtgenoot — aldus aangevuld — de helft in naakte eigendom bedragen.

8. Overgangsbepaling.

a) Het gewone erfrecht en het vruchtgebruik over de preferentiële goederen komen aan de overlevende echtgenoot toe uit kracht van de wet.

Zoals hierboven aangegeven, kan ten voordele van de overlevende echtgenoot — in aanvulling — nog tot beloop van het gewone beschikbare gedeelte beschikt worden.

Vele echtgenoten hebben echter elkaar begiftigd hetzij in het huwelijkscontract, hetzij door een gift tussen echtgenoten gedurende het huwelijk, of bij testament, met het maximum dat door de wet is toegelaten. Dit maximum wordt nu uitgebreid door de afschaffing van het bijzonder beschikbaar gedeelte. Welk maximum geldt nu wel: het oude of het nieuwe?

b) Vele leden waren van oordeel dat automatisch het nieuwe maximum van toepassing komt. Anderen daarentegen werpen op dat de schenker, wetende welk breukgedeelte aan de overlevende echtgenoot als maximum werd toegemeten, hem wellicht niet op uitgebreidere wijze zou willen bevoorraden.

Er komen ook akten voor waar het huidige maximum — met vermelding van de breukgedeelten — op uitdrukkelijke wijze in de akte was ingeschreven. Deze echtgenoten hadden wellicht meer willen geven dan de wet toeliet. Hoe deze moeilijkheid oplossen?

sonnable de traiter le conjoint survivant épousé en secondes nocés plus rigoureusement que des tiers. A l'unanimité elle a décidé d'appliquer ici également la quotité disponible ordinaire.

6. Plusieurs membres se sont demandé si l'article 1098 doit encore être maintenu; la règle générale prévue par l'article 1094 du Code civil est en effet d'application pour le second conjoint.

La Commission a décidé à l'unanimité d'abroger l'article 1098.

7. Il convient toutefois de remarquer que le nouvel article 1094 du Code civil autorise le cumul de l'usufruit successoral avec la quotité disponible ordinaire (usufruit universel et attribution de la quotité disponible ordinaire en nue-propriété). S'il existe des enfants d'un premier mariage, le droit successoral du conjoint survivant est plus limité (un quart en pleine propriété ou la moitié en usufruit). Dans ce cas, des dispositions peuvent être faites en faveur du conjoint survivant, en complément de sa part successorale, jusqu'à concurrence de la quotité disponible ordinaire. Ainsi, s'il n'y a qu'un seul enfant du précédent mariage, la part successorale du conjoint survivant comprend un quart en propriété. La quotité disponible ordinaire est la moitié en propriété. Le complément sera donc égal à la différence entre le quart et la moitié en pleine propriété. S'il y a eu option en faveur de la moitié en usufruit (part successorale légale), il pourra encore être disposé — en complément — au profit du conjoint survivant de la moitié en nue-propriété.

8. Disposition transitoire.

a) Le droit successoral ordinaire et l'usufruit des biens préférentiels reviennent au conjoint survivant en vertu de la loi.

Comme il est expliqué ci-dessus, le conjoint survivant peut recevoir encore — en complément — la quotité disponible ordinaire.

De nombreux conjoints se sont fait des libéralités, soit dans le contrat de mariage, soit par donation entre vifs pendant le mariage, ou par testament, à concurrence du maximum autorisé par la loi. Ce maximum est maintenant étendu par la suppression de la quotité disponible spéciale. Quel est à présent le maximum: l'ancien ou le nouveau?

b) Plusieurs membres étaient d'avis que le maximum nouveau s'applique automatiquement. D'autres, au contraire, estiment que le donateur, sachant quelle part est attribuée au maximum au conjoint survivant, n'aurait peut-être pas l'intention de le gratifier davantage.

On trouve aussi des actes où le maximum actuel — avec indication des parts — est expressément indiqué. Les époux auraient peut-être voulu donner plus que la loi ne permettait. Comment résoudre cette difficulté?

c) Er zijn drie methodes :

1. Ofwel interpreteert men de tekst van de akte in voordeel van het nieuwe maximum. Dit levert geen bezwaar op wanneer de tekst van de akte duidelijk genoeg is. Dit zal het geval zijn voor de akten die op een uitdrukkelijke wijze verwijzen naar wat de wet toelaat te geven;

2. Ofwel laat de wet een optie toe : door een aanvullende akte de bestaande schenking te behouden zoals zij is of de uitbreiding ervan te bewerken. Dit laatste zal nodig zijn voor al de akten die het huidig bestaande (beperkte) maximum in volle letters omschreven (een vierde in volle eigendom en een vierde in vruchtgebruik). Er is een precedent voor zulke optie. In verband met de huwelijkscontracten van scheiding van goederen, werd een tijdspanne van zes maanden voorzien, waarin deze aanvullende akte diende verleden te worden;

3. Ofwel voorziet de wet uitdrukkelijk het vermoeden van het nieuwe maximum voor de akten waarin het grootst beschikbaar gedeelte wordt geschonken.

Bit middel van een aanvullende akte zou men het oude maximum kunnen behouden ofwel, ingeval de akte nauwkeurig het geschonkene bepaalt, dit laatste kunnen uitbreiden tot het nieuwe maximum.

d) De Commissie geeft de voorkeur aan de derde methode, ofschoon een paar leden gekant zijn tegen het wettelijk vermoeden van uitbreiding. Andere leden werpen op dat zonder het wettelijk vermoeden, talloze echtgenoten zullen verplicht worden een nieuwe aanvullende akte te laten verlijden, waar in de regel de echtgenoten elkaar met de grootste maat willen bevoordelen.

Een lid herinnert eraan dat de bedingen in het huwelijkscontract onherroepelijk zijn en niet mogen gewijzigd worden. Het antwoord is duidelijk. De giften in het huwelijkscontract mogen aangevuld worden, doch niet verminderd worden. Vermits het om een verhoging bij wet van het beschikbaar gedeelte tussen echtgenoten gaat, worden de giften in het huwelijkscontract niet verminderd, doch aangevuld.

Bij giften in het huwelijkscontract zelf gedaan, moeten de echtgenoten tot de uitbreidende of beperkende interpretatie binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van de wet, bij afzonderlijke akte, besluiten. De bepalingen van de aanvullende akte zijn te beschouwen als interpretatief t.o.v. deze van het huwelijkscontract en maken er dan ook één geheel mee uit, wat inhoudt dat zij eveneens onveranderlijk zijn.

Voor wat betreft de andere giften tussen echtgenoten kan de echtgenoot die toch de beperking van de vroegere wet wil behouden, dit steeds doen door een latere gifte tussen echtgenoten of door een nieuw testament.

Zonder uitdrukkelijke beperking zal echter het vermoeden in het voordeel van het nieuwe maximum in voege treden.

c) Il y a trois méthodes :

1. Ou bien le texte de l'acte est interprété en faveur du nouveau maximum. Ceci ne soulève pas d'objection lorsque le texte de l'acte est suffisamment clair. C'est le cas des actes qui se réfèrent expressément à ce que la loi permet de donner;

2. Ou bien la loi autorise une option : maintenir par un acte complémentaire la donation telle qu'elle existe ou réaliser une extension. Ceci sera nécessaire pour tous les actes indiquant en toutes lettres le maximum (plus limité) actuellement admis (un quart en pleine propriété et un quart en usufruit). Il y a un précédent pour une telle option. A propos des contrats de séparation de biens, un délai de six mois avait été prévu, dans lequel l'acte complémentaire devait être passé;

3. Ou bien la loi prévoit expressément pour tous les actes qui attribuent la plus grande quotité disponible, une présomption d'extension au maximum nouveau.

Un acte complémentaire permettrait de maintenir l'ancien maximum ou, si l'acte indique expressément la quotité donnée, d'étendre celle-ci au maximum nouveau.

d) La Commission donne la préférence à la troisième méthode, quoique certains membres soient hostiles à la présomption légale d'extension. D'autres membres font valoir que, sans présomption légale, un grand nombre d'époux seront obligés de passer un acte complémentaire nouveau, puisque le plus souvent les époux désirent se faire des avantages aussi étendus que possible.

Un membre rappelle que les clauses du contrat de mariage sont irrévocables et ne peuvent être modifiées. La réponse est claire : les donations faites par contrat de mariage peuvent être étendues, mais non amoindries. S'agissant d'une augmentation (légale) de la quotité disponible entre époux, les donations par contrat de mariage ne sont pas réduites mais reçoivent un complément.

Dans le cas de donations faites par contrat de mariage, les époux doivent se prononcer pour l'interprétation extensive ou restrictive, par acte séparé, dans les six mois à partir de l'entrée en vigueur de la loi. Les dispositions de l'acte complémentaire doivent être considérées comme ayant un caractère interprétatif par rapport à celles du contrat de mariage et constituent un tout avec celui-ci, ce qui implique qu'elles sont également invariables.

En ce qui concerne les autres donations entre époux, l'époux qui voudrait tout de même maintenir la limitation ancienne pourrait toujours le faire par une donation ultérieure entre époux ou par un testament nouveau.

Sauf limitation expresse, la présomption s'appliquera au profit du nouveau maximum.

F. Erfenissen met gevallen van adoptie- en van natuurlijke kinderen.

1. Met natuurlijke kinderen.

a) De Commissie oordeelt dat geen onderscheid gemaakt moet worden naargelang de overlevende echtgenoot optreedt samen met natuurlijke dan wel met wettige kinderen. Om elk misverstand te vermijden, heeft een lid voorgesteld dat uitdrukkelijk in de tekst zelf zou vermeld worden, dat de erfenisomvang van het aandeel van het natuurlijk kind door deze gelijkstelling niet gewijzigd wordt. Het is in de « erf-orde » dat de langstlevende echtgenoot gelijkgesteld wordt.

Andere leden zijn van mening dat deze vermelding aanleiding kan geven tot een beperkende interpretatie; het voorstel tot inlassing wordt niet aangenomen en de Commissie bevestigt dat de erfenisomvang van het aandeel van het natuurlijk kind niet wordt gewijzigd. Trouwens de erfelijke regeling voor de natuurlijke kinderen dient bij een latere wetgeving gemoderniseerd te worden en niet bij deze hervorming die alleen de overlevende echtgenoot betreft.

In het geval dat de overlevende echtgenoot optreedt samen met natuurlijke kinderen, was de Commissie van oordeel dat de overlevende echtgenoot zijn erfrecht moet kunnen laten gelden en wel in vruchtgebruik zoals dit in algemene regel het geval is. Artikel 757 van het Burgerlijk Wetboek moet in die zin aangevuld worden.

b) Wanneer de overlevende echtgenoot optreedt met ascendenten of met andere erfgerechtigden van zijn vooroverleden echtgenoot (die een natuurlijk kind is), dient dezelfde gelijkstelling tot stand gebracht. Dit geldt bovendien ook voor het geval dat de overlevende echtgenoot alleen tot de erfenis komt, bij gebrek aan andere erfgerechtigden.

De verslaggever stelt voor de gelijkstelling te bewerken, bij middel van een algemene tekst (bijvoeglijk art. 766bis), zodat ineens alle gevallen erin betrokken worden.

Een lid stelt de vraag of dit wel nodig is. De overlevende echtgenoot wordt immers (in de basistekst) tot de erfenis geroepen en in de erf-orde vermeld. Hij is een regelmatige erfgenaam geworden die aan de onregelmatige erfgenamen voorafgaat.

De Minister laat opmerken dat het bijzonder artikel wel nodig is, zij het maar om elke latere betwisting te vermijden.

De Commissie was eenparig van oordeel dat het bijvoeglijk artikel 766bis moet ingelast worden (zie tekst).

2. Adoptiegevallen.

a) Dezelfde redenering wordt gehouden waar de langstlevende echtgenoot opkomt met adoptiekinderen (door beide echtgenoten of door de vooroverleden echtgenoot aangenomen). Hier geldt ontegensprekelijk de nieuwe algemene regel bevat in de basistekst van de hervorming (zie art. 755, § 3);

b) Een uitdrukkelijke gelijkstelling (bij middel van een aanvullende tekst in fine van art. 366) is echter wel nodig, wanneer de overlevende echtgenoot van het aangenomen

F. Successions qui intéressent des enfants adoptifs et naturels.

1. Enfants naturels.

a) La Commission estime qu'aucune distinction ne doit être faite selon que le conjoint survivant vient en concours avec des enfants naturels ou légitimes. Pour éviter toute équivoque, un membre a proposé d'indiquer expressément dans le texte lui-même que l'étendue de la part successorale de l'enfant naturel n'est pas modifiée par cette assimilation. C'est dans « l'ordre successoral » que se produit l'assimilation.

D'autres membres sont d'avis que cette mention peut donner lieu à une interprétation restrictive. La proposition n'est pas adoptée et la Commission confirme que la part successorale de l'enfant naturel n'est pas modifiée. Le règlement des droits successoraux de l'enfant naturel doit être modernisé par une législation ultérieure et non pas à l'occasion de cette réforme qui ne concerne que le conjoint survivant.

La Commission est d'avis que, dans le cas où l'époux survivant vient en concours avec des enfants naturels, il doit pouvoir réclamer son droit successoral en usufruit, conformément à la règle générale. L'article 757 du Code civil doit être complété dans ce sens.

b) Lorsque le conjoint survivant vient en concours avec des ascendants ou d'autres successibles du prémourant (qui était un enfant naturel), la même égalité doit être réalisée. Ceci est également vrai dans le cas où le conjoint survivant est appelé seul à la succession, à défaut d'autres successibles.

Le rapporteur propose de réaliser l'assimilation au moyen d'un texte général (art. 766bis nouveau) de façon à résoudre en une fois tous les cas.

Un membre demande si ce texte est nécessaire. Le conjoint survivant est (dans le texte de base) appelé à la succession et cité dans l'ordre successoral. Il est devenu un héritier légal qui précède les successeurs irréguliers.

Le Ministre fait remarquer que l'article spécial est nécessaire, ne serait-ce que pour éviter toute contestation ultérieure.

La Commission unanime a décidé que le nouvel article 766bis doit être ajouté (voir texte).

2. Cas de l'adoption.

a) Le même raisonnement est suivi lorsque le conjoint survivant vient en concours avec des enfants adoptifs (adoptés par les deux époux ou par l'époux prédécédé). Ici s'applique incontestablement la nouvelle règle générale contenue dans le texte de base de la réforme (voir art. 755, § 3);

b) Une assimilation expresse (au moyen d'un texte complémentaire à la fin de l'art. 366, § 1^{er}) est cependant nécessaire lorsque le conjoint survivant est appelé à la succession

kind samen met de ouders of andere erfgeëchtigden tot de erfenis geroepen wordt, of zelfs wanneer hij alleen optreedt bij gebreke aan erfgeëchtigden (zie tekst aanvulling in fine van art. 366, § 1).

Voor bovenstaande gevallen weze het hier herhaald dat aan de erfenisomvang niets gewijzigd wordt, doch alleen de erforde in voordeel van de overlevende echtgenoot wordt gewijzigd.

G. De overlevende echtgenoot huwt opnieuw.

1. Zonder discussie gaat de Commissie akkoord om het erfelijk vruchtgebruik niet te laten vervallen bij een nieuw huwelijk van de langstlevende echtgenoot voor de gevallen dat er geen afstammelingen bestaan van de overleden echtgenoot.

2. Over de vraag of het erfelijk vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot moet beperkt worden, wanneer er wel afstammelingen bestaan van de overleden echtgenoot, ontspan zich een vrij langdurig debat (het huidige art. 767, II, § 8, van het Burgerlijk Wetboek legt dit verval op) :

a) Sommige leden laten opmerken dat de overlevende echtgenoot wegens het feit dat hij mede het familiebezit hielp opbouwen, gedurende het opvolgende huwelijk een gelijkaardige behandeling moet ontvangen als bij een eerste huwelijk.

Dit leek hen evengoed een verworven en onaantastbaar recht, vooral wanneer het weduwen betreft en — dit scheen wel uit de discussie te blijken — bevonden zij deze beperking als een onverantwoorde discriminatie.

Dit doet immers de verdenking rijzen dat een nieuw huwelijk alleen wegens financiële of vermogensmotieven aangegaan zou worden. Er komen bij opvolgende huwelijken dikwijls waardevolle motieven voor, en het ware onoorbaar alleen in deze hypothese minder edele motieven te suggeren.

b) Andere leden hebben meer voor ogen de gevallen waarin een oudere man huwt met een jongere vrouw. Het erfelijk vruchtgebruik zou aldus de actualisatie van het erfrecht van de afstammelingen verder uitstellen. Deze opwerping raakt geen grond, want het erfelijke vruchtgebruik van de opnieuw huwende vader is een persoonlijk recht gevestigd op het hoofd van deze echtgenoot en vervalt met dezes overlijden; dit vruchtgebruik zet zich niet voort op zijn echtgenote en verlengt dus niet de duur van dit vruchtgebruik;

c) Zo zou alleen de cumulatie van erfelijk vruchtgebruik beperkt moeten worden in hoofde van de langstlevende echtgenoot die velerlei huwelijken overleeft en opeenvolgende erfelijke vruchtgebruiksrechten verzamelt;

d) Andere leden stellen dat deze beperking onaantvaardbaar is wanneer er geen kinderen uit een vorig huwelijk bestaan. Er moeten immers in dit geval geen beschermingsmaatregelen worden genomen;

e) Er werd gedacht aan de beperking ingeschreven in artikel 1098 van het Burgerlijk Wetboek (bestaan van kin-

de l'enfant adoptif en même temps que les parents ou d'autres successibles, ou même lorsqu'il succède seul à défaut de successibles (voir le texte nouveau à la fin de l'art. 366, § 1^{er}).

Pour les cas ci-dessus, il convient de rappeler que rien n'est changé à la consistance ou au contenu de la succession et que seul l'ordre successoral est modifié en faveur de l'époux survivant.

G. Le conjoint survivant se remarie.

1. Sans discussion, la Commission est d'accord pour que l'usufruit successoral ne s'éteigne pas en cas de remariage de l'époux survivant, lorsqu'il n'y a pas de descendants du conjoint prédécédé.

2. Un très long débat s'est engagé sur le point de savoir si l'usufruit successoral du conjoint survivant doit être limité lorsqu'il existe des descendants du conjoint prédécédé (l'actuel art. 767, II, § 8, du Code civil édicte cette déchéance) :

a) Certains membres font observer que le conjoint survivant, par le fait qu'il a contribué à constituer le patrimoine familial, doit recevoir le même traitement pendant un mariage subséquent que pendant le premier.

Il s'agit pour eux d'un droit acquis et intangible, surtout dans le cas des veuves, et — ainsi qu'il semble résulter de la discussion — cette limitation leur apparaît comme une discrimination injustifiée.

La suspicion naît parfois qu'un nouveau mariage ne serait contracté que pour des motifs financiers ou patrimoniaux, alors qu'en cas de remariage jouent souvent des motifs respectables, et il serait excessif de suggérer dans cette seule hypothèse la prédominance de motifs moins nobles.

b) D'autres membres songent plutôt au cas où un homme âgé épouse une femme plus jeune. L'usufruit successoral aurait pour effet de retarder l'exigibilité du droit successoral des descendants. Cette objection n'est pas fondée, car l'usufruit successoral du père qui se remarie est un droit personnel établi sur la tête de cet époux et qui s'éteint à son décès; cet usufruit ne se transmet pas à son épouse et sa durée n'est pas prolongée;

c) Seul le cumul d'usufruits successoraux devrait donc être limité dans le chef de l'époux qui survit à plusieurs mariages et rassemble par succession des droits d'usufruit successifs;

d) D'autres membres estiment que cette limitation est inacceptable lorsqu'il n'y a pas d'enfants d'un précédent mariage. Dans ce cas, il n'y a pas lieu de prendre des mesures de protection;

e) On a pensé à la limitation inscrite dans l'article 1098 (existence d'enfants d'un précédent mariage), mais cet article

deren uit een vorig huwelijk) maar dit artikel wordt afgeschaft, zodat deze referentie niet nuttig voorkomt. Bovendien betrof deze referentie uiteraard de kosteloze beschikkingen en het beschikbare gedeelte dan wanneer het hier om een beperking van het erfelijk vruchtgebruik gaat;

f) Zo bevond de Commissie dat geen speciale beperkingen moeten ingevoerd worden. Ofwel bestaan er kinderen uit een vorig huwelijk, en dan is de regel van het beperkte erfrecht van toepassing. Ofwel bestaan er gemeenschappelijke kinderen en dan komt het algemeen vruchtgebruik als algemene regel voor. Ofwel bestaan er geen kinderen (of afstammelingen ervan) van welke soort ook, en dan komen de gemeenschapsgoederen in volle eigendom en de persoonlijke goederen in vruchtgebruik toe aan de overlevende echtgenoot, onafgezien van het feit dat deze slechts eenmaal of meerdere malen is gehuwd.

H. Wettelijk recht van terugkeer.

De Commissie besloot het wettelijk recht van terugkeer op te schorten wanneer de langstlevende echtgenoot tot de erfenis komt. Dit wettelijk recht van terugkeer blijft wel behouden wanneer, bij een uitdrukkelijke bepaling, de schenker of erflater dit toch wil toepassen, of wanneer er geen overlevende echtgenoot bestaat.

Er zijn twee gevallen te onderscheiden :

1. Adoptiegevallen.

Artikel 366 van het Burgerlijk Wetboek laat een ruimer recht van terugkeer toe. Niet alleen zijn er meer rechthebbenden (de ascendenten maar ook de afstammelingen van de ascendenten en van de adopterenden komen in aanmerking) maar ook de goederen, die aan het recht van terugkeer worden onderworpen, zijn uitgebreider. Het betreft niet alleen de goederen die door ascendenten aan het adoptief kind werden geschonken bij akte onder de levenden maar zelfs de goederen voortkomende uit een legaat of uit erfenis verkregen. Over deze goederen zou de overlevende echtgenoot eveneens het vruchtgebruik uitoefenen.

2. Artikel 747 van het Burgerlijk Wetboek voorziet de algemene regeling van het recht van terugkeer. Hier ook komt het vruchtgebruik van de geschonken goederen aan de overlevende echtgenoot toe en moet artikel 747 van het Burgerlijk Wetboek aangevuld worden in die zin.

I. Afwijkende gevallen.

1. Ingeval van feitelijke scheiding.

a) Voor de uitoefening van het vruchtgebruik over de preferentiële goederen zal er meestal geen toepassing mogelijk zijn, gezien de echtgenoten gescheiden leefden. Er is geen echtelijke woonplaats meer, noch meubelen, noch huur-rechten.

b) Het kan echter voorkomen dat de langstlevende echtgenoot geen schuld treft voor die feitelijke scheiding. Het ware onrechtvaardig aan deze echtgenoot het familiale kader te ontnemen, waar hij onrechtmatig werd verlaten door de inmiddels overleden echtgenoot. A fortiori geldt dit wanneer de langstlevende kinderlast draagt.

a été supprimé, de sorte que cette référence cesse d'être utile. En outre cette référence se rapportait par nature aux dispositions à titre gratuit et à la quotité disponible alors qu'il s'agit ici d'une limitation de l'usufruit successoral;

f) Ainsi la Commission conclut qu'aucune limitation spéciale ne doit être introduite. Ou bien, il existe des enfants d'un précédent mariage et, dans ce cas, la règle du droit successoral limité est d'application. Ou bien il existe des enfants communs et, dans ce cas, la règle générale de l'usufruit universel est applicable. Ou bien il n'existe pas d'enfants (ou descendants d'eux) d'aucune sorte, et alors le conjoint survivant obtient la pleine propriété des biens communs et l'usufruit des biens personnels du défunt, sans qu'il faille se demander si cet époux s'est marié une ou plusieurs fois.

H. Droit de retour légal.

La Commission a décidé de suspendre le droit de retour légal lorsque le conjoint survivant est appelé à la succession. Ce droit de retour subsiste lorsque, par une disposition expresse de l'acte de donation ou du testament, le droit de retour est confirmé, ou lorsqu'il n'y pas de conjoint survivant.

Deux cas doivent être distingués :

1. Cas de l'adoption.

L'article 366 du Code civil autorise un droit de retour élargi. Non seulement les bénéficiaires en sont plus nombreux (ascendants mais aussi leurs descendants et ceux des adoptants), mais les biens qui sont sujets au retour légal sont aussi plus étendus. Il ne s'agit pas seulement des biens qui ont été donnés, par acte entre vifs, par les ascendants à l'enfant adoptif, mais même des biens provenant d'un legs ou acquis par succession. Le conjoint survivant aurait également l'usufruit de ces biens.

2. L'article 747 du Code civil contient la règle du droit de retour légal. Dans ce cas également, l'usufruit des biens donnés revient à l'époux survivant; le texte de l'article 747 du Code civil doit être complété dans ce sens.

I. Cas particuliers.

1. Séparation de fait.

a) L'exercice de l'usufruit sur les biens préférentiels se heurtera généralement à une impossibilité, en raison de la séparation de fait; il n'y a plus de résidence conjugale, ni de meubles, ni de droits au bail.

b) Il peut cependant arriver que l'époux survivant ne soit nullement responsable de cette séparation de fait. Il serait injuste de l'expulser de son cadre familial alors qu'il a été injustement abandonné par l'époux entre-temps décédé. Ceci vaut a fortiori lorsque le survivant a charge d'enfants.

c) Zo dient de langstlevende echtgenoot de mogelijkheid te krijgen zich tot de rechtbank te wenden, die de omstandigheden zal afwegen en hem het vruchtgebruik over de echtelijke woning, de huisraad en bekleding en de huurrechten ervan toch kan toekennen. Er zijn trouwens precedents van fictief voortbestaan van het echtelijk verblijf (cf. art. 218 van het Burgerlijk Wetboek).

2. Erfrecht ingeval van echtscheiding om bepaalde oorzaak. Er vallen twee hypothesen te onderzoeken.

a) De echtscheiding werd reeds overgeschreven.

De oplossing ligt voor de hand. Door de echtscheiding werd de kwaliteit van echtgenoot aan beiden ontnomen. Er is geen erfdeel meer aanwezig. Dit geldt zowel voor de erfrechten in volle eigendom, in vruchtgebruik als in vruchtgebruik op de preferentiële goederen.

b) De echtscheiding was aangevangen vóór het overlijden.

Er is feitelijke scheiding. De rechter zal de feiten beoordelen.

3. Erfrecht ingeval van echtscheiding bij onderlinge toestemming of scheiding van tafel en bed bij onderlinge toestemming.

a) De echtscheiding werd reeds overgeschreven.

Er bestaat geen echtverbintenis meer en evenmin een erfdeel.

b) De procedure was reeds aan de gang.

Er is feitelijke scheiding.

Partijen kunnen ter zake een overeenkomst hebben getroffen.

De Commissie gaf er de voorkeur aan dat — in de toekomst — de voorafgaande overeenkomst tussen echtgenoten op verplichte wijze melding moest maken van de transactie inzake erfrecht en het vruchtgebruik op preferentiële goederen. Dit gegeven moet tot de verplichte vermeldingen behoren. Artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek moet dienvolgens aangevuld worden.

DEEL II.

Hoe de genomen principiële beslissingen uitwerken in het kader van het Burgerlijk Wetboek?

Inleiding.

Reeds in de voorgaande zittingsperiode had de Commissie besloten dat de eerste titel van het derde boek van het Burgerlijk Wetboek aangepast moest worden. In hoofdstuk III van deze titel moet een afdeling ingeschoven worden handelende over de rechten van de overlevende echtgenoot. Het leekt best deze rubriek tussen de afdelingen III en IV in te voegen. De bestaande afdelingen IV en V worden resp. afdelingen V en VI.

Meteen zou in het vierde hoofdstuk handelend over de onregelmatige erfopvolging, de eerste afdeling handelen over de rechten van de natuurlijke kinderen en de tweede afdeling over de rechten van de Staat. De langstlevende echtgenoot verdwijnt hieruit vermits hij bevorderd wordt tot regelmatige erfopvolger.

c) Aussi l'époux survivant doit-il avoir la faculté de s'adresser au tribunal qui tiendra compte des circonstances et pourra lui attribuer l'usufruit de l'habitation conjugale, des meubles meublants et des droits au bail. Il y a d'ailleurs des précédents de continuation fictive de la résidence conjugale (cf. art. 218 du Code civil).

2. Droit successoraux en cas de divorce pour cause déterminée. Deux hypothèses sont à envisager.

a) Le divorce a déjà été prononcé.

La solution tombe sous le sens. Par suite du divorce, les deux époux se sont vu retirer la qualité d'époux. Le survivant n'a plus de vocation héréditaire. Ceci vaut tant pour les droits successoraux en pleine propriété et en usufruit que pour l'usufruit sur les biens préférentiels.

b) La procédure en divorce était entamée avant le décès.

Il y a séparation de fait. Le juge appréciera les faits.

3. Droits successoraux en cas de divorce par consentement mutuel ou de séparation de corps par consentement mutuel.

a) Le divorce a déjà été transcrit.

Il n'y a plus de lien matrimonial ni de vocation héréditaire.

b) la procédure était déjà en cours.

Il y a séparation de fait.

Les parties peuvent avoir conclu une convention en la matière.

La Commission a donné sa préférence à la formule suivant laquelle, à l'avenir, la convention préalable entre les époux devrait obligatoirement mentionner la transaction conclue en ce qui concerne les droits successoraux et l'usufruit sur les biens préférentiels. Cette donnée doit faire partie des mentions obligatoires. L'article 1288 du Code judiciaire doit être complété en conséquence.

II^e PARTIE.

Comment mettre en œuvre, dans le cadre du Code civil, les décisions de principe prises?

Introduction.

Sous la précédente législature déjà, la Commission avait décidé qu'il s'imposait d'adapter le Titre premier du Livre III du Code civil. Au chapitre III du même Titre, il convient d'insérer une section traitant des droits du conjoint survivant. Il a semblé bon d'insérer cette rubrique entre les sections III et IV. Les sections IV et V actuelles deviendront donc les sections V et VI.

De même, dans le chapitre IV traitant des successions irrégulières, la section première traiterait des droits des enfants naturels et la section II des droits de l'Etat. Le conjoint survivant disparaît de ce chapitre puisqu'il est promu parmi les héritiers légitimes.

I

Nieuwe afdeling.

(Vierde Afdeling, Hoofdstuk III, Titel I, Boek III,
van het Burgerlijk Wetboek).

Over de rechten van de langstlevende echtgenoot.

Artikel 745bis (behelst de basisteksten van de hervorming)
wordt ingelast.

§ 1.

Commentaar.

Wanneer er geen bloedverwanten in de erfelijke graad
noch natuurlijke kinderen bestaan, komt de erfenis toe aan
de overlevende echtgenoot.

De erfelijke graad wordt echter grondig gewijzigd in de
navolgende artikelen.

Tekst : « Wanneer de overledene geen bloedverwanten in
erfelijke graad en ook geen natuurlijke kinderen achterlaat,
behoren de goederen van zijn nalatenschap aan zijn over-
levende echtgenoot, die noch uit de echt, noch van tafel en
bed gescheiden is. »

§ 2.

Commentaar.

De langstlevende echtgenoot gaat namelijk, voor wat
betreft de gemeenschapsgoederen, aan alle ascendenten en
zijverwanten vooraf. Hij verkrijgt bovendien nog vrucht-
gebruik over de andere goederen.

Tekst : « Wanneer de overledene bloedverwanten in de
opgaande lijn of in de zijlijn achterlaat, of erfgenamen uit
een van beide erforden, heeft de overlevende echtgenoot,
die noch uit de echt noch van tafel en bed gescheiden is,
recht op de volle eigendom van de goederen die deel uitma-
ken van de gemeenschap die tussen de echtgenoten bestaat,
evenals op het vruchtgebruik van alle andere goederen.

» Bij gemis aan gemeenschap verkrijgt de overlevende
echtgenoot het recht van vruchtgebruik op alle goederen van
de overledene. »

§ 3.

Commentaar.

Ten overstaan van afstammelingen of gelijkgestelden
geniet hij een algemeen vruchtgebruik (beperking in geval
van kinderen uit een vorig huwelijk).

Tekst : « Wanneer de overledene wettige afstammelingen,
natuurlijke of aangenomen kinderen achterlaat of wettige
afstammelingen ervan, heeft de overlevende echtgenoot, die
noch uit de echt noch van tafel en bed gescheiden is, recht op
het vruchtgebruik van de ganse erfenis.

» Wanneer de overledene kinderen uit een vorig huwelijk
achterlaat of kinderen door hem en door een vroegere echt-

I

Section nouvelle.

(Section IV, Chapitre III, Titre I^{er}, Livre III
du Code civil).

Des droits du conjoint survivant.

Il est inséré dans le Code civil un *article 745bis* (contenant les textes de base de la réforme).

§ 1^{er}.*Commentaire.*

S'il n'existe ni parents au degré successible, ni enfants
naturels, la succession est dévolue à l'époux survivant.

Le degré successible se trouve toutefois fondamentalement
modifié par les articles ci-après.

Texte : « Lorsque le défunt ne laisse ni parents au degré
successible, ni enfants naturels, les biens de sa succession
appartiennent au conjoint non divorcé ni séparé de corps
qui lui survit. »

§ 2.

Commentaire.

L'époux survivant prend rang, en ce qui concerne les biens
communs, avant tous les ascendants et collatéraux. Il a en
outre l'usufruit de tous les autres biens.

Texte : « Lorsque le défunt laisse des ascendants ou des
parents en ligne collatérale, ou des héritiers de chacun de ces
deux ordres, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de
corps a droit en propriété à tous les biens qui faisaient partie
de la communauté existant entre les époux ainsi qu'à l'usu-
fruit de tous les autres biens.

» En l'absence de communauté, le conjoint survivant a
droit à l'usufruit de tous les biens du défunt. »

§ 3.

Commentaire.

En présence de descendants ou assimilés, il bénéficie d'un
usufruit universel (limité en cas d'enfants issus d'un mariage
précédent).

Texte : « Lorsque le défunt laisse des descendants légitimes,
des enfants naturels ou adoptifs ou des descendants légitimes
de ceux-ci, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de
corps a droit à l'usufruit de toute la succession.

» Lorsque le défunt laisse des enfants d'un précédent
mariage ou des enfants adoptés par lui et par un précédent

genoot aangenomen, heeft de overlevende echtgenoot recht, naar zijn keuze, op een vierde der erfenis in volle eigendom of op de helft ervan in vruchtgebruik. »

§ 4.

Commentaar.

Handelt over het recht van omzetting.

Alleen de overlevende echtgenoot heeft het initiatiefrecht tegenover de ascendenten en zijverwanten.

Tekst : « Wanneer de overlevende echtgenoot tot de erfenis komt samen met bloedverwanten in de opgaande of in de zijlinie, kan hij de omzetting in volle eigendom eisen van zijn rechten in vruchtgebruik, zo nodig bij middel van de verkoop van de goederen met vruchtgebruik bezwaard. »

§ 5.

Commentaar.

Tegenover afstammelingen is er nuancering. Hij moet het initiatiefrecht delen met de anderen en er zijn beveiligingsmaatregelen getroffen.

Tekst : « Wanneer de overlevende echtgenoot tot de erfenis komt samen met erfgenamen in nederdalende lijn, met natuurlijke of aangenomen kinderen of met wettige afstammelingen ervan, kan elk van hen vragen dat het vruchtgebruik op een of meerdere goederen wordt omgezet in volle eigendom. Indien de belangen van de partijen, in het bijzonder deze van de minderjarige kinderen, dit niet beletten, kan de rechtbank de verkoop van een of meerdere goederen toelaten alsmede de verdeling van de verkoopprijs ervan, ofwel de herstel- en onderhoudskosten aan de echtgenoot-vruchtgebruiker opleggen, op voorwaarde dat de opbrengst dezer goederen voldoende is om deze kosten te dekken. »

§ 6.

Commentaar.

Het vruchtgebruik over de preferentiële goederen wordt ingericht, en wel tegenover elke soort van erfgenamen.

Tekst : « Het recht van vruchtgebruik van het onroerend goed, dat het gezin huisvest evenals van de meubelen die het bekleden en de huurrechten die erop betrekking hebben, kan aan de overlevende echtgenoot, zonder zijn instemming, en welke ook de erfgenamen zijn die met hem tot de erfenis komen, niet ontnomen worden. »

§ 7.

Commentaar.

Handelt over de afwijkingsgevallen : feitelijke scheiding en hangend geding (echscheiding, scheiding van tafel en bed). Voor de echtscheiding bij onderlinge toestemming moeten de bepalingen betreffende de voorafgaande overeenkomst tussen echtgenoten aangevuld worden.

conjoint, l'époux survivant a droit, au choix, au quart de la succession en pleine propriété ou à l'usufruit de la moitié de celle-ci. »

§ 4.

Commentaire.

Cette disposition traite du droit de conversion.

En présence d'ascendants ou de parents en ligne collatérale, seul l'époux survivant a le droit d'initiative.

Texte : « Lorsque le conjoint survivant est en concours avec des ascendants ou des parents en ligne collatérale, il peut exiger que ses droits en usufruit soient convertis en pleine propriété, au besoin par la vente des biens qui sont grevés de l'usufruit. »

§ 5.

Commentaire.

S'il est en concours avec des descendants, il y a une restriction. Le survivant doit partager le droit d'initiative avec les autres et des mesures de sauvegarde ont été prévues.

Texte : « Lorsque le conjoint survivant est en concours avec des héritiers en ligne directe descendante, des enfants naturels ou adoptifs ou des descendants légitimes de ceux-ci, chacun d'eux peut demander que l'usufruit d'un ou de plusieurs biens soit converti en pleine propriété. Si l'intérêt des parties, des enfants mineurs en particulier, ne s'y oppose pas, le tribunal peut autoriser la vente d'un ou de plusieurs biens et le partage du prix de la vente, ou mettre à charge du conjoint usufruitier les réparations et les frais d'entretien, à condition que les revenus de ces biens soient suffisants pour couvrir ces dépenses. »

§ 6.

Commentaire.

L'usufruit est établi sur les biens préférentiels, quelle que soit la qualité des héritiers avec lesquels le conjoint survivant se trouve en concours.

Texte : « Quels que soient les héritiers venant en concours avec lui, le conjoint survivant ne peut être privé, sans son accord, ni de l'usufruit de l'immeuble qui sert au logement de la famille et des meubles meublants qui le garnissent, ni du droit au bail qui s'y rapporte. »

§ 7.

Commentaire.

Ce texte concerne les cas particuliers : séparation de fait et instance en cours (divorce, séparation de corps). Pour le divorce par consentement mutuel, il y a lieu de compléter les dispositions relatives à la convention préalable entre époux.

Tekst : « In geval er bij het overlijden van één der echtgenoten feitelijke scheiding bestaat of een eis tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed werd ingeleid, mag de overlevende echtgenoot de toekenning vorderen van het recht van vruchtgebruik van het onroerend goed dat de laatste echtelijke woonplaats uitmaakt en van de meubelen die ze bekleden evenals van de huurrechten, tenzij de erfgenamen het bewijs leveren dat de scheiding aan de eiser is toe te schrijven en van aard is om de echtscheiding op te leggen.

» In geval er echtscheiding of scheiding van tafel en bed bij onderlinge toestemming, vóór het overlijden werd ingeleid, mag de overlevende echtgenoot de rechten uitoefenen hem door voorgaand lid toegestaan, voor zover geen andersluidende beslissing werd genomen in de voorafgaande overeenkomsten voorzien in artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek. »

§ 8.

Commentaar.

In alle gevallen van vruchtgebruik is inventaris en beschrijvende staat nuttig. De andere erfgenamen moeten het initiatief nemen.

Tekst : « Niettegenstaande elk andersluidend beding, mogen de kinderen of afstammelingen van de overleden echtgenoot, in verband met bovenstaand vruchtgebruik, een inventaris van de goederen eisen evenals een bevindingsstaat der onroerende goederen, en dat de sommen en titels zouden worden omgezet in titels op naam of neergelegd in gemeenschappelijke bankdepositos naar keuze van de langstlevende echtgenoot. »

§ 9.

Tekst : Wanneer er afstammelingen van de overledene bestaan, is de langstlevende echtgenoot uitgesloten van zijn recht van vruchtgebruik of verliest hij dit recht :

» 1. Indien de aan de ouderlijke macht verbonden rechten hem geheel of gedeeltelijk ontnomen zijn;

» 2. Indien hij wegens kennelijk wangedrag uitgesloten of ontzet is van de voogdij over de kinderen die uit zijn huwelijk met de overleden echtgenoot geboren zijn. »

N.B. Tekst uit ontwerp overgenomen, artikel 4, § 7, zoals gewijzigd door de Raad van State.

II.

Over de rechten van de Staat.

(wordt Afdeling II, Boek III, eerste titel, Hoofdstuk IV, Burgerlijk Wetboek).

Dit hoofdstuk moet aangepast worden.

De overlevende echtgenoot dient eruit te verdwijnen, vermits hij een regelmatig erfopvolger is geworden.

Texte : « Lorsque, au décès de l'un d'eux, les époux vivaient séparés de fait ou se trouvaient en instance de divorce ou de séparation de corps, le conjoint survivant peut exiger l'attribution en usufruit de l'immeuble qui a servi de dernière résidence conjugale et des meubles meublants qui le garnissent ainsi que du droit au bail, à moins que les héritiers ne prouvent que la séparation lui est imputable et de nature à justifier le divorce.

» Dans le cas où les époux ont commencé une procédure de divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel, avant le décès de l'un d'eux, le conjoint survivant peut exercer les droits qui lui sont reconnus par l'alinéa précédent, à moins qu'il n'en ait été décidé autrement dans les conventions préalables prévues à l'article 1288 du Code judiciaire. »

§ 8.

Commentaire.

Dans tous les cas d'usufruit, l'établissement d'un inventaire et d'un état descriptif s'avère utile. C'est aux autres héritiers qu'il incombe d'en prendre l'initiative.

Texte : « Nonobstant toute stipulation contraire, les enfants et descendants de l'époux prédécédé peuvent exiger qu'il soit dressé un inventaire des biens et un état des immeubles soumis à l'usufruit, qu'il soit fait emploi des sommes et que les titres au porteur soient, au choix de l'époux survivant, convertis en titres nominatifs ou déposés en banque à un compte commun. »

§ 9.

Texte : « Lorsqu'il existe des descendants du défunt, le conjoint survivant est exclu ou déchu du droit d'usufruit :

» 1. S'il est privé de tout ou partie des droits attachés à la puissance paternelle.

» 2. S'il est exclu ou destitué pour conduite notoire de la tutelle des enfants issus de son mariage avec le défunt. »

N.B. Texte repris de l'article 4, § 7, du projet, dans la rédaction proposée par le Conseil d'Etat.

II.

Des droits de l'Etat.

(devient Section II, Livre III, Titre 1^{er}, Chapitre IV, du Code civil).

Ce chapitre doit être adapté.

Le conjoint survivant doit en être retiré, étant devenu un héritier légitime.

1. In vervanging van artikel 768 van het Burgerlijk Wetboek komt navolgende tekst :

« Bij gebreke van wettige erfgenamen of van een natuurlijk kind vervalt de nalatenschap aan de Staat. »

2. De woorden « overlevende echtgenoot en het bestuur van domeinen » vallen weg uit artikel 769 B.W.

3. Artikel 770.

De woorden « zij moeten » vervallen, en vervangen door de woorden « Hij moet ». De tekst wordt verder in het enkelvoud geschreven.

4. Artikel 771 van het Burgerlijk Wetboek wordt geschrapt.

5. Artikel 772 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door navolgende bepaling :

« Indien de Staat de opgedragen formaliteiten niet in acht heeft genomen, kan hij worden veroordeeld tot schadevergoeding aan de erfgenamen die zich mochten aanmelden. »

6. In artikel 773 van het Burgerlijk Wetboek wordt de verwijzing naar artikel 771 van het Burgerlijk Wetboek weggelaten.

III.

Andere tekstaanpassingen.

1. Orde van erfopvolging — algemene bepaling.

Artikel 723 van het Burgerlijk Wetboek beschrijft in algemene termen de orde van erfopvolging onder de wettige erfgenamen.

De overlevende echtgenoot behoort nu tot de regelmatige erfopvolgers en valt weg uit de rubriek van de onregelmatige erfopvolgers.

Tekstaanpassing : de woorden « vervolgens aan de overlevende echtgenoot » schrappen.

2. Bezitsrecht (art. 724 van het Burgerlijk Wetboek).

Vermits de overlevende echtgenoot het bezitsrecht verkrijgt en ontslagen wordt van de inbezitstelling, moet artikel 724 van het Burgerlijk Wetboek gewijzigd worden.

Tekstaanpassing : de woorden « de overlevende echtgenoot » schrappen.

3. Erforde (art. 731 van het Burgerlijk Wetboek).

De overlevende echtgenoot komt onmiddellijk na de afstammelingen. In de opsomming van artikel 731 van het Burgerlijk Wetboek moet de overlevende echtgenoot ingeschoven worden.

1. L'article 768 du Code civil est remplacé par le texte suivant :

« A défaut d'héritiers légitimes ou d'enfant naturel, la succession est acquise à l'Etat. »

2. A l'article 769 du Code civil, les mots « conjoint survivant et administration des domaines » sont supprimés.

3. Article 770.

Les mots « ils doivent » sont remplacés par les mots « il doit ». Le reste de l'article est écrit au singulier.

4. L'article 771 du Code civil est abrogé.

5. L'article 772 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« L'Etat qui n'aurait pas rempli les formalités prescrites pourra être condamné aux dommages et intérêts envers les héritiers, s'il s'en représente. »

6. A l'article 773 du Code civil, la référence à l'article 771 du Code civil est supprimée.

III.

Autres dispositions modificatives.

1. Ordre de succession — disposition générale.

L'article 723 du Code civil décrit en termes généraux l'ordre de succession entre les héritiers légitimes.

Le conjoint survivant se trouve désormais parmi les héritiers et quitte la catégorie des successeurs irréguliers.

Texte : supprimer les mots « ensuite à l'époux survivant ».

2. La saisine (art. 724 du Code civil).

Puisque l'époux survivant obtient la saisine et est dispensé de l'envoi en possession, l'article 724 doit être modifié.

Texte : supprimer les mots « l'époux survivant ».

3. Ordre de succession (art. 731 du Code civil).

L'époux survivant suit immédiatement les descendants et doit prendre place dans l'énumération de l'article 731 du Code civil.

Tekstaanpassing : na de woorden : « en afstammelingen van de overledene » inlassen de woorden « aan zijn echtgenoot ».

4. Onderhoudsplicht in voordeel van de ascendenten (art. 205 van het Burgerlijk Wetboek).

De erfenis van de vooroverleden echtgenoot is tot onderhoud verplicht.

Tekstaanpassing :

Een bijkomend lid invoegen tussen § 1 en § 2, en de nummering der verdere onderdelen aanpassen.

« De erfenis van vooroverleden kinderen of afstammelingen is onderhoud verschuldigd aan de bloedverwanten in de opgaande linie, indien deze in nood verkeren en hun voorbehouden gedeelte in voordeel van andere erfgenamen verloren. »

5. Wettelijk recht van terugkeer (art. 747 van het Burgerlijk Wetboek).

Artikel 747 van het Burgerlijk Wetboek door volgend lid aan te vullen :

« Behoudens andersluidende beschikking van de schenker, heeft de overlevende echtgenoot recht op het vruchtgebruik van de goederen die het voorwerp zijn van de wettelijke terugkeer. »

6. Tegenover natuurlijke kinderen :

a) Artikel 757 van het Burgerlijk Wetboek regelt de erfenis in voordeel van de echtgenoot. De langstlevende van de echtgenoten moet ook het vruchtgebruik over de volle erfenis verkrijgen, wanneer hij samen opkomt met de kinderen van zijn echtgenoot.

Tekst : In fine van artikel 757 van het Burgerlijk Wetboek volgend zinslid toevoegen : « De langstlevende echtgenoot van de vader of de moeder van een natuurlijk kind heeft recht op het vruchtgebruik van de ganse erfenis »;

b) Ten overstaan van de andere erfgenamen van het natuurlijk kind moet de overlevende echtgenoot zijn erfenissen laten gelden.

Een algemene tekst is nodig om al deze gevallen te omvatten.

Tekst : Een nieuw artikel 766bis inlassen, luidend als volgt : « De overlevende echtgenoot heeft dezelfde rechten op de erfenis van een natuurlijk kind als op de erfenis van een wettig kind »;

c) Artikel 758 van het Burgerlijk Wetboek dient eveneens aangepast, om de langstlevende echtgenoot te vermelden. Deze toevoeging kan overtoollig lijken, maar dient om elke twijfel weg te nemen.

Tekst : In fine van artikel 758 van het Burgerlijk Wetboek toevoegen (na de woorden bloedverwanten in de erfelijke graad) « noch overlevende echtgenoot achterlaat ».

Texte : Après les mots « descendants du défunt » ajouter « à son conjoint ».

4. Obligation alimentaire en faveur des ascendants (art. 205 du Code civil).

La succession du conjoint prémourant leur doit des aliments.

Texte :

Ajouter un alinéa entre les §§ 1^{er} et 2 et adapter la numérotation des autres paragraphes.

« En cas de prédécès des enfants ou des descendants, leur succession doit des aliments aux ascendants qui sont dans le besoin, lorsqu'ils sont privés de leur réserve au profit d'autres héritiers. »

5. Droit de retour légal (art. 747 du Code civil).

Compléter l'article 747 du Code civil par la disposition suivante :

« Sauf disposition contraire du donateur, le conjoint survivant du donataire a droit à l'usufruit des biens faisant l'objet du retour légal. »

6. En présence d'enfants naturels :

a) L'article 757 du Code civil règle la succession en faveur du conjoint. L'époux survivant venant en concours avec les enfants naturels de son conjoint doit avoir lui aussi l'usufruit de toute la succession.

Texte : In fine de l'article 757 du Code civil, ajouter la phrase suivante : « Le conjoint survivant du père ou de la mère d'un enfant naturel a droit à l'usufruit de toute la succession »;

b) L'époux survivant peut opposer ses droits successoraux aux autres héritiers de l'enfant naturel.

Un texte général est nécessaire pour couvrir tous les cas.

Texte : Introduire un nouvel article 766bis, rédigé comme suit : « Le conjoint survivant a, dans la succession d'un enfant naturel, les mêmes droits que dans la succession d'un enfant légitime »;

c) L'article 758 du Code civil doit également être adapté, pour y faire mention du conjoint survivant. Cette précision peut paraître superflue mais a le mérite d'écarter toute hésitation.

Texte : Modifier comme suit la fin de l'article 758 du Code civil : « ... lorsque ses père ou mère ne laissent ni parents au degré successible ni conjoint survivant ».

d) Het recht van terugkeer wordt opgeschort wanneer de overlevende echtgenoot tot de erfenis van de begiftigde, natuurlijk kind, komt. Hij verkrijgt eveneens het vruchtgebruik van de goederen onderworpen aan het recht van terugkeer, tenzij dit uitdrukkelijk door een andersluidende beschikking wordt bedongen.

Deze bepaling wordt best aan het nieuwe artikel 766bis van het Burgerlijk Wetboek toegevoegd.

Tekst : artikel 766bis aanvullen met volgende zin :

« Zonder andersluidende beschikking vanwege de schenker worden de goederen, onderworpen aan het wettelijk recht van terugkeer, aan de overlevende echtgenoot van de begiftigde in vruchtgebruik toegekend. »

7. Adoptiegevallen.

a) De gelijke behandeling voor de overlevende echtgenoot dient ook opgelegd, ingeval hij met adoptiekinderen (door hem alleen of mede door zijn echtgenoot aangenomen) of erfgerechtigden ervan opkomt.

b) Om alle gevallen waarin de overlevende echtgenoot tot de erfenis komt samen met de andere erfgenamen van het aangenomen kind te ondervangen, wordt best een algemene tekst ingelast, in fine van artikel 366, § 1. Meteen wordt voor de overlevende echtgenoot het recht van terugkeer aangepast.

Tekst : Artikel 366, § 1, in fine aanvullen als volgt :

« De overlevende echtgenoot heeft dezelfde rechten op de erfenis van een aangenomen kind als op de erfenis van een wettig kind; zonder andersluidende beschikking vanwege de schenker of erflater, worden de goederen, onderworpen aan het wettelijk recht van terugkeer, aan de overlevende echtgenoot in vruchtgebruik toegekend. »

8. Het beschikbaar gedeelte tussen echtgenoten.

a) Artikel 1094 van het Burgerlijk Wetboek voorziet thans een bijzonder beschikbaar gedeelte (soms beperkend). Dit artikel moet vervangen door volgende tekst :

« De echtgenoot mag voor het geval dat hij geen kinderen en ook geen afstammelingen achterlaat hetzij bij huwelijkscontract, hetzij tijdens het huwelijk, ten voordele van de andere echtgenoot beschikken over de eigendom van de ganse erfenis.

» Wanneer de echtgenoot kinderen of wettige afstammelingen of natuurlijke kinderen achterlaat, mag hij op dezelfde wijze, in voordeel van de andere echtgenoot beschikken over het aandeel zoals bepaald in artikel 913, behoudens de rechten in vruchtgebruik die aan de langstlevende echtgenoot worden toegekend in de titel van de erfenissen. »

b) Het speciale beschikbare gedeelte wanneer er kinderen uit een vorig huwelijk bestaan, wordt afgeschaft.

d) Le droit de retour est tenu en suspens lorsque le conjoint survivant est appelé à la succession du donataire — enfant naturel. Il reçoit également l'usufruit des biens sujets au retour légal, à moins qu'il n'en soit exclu par une disposition expresse.

Une précision à cet effet peut être apportée à l'article 766bis nouveau du Code civil.

Texte : compléter l'article 766bis par la disposition suivante :

« Les biens soumis au droit de retour légal sont attribués en usufruit au conjoint survivant du donataire, sauf disposition contraire du donateur. »

7. Cas de l'adoption.

a) L'égalité de traitement au profit du conjoint survivant doit être assurée également lorsqu'il vient à la succession avec des enfants adoptifs de son conjoint (adoptés par lui seul ou par les deux époux) ou des représentants de ceux-ci (descendants légitimes).

b) Pour prévoir tous les cas de concours entre le conjoint survivant et les autres héritiers de l'adopté, le mieux est d'ajouter un texte général, in fine de l'article 366, § 1^{er}. En même temps, le droit de retour est adapté en faveur du conjoint.

Texte : L'article 366, § 1^{er}, est complété par le texte suivant :

« Le conjoint survivant a, dans la succession d'un enfant adoptif, les mêmes droits que dans la succession d'un enfant légitime; sauf disposition contraire du donateur ou du testateur, les biens soumis au droit de retour légal sont attribués en usufruit au conjoint survivant. »

8. La quotité disponible entre époux.

a) L'article 1094 du Code civil établit la quotité disponible spéciale (parfois plus réduite que l'ordinaire). Cet article est remplacé par le texte suivant :

« Lorsqu'ils ne laissent ni enfants ni descendants, les époux peuvent disposer l'un en faveur de l'autre de la totalité de leurs biens en propriété, soit par contrat de mariage, soit pendant le mariage.

» S'ils laissent des enfants ou descendants légitimes ou des enfants naturels, ils peuvent disposer de la même façon, l'un au profit de l'autre, de la quotité disponible déterminée à l'article 913, sans préjudice des droits en usufruit reconnus au conjoint survivant au titre des successions. »

b) La quotité disponible spéciale en présence d'enfants d'un précédent mariage est abrogée.

9. Overgangsbepaling voor wat het beschikbare gedeelte betreft.

« Binnen de zes maanden na de inwerkingstreding van deze wet, wordt aan de echtgenoten die elkaar in het huwelijkscontract toekomstige goederen hebben geschonken, toegelaten bij middel van een nieuwe kosteloze beschikking de omvang van deze schenking uit te breiden of de bestaande regeling te behouden.

» Bij gemis aan nauwkeurige aanduiding in het huwelijkscontract of wanneer de echtgenoten hebben nagelaten gebruik te maken van de mogelijkheden hun geboden door voorgaand lid, worden zij geacht, ingeval ze elkaar met het grootste beschikbare gedeelte hebben begiftigd dat toegelaten is bij het bestaan van kinderen of afstammelingen, elkaar het aandeel te geven voorzien in artikel 1094, lid 2.

» Voor de schenkingen van toekomstige goederen tijdens het huwelijk gedaan, waarbij het grootst beschikbaar gedeelte wordt toegekend, geldt het vermoeden dat het maximum voorzien in artikel 194, lid 2, van toepassing is. »

Deze overgangsbepaling wordt best ingelast in de plaats van artikel 1098 van het Burgerlijk Wetboek.

10. Wijziging van artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek.

Bij de onderlinge regelingsakte moeten de scheidende echtgenoten hun besluit over het vruchtgebruik op de preferentiële goederen vooraf vastleggen.

Tekst: « De echtgenoten die de rechtpleging voor echtscheiding of scheiding van tafel en bed bij onderlinge toestemming inleiden, moeten bij geschrift hun voornemen over het vruchtgebruik op preferentiële goederen vastleggen, voor het geval één van hen vóór de overschrijving van de echtscheiding af van de scheiding van tafel en bed komt te overlijden. »

**

Aldus werd de volgende tekst in eerste lezing door Uwe Commissie aangenomen.

ARTIKEL I.

In Boek III, Titel I, van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In Hoofdstuk III « Onderscheiden orden in de Erfopvolging » wordt na Afdeling III « Erfopvolging in de nederdalende lijn » een nieuwe afdeling ingevoegd « Afdeling IV — Rechten van de langstlevende echtgenoot », omvattende het artikel 745bis. De huidige Afdeling IV « Erfopvolging in de opgaand elijn » en Afdeling V « Erfopvolging in de zijlijn » worden « Afdeling V » respectievelijk « Afdeling VI ».

B. In Hoofdstuk IV « Onregelmatige erfopvolging » wordt in Afdeling II in de titel de woorden « van de langstlevende echtgenoot en » alsmede de bepalingen van artikel 767 geschrapt.

9. Disposition transitoire relative à la quotité disponible.

« Pendant un délai de six mois à partir de l'entrée en vigueur de cette loi, il est permis aux époux qui se sont fait par contrat de mariage une donation de biens à venir, d'en augmenter l'étendue par une disposition nouvelle à titre gratuit ou de maintenir le régime existant.

» A défaut de précision dans le contrat de mariage et si les époux s'abstiennent d'user de la faculté qui leur est reconnue par l'alinéa précédent, ceux qui se sont donné la plus forte quotité dont il est permis de disposer en présence d'enfants ou de descendants sont censés avoir voulu se donner la quotité déterminée par l'article 1094, alinéa 2.

Pour les donations de biens à venir faites pendant le mariage et attribuant la plus forte quotité disponible, il y a présomption que le maximum prévu par l'article 1094, alinéa 2, est applicable.

Cette disposition transitoire serait insérée à la place de l'article 1098 du Code civil, qui est abrogé.

10. Modification de l'article 1288 du Code judiciaire.

Dans leur convention préalable, les époux qui se séparent doivent régler par avance la question de l'usufruit sur les biens préférentiels.

Texte: « Les époux qui commencent une procédure de divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel doivent constater par écrit leur accord au sujet de l'usufruit des biens préférentiels, pour le cas où l'un d'eux mourrait avant la transcription du divorce ou de la séparation de corps. »

**

Voici le texte que votre Commission a adopté en première lecture.

ARTICLE 1^{er}.

Les modifications ci-après sont apportées au Livre III, Titre premier, du Code civil :

A. Au Chapitre III : « Des divers ordres de succession », il est ajouté, après la Section III : « Des successions déferées aux descendants », une section nouvelle intitulée : « Section IV — Des droits du conjoint survivant », qui comprend l'article 745bis. Les actuelles Sections IV : « Des successions déferées aux ascendants » et V : « Des successions collatérales » deviennent respectivement les Sections V et VI.

B. Au Chapitre IV : « Des successions irrégulières », dans l'intitulé de la Section II, les mots « du conjoint survivant et » sont supprimés, de même que les dispositions de l'article 767.

ART. II.

De nieuwe Afdeling IV, Hoofdstuk III, Titel I, Boek III van het Burgerlijk Wetboek « Rechten van de langstlevende echtgenoot » luidt als volgt :

« Afdeling IV. — Rechten van de langstlevende echtgenoot.

» Artikel 745bis. — § 1. Wanneer de overledene geen bloedverwanten in erfelijke graad en ook geen natuurlijke kinderen achterlaat, behoren de goederen van zijn nalatenschap aan zijn overlevende echtgenoot, die noch uit de echt, noch van tafel en bed geschieden is. »

§ 2. « Wanneer de overledene bloedverwanten in de opgaande lijn of in de zijlijn achterlaat, of erfgenamen uit een van beide erforden, heeft de overlevende echtgenoot, die noch uit de echt noch van tafel en bed geschieden is, recht op de volle eigendom van de goederen die deel uitmaken van de gemeenschap die tussen de echtgenoten bestaat, evenals op het vruchtgebruik van alle andere goederen.

» Bij gemis aan gemeenschap verkrijgt de overlevende echtgenoot het recht van vruchtgebruik op alle goederen van de overledene. »

§ 3. « Wanneer de overledene wettige afstammelingen, natuurlijke of aangenomen kinderen achterlaat of wettige afstammelingen ervan, heeft de overlevende echtgenoot, die noch uit de echt noch van tafel en bed gescheiden is, recht op het vruchtgebruik van de ganse erfenis.

» Wanneer de overledene kinderen uit een vorig huwelijk achterlaat of kinderen door hem en door een vroegere echtgenoot aangenomen, heeft de overlevende echtgenoot recht, naar zijn keuze, op een vierde der erfenis in volle eigendom of op de helft ervan in vruchtgebruik. »

§ 4. « Wanneer de overlevende echtgenoot tot de erfenis komt samen met bloedverwanten in de opgaande of in de zijlinie, kan hij de omzetting in volle eigendom eisen van zijn rechten in vruchtgebruik, zo nodig bij middel van de verkoop van de goederen, met vruchtgebruik bezwaard. »

§ 5. « Wanneer de overlevende echtgenoot tot de erfenis komt samen met erfgenamen in nederdalende lijn, met natuurlijke of aangenomen kinderen of met wettige afstammelingen ervan, kan elk van hen vragen dat het vruchtgebruik op een of meerdere goederen wordt omgezet in volle eigendom. Indien de belangen van de partijen, in het bijzonder deze van de minderjarige kinderen, dit niet beletten, kan de rechtbank de verkoop van een of meerdere goederen toelaten alsmede de verdeling van de verkoopprijs ervan, ofwel de herstel- en onderhoudskosten aan de echtgenoot-vruchtgebruiker opleggen, op voorwaarde dat de opbrengst dezer goederen voldoende is om deze kosten te dekken. »

§ 6. « Het recht van vruchtgebruik van het onroerend goed, dat het gezin huisvest evenals van de meubelen die het bekleeden en de huur-rechten die erop betrekking hebben, kan aan de overlevende echtgenoot, zonder zijn instemming, en welke ook de erfgenamen zijn die met hem tot de erfenis komen, niet ontnomen worden. »

ART. II.

La Section IV (nouvelle) du Chapitre III du Titre I^{er} du Livre III du Code civil : « Des droits du conjoint survivant » est rédigée comme suit :

« Section IV. — Des droits du conjoint survivant.

» Article 745bis. — § 1^{er}. Lorsque le défunt ne laisse ni parents au degré successible, ni enfants naturels, les biens de sa succession appartiennent au conjoint non divorcé ni séparé de corps qui lui survit. »

§ 2. « Lorsque le défunt laisse des ascendants ou des parents en ligne collatérale, ou des héritiers de chacun de ces deux ordres, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de corps a droit en propriété à tous les biens qui faisaient partie de la communauté existant entre les époux ainsi qu'à l'usufruit de tous les autres biens.

» En l'absence de communauté, le conjoint survivant a droit à l'usufruit de tous les biens du défunt. »

§ 3. « Lorsque le défunt laisse des descendants légitimes, des enfants naturels ou adoptifs ou des descendants légitimes de ceux-ci, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de corps a droit à l'usufruit de toute la succession.

» Lorsque le défunt laisse des enfants d'un précédent mariage ou des enfants adoptés par lui et par un précédent conjoint, l'époux survivant a droit, au choix, au quart de la succession en pleine propriété ou à l'usufruit de la moitié de celle-ci. »

§ 4. « Lorsque le conjoint survivant est en concours avec des ascendants ou des parents en ligne collatérale, il peut exiger que ses droits en usufruit soient convertis en pleine propriété, au besoin par la vente des biens qui sont grevés de l'usufruit. »

§ 5. « Lorsque le conjoint survivant est en concours avec des héritiers en ligne directe descendante, des enfants naturels ou adoptifs ou des descendants légitimes de ceux-ci, chacun d'eux peut demander que l'usufruit d'un ou de plusieurs biens soit converti en pleine propriété. Si l'intérêt des parties, des enfants mineurs en particulier, ne s'y oppose pas, le tribunal peut autoriser la vente d'un ou de plusieurs biens et le partage du prix de la vente, ou mettre à charge du conjoint usufruitier les réparations et les frais d'entretien, à condition que les revenus de ces biens soient suffisants pour couvrir ces dépenses. »

§ 6. « Quels que soient les héritiers venant en concours avec lui, le conjoint survivant ne peut être privé, sans son accord, ni de l'usufruit de l'immeuble qui sert au logement de la famille et des meubles meublants qui le garnissent, ni des droits au bail qui s'y rapporte. »

§ 7. « In geval er bij het overlijden van één der echtgenoten feitelijke scheiding bestaat of een eis tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed werd ingeleid, mag de overlevende echtgenoot de toekenning vorderen van het recht van vruchtgebruik van het onroerend goed dat de laatste echtelijke woonplaats uitmaakt en van de meubelen die ze bekleden evenals van de huurrechten, tenzij de erfgenamen het bewijs leveren dat de scheiding aan de eiser is toe te schrijven en van aard is om de echtscheiding op te leggen.

» In geval er echtscheiding of scheiding van tafel en bed bij onderlinge toestemming vóór het overlijden werd ingeleid, mag de overlevende echtgenoot de rechten uitoefenen hem door voorgaand lid toegestaan, voor zover geen andersluidende beslissing werd genomen in de voorafgaande overeenkomsten voorzien in artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek. »

§ 8. « Niettegenstaande elk andersluidend beding, mogen de kinderen of afstammelingen van de overleden echtgenoot, in verband met bovenstaand vruchtgebruik, een inventaris van de goederen eisen evenals een bevindingsstaat der onroerende goederen, en dat de sommen en titels zouden worden omgezet in titels op naam of neergelegd in gemeenschappelijke bankdepositos, naar keuze van de langstlevende echtgenoot. »

§ 9. « Wanneer er afstammelingen van de overledene bestaan, is de langstlevende echtgenoot uitgesloten van zijn recht van vruchtgebruik of verliest hij dit recht :

» 1. Indien de aan de ouderlijke macht verbonden rechten hem geheel of gedeeltelijk ontnomen zijn;

» 2. Indien hij wegens kennelijk wangedrag uitgesloten of ontzet is van de voogdij over de kinderen die uit zijn huwelijk met de overleden echtgenoot geboren zijn. »

ART. III.

Afdeling II, Hoofdstuk IV, Titel I, Boek III van het Burgerlijk Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 768 wordt als volgt vervangen :

« Bij gebreke van wettige erfgenamen of van een natuurlijk kind vervalt de nalatenschap aan de Staat. »

2. Artikel 769 wordt door volgende bepaling vervangen :

« Het Bestuur van de Domeinen dat beweert op de nalatenschap recht te hebben, is gehouden de nalatenschap te doen verzegelen en een boedelschrijving te doen opmaken in de vorm die voor de aanvaarding van nalatenschappen onder voorrecht van boedelbeschrijving is voorgeschreven. »

3. In artikel 770, worden de woorden « zij moeten » vervangen door de woorden « Hij moet ».

4. Artikel 771 wordt geschrapt.

§ 7. « Lorsque, au décès de l'un d'eux, les époux vivaient séparés de fait ou se trouvaient en instance de divorce ou de séparation de corps, le conjoint survivant peut exiger l'attribution en usufruit de l'immeuble qui a servi de dernière résidence conjugale et des meubles meublants qui le garnissent ainsi que du droit au bail, à moins que les héritiers ne prouvent que la séparation lui est imputable et de nature à justifier le divorce.

» Dans le cas où les époux ont commencé une procédure de divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel, avant le décès de l'un d'eux, le conjoint survivant peut exercer les droits qui lui sont reconnus par l'alinéa précédent, à moins qu'il n'en ait été décidé autrement dans les conventions préalables prévues à l'article 1288 du Code judiciaire. »

§ 8. « Nonobstant toute stipulation contraire, les enfants et descendants de l'époux prédécédé peuvent exiger qu'il soit dressé un inventaire des biens et un état des immeubles soumis à l'usufruit, qu'il soit fait emploi des sommes et que les titres au porteur soient, au choix de l'époux survivant, convertis en titres nominatifs ou déposés en banque à un compte commun. »

§ 9. « Lorsqu'il existe des descendants du défunt, le conjoint survivant est exclu ou déchu du droit d'usufruit :

» 1. S'il est privé de tout ou partie des droits attachés à la puissance paternelle;

» 2. S'il est exclu ou destitué pour inconduite notoire de la tutelle des enfants issus de son mariage avec le défunt. »

ART. III.

La Section II du Chapitre IV du Titre I^{er} du Livre III du Code civil est modifiée comme suit :

1. L'article 768 est remplacé par le texte suivant :

« A défaut d'héritiers légitimes ou d'enfant naturel, la succession est acquise à l'Etat. »

2. L'article 769 est remplacé par la disposition suivante :

« L'Administration des Domaines qui prétend droit à la succession, est tenue de faire apposer les scellés, et de faire inventaire dans les formes prescrites pour l'acceptation des successions sous bénéfice d'inventaire. »

3. A l'article 770, les mots « ils doivent » sont remplacés par les mots « il doit ».

4. L'article 771 est abrogé.

5. Artikel 772 wordt vervangen door navolgende bepaling :

» Indien de Staat de opgedragen formaliteiten niet in acht heeft genomen, kan hij worden veroordeeld tot schadevergoeding aan de erfgenamen die zich mochten aanmelden. »

6. In artikel 773 wordt de verwijzing « 771 » weggelaten.

ART. IV.

De volgende artikelen van het Burgerlijk Wetboek worden als volgt gewijzigd :

1. In artikel 723 worden de woorden « vervolgens aan de langstlevende echtgenoot » geschrapt.

2. In artikel 724 worden de woorden « de langstlevende echtgenoot » geschrapt.

3. In artikel 731 worden na de woorden « en afstammelingen van de overledene » de woorden « aan zijn echtgenoot » ingelast.

4. In artikel 205 wordt volgende paragraaf ingevoegd tussen § 1 en § 2 :

« § 1bis. De erfenis van vooroverleden kinderen of afstammelingen is onderhoud verschuldigd aan de bloedverwanten in de opgaande linie, indien deze in nood verkeren en hun voorbehouden gedeelte in voordeel van ander erfgenamen verloren. »

5. Artikel 747 wordt door volgend lid aangevuld :

« Behoudens andersluitende beschikking van de schenker, heeft de overlevende echtgenoot recht op het vruchtgebruik van de goederen die het voorwerp zijn van de wettelijke terugkeer. »

6. In fine van artikel 757 van het Burgerlijk Wetboek wordt volgende lid toegevoegd :

« De langstlevende echtgenoot van de vader of de moeder van een natuurlijk kind heeft recht op het vruchtgebruik van de ganse erfenis. »

7. Na artikel 766 wordt een nieuw artikel — Artikel 766bis — ingelast, luidend als volgt :

« Artikel 766bis. — De overlevende echtgenoot heeft dezelfde rechten op de erfenis van een natuurlijk kind als op de erfenis van een wettig kind.

» Zonder andersluitende beschikking vanwege de schenker worden de goederen, onderworpen aan het wettelijk recht van terugkeer, aan de overlevende echtgenoot van de begiftigde in vruchtgebruik toegekend. »

8. In fine van artikel 758 worden na de woorden « bloedverwanten in erfelijke graad » de woorden « noch overlevende echtgenoot » ingelast.

5. L'article 772 est remplacé par la disposition suivante :

« L'Etat qui n'aurait pas rempli les formalités prescrites pourra être condamné aux dommages et intérêts envers les héritiers, s'il s'en représente. »

6. A l'article 773, la référence à l'article 771 est supprimée.

ART. IV.

Les articles ci-après du Code civil sont modifiés comme suit :

1. A l'article 723, les mots « ensuite à l'époux survivant » sont supprimés.

2. A l'article 724, les mots « l'époux survivant » sont supprimés.

3. A l'article 731, après les mots « et descendants du défunt », sont insérés les mots : « à son conjoint ».

4. A l'article 205, entre le § 1^{er} et le § 2, il est inséré le paragraphe suivant :

« § 1bis. En cas de prédécès des enfants ou des descendants, leur succession doit des aliments aux ascendants qui sont dans le besoin, lorsqu'ils sont privés de leur réserve au profit d'autres héritiers. »

5. L'article 747 est complété par l'alinéa suivant :

« Sauf disposition contraire du donateur, le conjoint survivant du donataire a droit à l'usufruit des biens faisant l'objet du retour légal. »

6. In fine de l'article 757 du Code civil, il est ajouté l'alinéa suivant :

« Le conjoint survivant du père ou de la mère d'un enfant naturel a droit à l'usufruit de toute la succession. »

7. Après l'article 766, il est inséré un article 766bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 766bis. — Le conjoint survivant a, dans la succession d'un enfant naturel, les mêmes droits que dans la succession d'un enfant légitime.

» Les biens soumis au droit de retour légal sont attribués en usufruit au conjoint survivant du donataire, sauf disposition contraire du donateur. »

8. L'article 758 est complété par les mots « ni conjoint survivant ».

9. Artikel 366, § 1, wordt aangevuld met navolgende bepaling :

« De overlevende echtgenoot heeft dezelfde rechten op de erfenis van een aangenomen kind als op de erfenis van een wettig kind; zonder andersluidende beschikking vanwege de schenker of erflater, worden de goederen, onderworpen aan het wettelijk recht van terugkeer, aan de overlevende echtgenoot in vruchtgebruik toegekend. »

10. Artikel 1094 wordt vervangen door volgende tekst :

« De echtgenoot mag voor het geval dat hij geen kinderen en ook geen afstammelingen achterlaat, hetzij bij huwelijkscontract hetzij tijdens het huwelijk, ten voordele van de andere echtgenoot beschikken over de eigendom van de ganse erfenis.

» Wanneer de echtgenoot, kinderen of wettige afstammelingen of natuurlijke kinderen achterlaat, mag hij op dezelfde wijze, in voordeel van de andere echtgenoot beschikken over het aandeel zoals bepaald in artikel 913, behoudens de rechten in vruchtgebruik die aan de langstlevende echtgenoot worden toegekend in de titel van de erfenissen. »

ART. V.

Het artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in fine met volgende bepaling aangevuld :

« De echtgenoten die de rechtpleging voor echtscheiding of scheiding van tafel en bed bij onderlinge toestemming inleiden, moeten bij geschrift hun voornemen over het vruchtgebruik op preferentiële goederen vastleggen, voor het geval één van hen vóór de overschrijving van de echtscheiding of van de scheiding van tafel en bed komt te overlijden. »

Overgangsbepaling.

« Binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, wordt aan de echtgenoten die elkaar in het huwelijkscontract toekomstige goederen hebben geschonken, toegelaten bij middel van een nieuwe kosteloze beschikking de omvang van deze schenking uit te breiden of de bestaande regeling te behouden.

» Bij gemis aan nauwkeurige aanduiding in het huwelijkscontract of wanneer de echtgenoten hebben nagelaten gebruik te maken van de mogelijkheden hun geboden door voorgaand lid, worden zij geacht, ingeval ze elkaar met het grootste beschikbare gedeelte hebben begiftigd dat toegelaten is bij het bestaan van kinderen of afstammelingen, elkaar het aandeel te geven voorzien in artikel 1094, lid 2. »

« Voor de schenkingen van toekomstige goederen tijdens het huwelijk gedaan waarbij het grootste beschikbaar gedeelte wordt toegekend, geldt het vermoeden dat het maximum voorzien is in artikel 1094, lid 2 van toepassing is. »

De tekst in eerste lezing aangenomen werd, op verzoek van uwe Commissie, door de heer Voorzitter van de Senaat aan

9. L'article 366, § 1^{er}, est complété par la disposition suivante :

« Le conjoint survivant a, dans la succession d'un enfant adoptif, les mêmes droits que dans la succession d'un enfant légitime; sauf disposition contraire du donateur ou du testateur, les biens soumis au droit de retour légal sont attribués en usufruit au conjoint survivant. »

10. L'article 1094 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Lorsqu'ils ne laissent ni enfants ni descendants, les époux peuvent disposer l'un en faveur de l'autre de la totalité de leurs biens en propriété, soit par contrat de mariage, soit pendant le mariage.

» S'ils laissent des enfants ou descendants légitimes ou des enfants naturels, ils peuvent disposer de la même façon, l'un au profit de l'autre, de la quotité disponible déterminée à l'article 913, sans préjudice des droits en usufruit reconnus au conjoint survivant au titre des successions. »

ART. V.

L'article 1288 du Code judiciaire est complété par la disposition suivante :

« Les époux qui commencent une procédure de divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel doivent constater par écrit leur accord au sujet de l'usufruit des biens préférentiels, pour le cas où l'un d'eux mourrait avant la transcription du divorce ou de la séparation de corps. »

Disposition transitoire.

« Pendant un délai de six mois à partir de l'entrée en vigueur de cette loi, il est permis aux époux qui se sont fait par contrat de mariage une donation de biens à venir, d'en augmenter l'étendue par une disposition nouvelle à titre gratuit ou de maintenir le régime existant.

» A défaut de précision dans le contrat de mariage et si les époux s'abstiennent de la faculté qui leur est reconnue par l'alinéa précédent, ceux qui se sont donné la plus forte quotité dont il est permis de disposer en présence d'enfants ou de descendants sont censés avoir voulu se donner la quotité déterminée par l'article 1094, alinéa 2. »

« Pour les donations de biens à venir faites pendant le mariage et attribuant la plus forte quotité disponible, il y a présomption que le maximum prévu par l'article 1.094, alinéa 2, est applicable. »

A la demande de votre Commission, le Président du Sénat a soumis ce texte adopté en première lecture à l'avis de la

de Raad van State, afdeling Wetgeving, voor advies voorgelegd om hem uit het oogpunt van de wetgevingstechniek te onderzoeken en tevens om na te gaan of die bepalingen geen aanleiding geven tot wijziging van andere wetsbepalingen.

De Raad van State heeft op 19 september jl. zijn advies uitgebracht (zie Bijlage).

Ten aanzien van de wetgevingstechniek, stelt de Raad van State een andere volgorde der bepalingen voor met inachtneming van de volgorde van de artikelen van het Burgerlijk Wetboek. Uwe Commissie is op dit voorstel van de Raad van State ingegaan omdat de schikking der bepalingen logischer is zoals door de Raad aanbevolen.

Behalve deze louter vormelijke wijzigingen, stelt de Raad van State een paar aanvullingen voor om bestaande bepalingen te doen overeenstemmen met de nieuwe, aldus artikelen 10, 16 (toevoeging van de woorden « onverminderd ... onderstand ») en artikel 22. Uwe Commissie was het hiermee eens.

De Commissie kon ook haar instemming geven met de opheffing van artikel 773 van het Burgerlijk Wetboek (artikel 21 — tekst Raad van State), omdat de bepalingen van dit artikel als tweede lid van het voorgestelde artikel 758 van het Burgerlijk Wetboek (artikel 13 — tekst Raad van State) werden ingevoegd, alsook met de opheffing van artikel 140 van het Burgerlijk Wetboek om de redenen die in het advies van de Raad van State zijn aangeduid.

Uwe Commissie heeft eveneens haar akkoord betuigd met de betere formulering van de Nederlandse tekst die door de Raad van State voor sommige bepalingen wordt voorgesteld.

Ten slotte heeft de Commissie een vergetelheid hersteld die voorkomt in de tekst in eerste lezing aangenomen, namelijk de schrapping van artikel 1098 van het Burgerlijk Wetboek (zie blz. 21).

De aldus geredigeerde tekst werd door uwe Commissie eenparig aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. VANDEKERCKHOVE.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

Section de Législation du Conseil d'Etat, afin qu'elle l'examine au point de vue légistique, tout en recherchant si son contenu ne donne pas lieu à la modification d'autres dispositions légales.

Le Conseil d'Etat a communiqué son avis le 19 septembre dernier (voir Annexe).

Au point de vue légistique, il propose de modifier l'ordre des dispositions adoptées, en s'inspirant de celui des articles du Code civil. Votre Commission s'est ralliée à ce point de vue, estimant que l'ordre ainsi proposé est en effet plus logique.

Outre ces modifications de pure forme, le Conseil d'Etat propose quelques compléments destinés à assurer la concordance entre certaines dispositions existantes et les nouvelles, notamment les articles 10, 16 (adjonction des mots « sans préjudice ... l'assistance publique ») et l'article 22. Votre Commission a marqué son accord à ce sujet.

Elle a également adopté l'abrogation de l'article 773 du Code civil (article 21 — texte du Conseil d'Etat), étant donné que les dispositions de cet article sont reprises comme deuxième alinéa à l'article 758 proposé du Code civil (article 13 — texte du Conseil d'Etat) ainsi que l'abrogation de l'article 140 du Code civil pour les raisons indiquées dans l'avis du Conseil.

De même votre Commission a approuvé les améliorations de forme proposées par le Conseil d'Etat au texte néerlandais de certaines dispositions.

Enfin, elle a réparé un oubli dans le texte adopté en première lecture, à savoir l'abrogation de l'article 1098 du Code civil (cf. p. 21).

Le texte ainsi rédigé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. VANDEKERCKHOVE.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

ARTIKEL 1.

Artikel 140 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven.

ART. 2.

Artikel 205, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 november 1896, wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

« De erfenis van vooroverleden kinderen of afstammelingen is levensonderhoud verschuldigd aan de bloedverwanten in de opgaande lijn die behoeftig zijn en hun voorbehouden erfdeel ten voordele van andere erfgenamen verloren. »

ART. 3.

Artikel 366, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1969, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De overlevende echtgenoot heeft dezelfde rechten op de erfenis van een aangenomen kind als op de erfenis van een wettig kind; zonder andersluidende beschikking vanwege de schenker of erflater, worden de goederen, onderworpen aan het wettelijk recht van terugkeer, aan de overlevende echtgenoot in vruchtgebruik toegekend. »

ART. 4.

In artikel 723 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « vervolgens aan de langstlevende echtgenoot » geschrapt.

ART. 5.

In artikel 724 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de langstlevende echtgenoot » geschrapt.

ART. 6.

In artikel 731 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « aan zijn echtgenoot » ingevoegd tussen de woorden « van de overledene » en de woorden « aan zijn bloedverwanten in de opgaande lijn ».

ART. 7.

In boek III, eerste titel, hoofdstuk III, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling IV, omvattende artikel 745bis, ingevoegd als volgt :

« Afdeling IV. — Rechten van de langstlevende echtgenoot.

» Artikel 745bis. — § 1. Wanneer de overledene geen bloedverwanten in erfelijke graad en ook geen natuurlijke

TEXTE PRESENTE
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE 1^{er}.

L'article 140 du Code civil est abrogé.

ART. 2.

L'article 205, § 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 20 novembre 1896, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« En cas de prédécès des enfants ou des descendants, leur succession doit des aliments aux ascendants qui sont dans le besoin, lorsqu'ils sont privés de leur réserve au profit d'autres héritiers. »

ART. 3.

L'article 366, § 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 21 mars 1969, est complété par l'alinéa suivant :

« Le conjoint survivant a, dans la succession d'un enfant adoptif, les mêmes droits que dans la succession d'un enfant légitime; sauf disposition contraire du donateur ou du testateur, les biens soumis au droit de retour légal sont attribués en usufruit au conjoint survivant. »

ART. 4.

A l'article 723 du même Code, les mots « ensuite à l'époux survivant » sont supprimés.

ART. 5.

A l'article 724 du même Code, les mots « l'époux survivant » sont supprimés.

ART. 6.

Dans l'article 731 du même Code, les mots « à son conjoint » sont insérés entre les mots « du défunt » et les mots « à ses ascendants ».

ART. 7.

Une section IV, comprenant l'article 745bis, est insérée dans le livre III, titre premier, chapitre III, du même Code :

« Section IV. — Des droits du conjoint survivant.

» Article 745bis. — § 1^{er}. Lorsque le défunt ne laisse ni parents au degré successible, ni enfants naturels, les biens

kinderen achterlaat, behoren de goederen van zijn nalatenschap aan zijn overlevende echtgenoot, die noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is.

» § 2. Wanneer de overledene bloedverwanten in de opgaande lijn of in de zijlijn achterlaat, of erfgenamen uit een van beide erforden, heeft de overlevende echtgenoot, die noch uit de echt noch van tafel en bed gescheiden is, recht op de volle eigendom van de goederen die deel uitmaken van de gemeenschap die tussen de echtgenoten bestaat, evenals op het vruchtgebruik van alle andere goederen.

» Bij gemis aan gemeenschap verkrijgt de overledene echtgenoot het recht van vruchtgebruik op alle goederen van de overledene.

» § 3. Wanneer de overledene wettige afstammelingen, natuurlijke of aangenomen kinderen achterlaat of wettige afstammelingen ervan, heeft de overlevende echtgenoot, die noch uit de echt noch van tafel en bed gescheiden is, recht op het vruchtgebruik van de ganse erfenis.

» Wanneer de overledene kinderen uit een vorig huwelijk achterlaat of kinderen door hem en door een vroegere echtgenoot aangenomen, heeft de overlevende echtgenoot recht, naar zijn keuze, op een vierde der erfenis in volle eigendom of op de helft in vruchtgebruik.

» § 4. Wanneer de overlevende echtgenoot tot de erfenis komt samen met bloedverwanten in de opgaande of in de zijlijn, kan hij de omzetting in volle eigendom eisen van zijn rechten in vruchtgebruik, zo nodig bij middel van de verkoop van de goederen, met vruchtgebruik bezwaard.

» § 5. Wanneer de overlevende echtgenoot tot de erfenis komt samen met erfgenamen in nederdalende lijn, met natuurlijke of aangenomen kinderen of met wettige afstammelingen ervan, kan elk van hen vragen dat het vruchtgebruik op een of meerdere goederen wordt omgezet in volle eigendom. Indien de belangen van de partijen, in het bijzonder deze van de minderjarige kinderen, dit niet beletten, kan de rechtbank de verkoop van een of meerdere goederen toelaten alsmede de verdeling van de verkoopprijs ervan, ofwel de herstel- en onderhoudskosten aan de echtgenoot-vruchtgebruiker opleggen, op voorwaarde dat de opbrengst dezer goederen voldoende is om deze kosten te dekken.

» § 6. Het recht van vruchtgebruik van het onroerend goed, dat het gezin huisvest evenals van de meubelen die het bekleden en de huurrechten die erop betrekking hebben, kan aan de overlevende echtgenoot, zonder zijn instemming, en welke ook de erfgenamen zijn die met hem tot de erfenis komen, niet ontnomen worden.

» § 7. In geval er bij het overlijden van één der echtgenoten feitelijke scheiding bestaat of een eis tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed werd ingeleid, mag de overlevende echtgenoot de toekenning vorderen van het recht van vruchtgebruik van het onroerend goed dat de laatste echtelijke woonplaats uitmaakt en van de meubelen die ze bekleden evenals van de huurrechten, tenzij de erfgenamen het bewijs leveren dat de scheiding aan de eiser is toe te schrijven en van aard is om de echtscheiding op te leggen.

de sa succession appartiennent au conjoint non divorcé ni séparé de corps qui lui survit.

» § 2. Lorsque le défunt laisse des ascendants ou des parents en ligne collatérale, ou des héritiers de chacun de ces deux ordres, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de corps a droit en propriété à tous les biens qui faisaient partie de la communauté existant entre les époux ainsi qu'à l'usufruit de tous les autres biens.

» En l'absence de communauté, le conjoint survivant a droit à l'usufruit de tous les biens du défunt.

» § 3. Lorsque le défunt laisse des descendants légitimes, des enfants naturels ou adoptifs ou des descendants légitimes de ceux-ci, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de corps a droit à l'usufruit de toute la succession.

» Lorsque le défunt laisse des enfants d'un précédent mariage ou des enfants adoptés par lui et par un précédent conjoint, l'époux survivant a droit, au choix, au quart de la succession en pleine propriété ou à l'usufruit de la moitié de celle-ci.

» § 4. Lorsque le conjoint survivant est en concours avec des descendants ou des parents en ligne collatérale, il peut exiger que ses droits en usufruit soient convertis en pleine propriété, au besoin par la vente des biens qui sont grevés de l'usufruit.

» § 5. Lorsque le conjoint survivant est en concours avec des héritiers en ligne directe descendante, des enfants naturels ou adoptifs ou des descendants légitimes de ceux-ci, chacun d'eux peut demander que l'usufruit d'un ou de plusieurs biens soit converti en pleine propriété. Si l'intérêt des parties, des enfants mineurs en particulier, ne s'y oppose pas, le tribunal peut autoriser la vente d'un ou de plusieurs biens et le partage du prix de la vente, ou mettre à charge du conjoint usufruitier les réparations et les frais d'entretien, à condition que les revenus de ces biens soient suffisants pour couvrir ces dépenses.

» § 6. Quels que soient les héritiers venant en concours avec lui, le conjoint survivant ne peut être privé, sans son accord, ni de l'usufruit de l'immeuble qui sert au logement de la famille et des meubles meublants qui le garnissent, ni du droit au bail qui s'y rapporte.

» § 7. Lorsque, au décès de l'un d'eux, les époux vivaient séparés de fait ou se trouvaient en instance de divorce ou de séparation de corps, le conjoint survivant peut exiger l'attribution en usufruit de l'immeuble qui a servi de dernière résidence conjugale et des meubles meublants qui le garnissent ainsi que du droit au bail, à moins que les héritiers ne prouvent que la séparation lui est imputable et de nature à justifier le divorce.

» In geval er echtscheiding of scheiding van tafel en bed bij onderlinge toestemming vóór het overlijden werd ingeleid, mag de overlevende echtgenoot de rechten uitoefenen hem door voorgaand lid toegestaan, voor zover geen andersluidende beslissing werd genomen in de voorafgaande overeenkomsten voorzien in artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek.

» § 8. Niettegenstaande elk andersluidend beding, mogen de kinderen of afstammelingen van de overleden echtgenoot, in verband met bovenstaand vruchtgebruik, een inventaris van de goederen eisen evenals een bevindingsstaat der onroerende goederen, en dat de sommen en titels zouden worden omgezet in titels op naam of neergelegd in gemeenschappelijke bankdepositos, naar keuze van de langstlevende echtgenoot.

» § 9. Wanneer er afstammelingen van de overledene bestaan, is de langstlevende echtgenoot uitgesloten van zijn recht van vruchtgebruik of verliest hij dit recht :

» 1. Indien de aan de ouderlijke macht verbonden rechten hem geheel of gedeeltelijk ontnomen zijn;

» 2. Indien hij wegens kennelijk wangedrag uitgesloten of ontzet is van de voogdij over de kinderen die uit zijn huwelijk met de overleden echtgenoot geboren zijn. »

ART. 8.

Het opschrift van afdeling IV van hetzelfde hoofdstuk wordt door het volgende opschrift vervangen :

« Afdeling V. — Erfopvolging in de opgaande lijn. »

ART. 9.

Artikel 747 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Behoudens andersluitende beschikking van de schenker, heeft de overlevende echtgenoot recht op het vruchtgebruik van de goederen die het voorwerp zijn van de wettelijke terugkeer. »

ART. 10.

In de artikelen 748 en 749 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « afdeling V van dit hoofdstuk » vervangen door de woorden « afdeling VI ».

ART. 11.

Het opschrift van afdeling V van boek III, eerste titel, hoofdstuk III, van hetzelfde Wetboek wordt door het volgende opschrift vervangen :

« Afdeling VI. — Erfopvolging in de zijlijn. »

ART. 12.

Artikel 757 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« De langstlevende echtgenoot van de vader of de moeder van een natuurlijk kind heeft recht op het vruchtgebruik van de ganse erfenis. »

» Dans le cas où les époux ont commencé une procédure de divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel, avant le décès de l'un d'eux, le conjoint survivant peut exercer les droits qui lui sont reconnus par l'alinéa précédent, à moins qu'il n'en ait été décidé autrement dans les conventions préalables prévues à l'article 1288 du Code judiciaire.

» § 8. Nonobstant toute stipulation contraire, les enfants et descendants de l'époux prédécédé peuvent exiger qu'il soit dressé un inventaire des biens et un état des immeubles soumis à l'usufruit, qu'il soit fait emploi des sommes et que les titres au porteur soient, au choix de l'époux survivant, convertis en titres nominatifs ou déposés en banque à un compte commun.

» § 9. Lorsqu'il existe des descendants du défunt, le conjoint survivant est exclu ou déchu du droit d'usufruit :

» 1. S'il est privé de tout ou partie des droits attachés à la puissance paternelle;

» 2. S'il est exclu ou destitué pour inconduite notoire de la tutelle des enfants issus de son mariage avec le défunt. »

ART. 8.

L'intitulé de la section IV du même chapitre est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section V. — Des successions déferées aux ascendants. »

ART. 9.

L'article 747 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Sauf disposition contraire du donateur, le conjoint survivant du donataire a droit à l'usufruit des biens faisant l'objet du retour légal. »

ART. 10.

Aux articles 748 et 749 du même Code, les mots « la section V du présent chapitre » sont remplacés par les mots « la section VI ».

ART. 11.

L'intitulé de la section V du livre III, titre premier, chapitre III, du même Code, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section VI. — Des successions collatérales. »

ART. 12.

L'article 757 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Le conjoint survivant du père ou de la mère d'un enfant naturel a droit à l'usufruit de toute la succession. »

ART. 13.

Artikel 758 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 758. — Een natuurlijk kind heeft recht op de gehele nalatenschap wanneer zijn vader of moeder geen bloedverwanten in erfelijke graad noch overlevende echtgenoot achterlaat.

» De artikelen 769, 770 en 772 zijn van toepassing op het natuurlijk kind, geroepen bij gebreke van bloedverwanten. »

ART. 14.

Artikel 767 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 november 1896, wordt vervangen door de volgende bepaling, die wordt ingevoegd in boek III, eerste titel, hoofdstuk IV, afdeling I, van hetzelfde Wetboek :

« Artikel 767. — De overlevende echtgenoot heeft dezelfde rechten op de erfenis van een natuurlijk kind als op de erfenis van een wettig kind.

» Zonder andersluidende beschikking vanwege de schenker worden de goederen, onderworpen aan het wettelijk recht van terugkeer, aan de overlevende echtgenoot van de begiftigde in vruchtgebruik toegekend. »

ART. 15.

Het opschrift van afdeling II van boek III, eerste titel, hoofdstuk IV, van hetzelfde Wetboek wordt door het volgende opschrift vervangen :

« Afdeling II. — Rechten van de Staat. »

ART. 16.

Artikel 768 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 768. — Bij gebreke van wettige erfgenamen of van een natuurlijk kind vervalt de nalatenschap aan de Staat, onverminderd de artikelen 57 en 82 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand. »

ART. 17.

Artikel 769 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 769. — Wanneer de Staat beweert op de nalatenschap recht te hebben, is hij gehouden de nalatenschap te doen verzegelen en een boedelbeschrijving te doen opmaken in de vorm die voor de aanvaarding van nalatenschappen onder voorrecht van boedelbeschrijving is voorgeschreven. »

ART. 18.

In artikel 770 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 december 1949, worden de woorden « Zij moeten » vervangen door de woorden « De Staat moet ».

ART. 13.

L'article 758 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 758. — L'enfant naturel a droit à la totalité des biens, lorsque ses père ou mère ne laissent ni parents au degré successible, ni conjoint survivant.

» Les articles 769, 770 et 772 sont applicables à l'enfant naturel appelé à défaut de parents. »

ART. 14.

L'article 767 du même Code, modifié par la loi du 20 novembre 1896 est remplacé par la disposition suivante qui est insérée au livre III, titre premier, chapitre IV, section première, du même Code :

« Article 767. — Le conjoint survivant a, dans la succession d'un enfant naturel, les mêmes droits que dans la succession d'un enfant légitime.

» Les biens soumis au droit de retour légal sont attribués en usufruit au conjoint survivant du donataire, sauf disposition contraire du donateur. »

ART. 15.

L'intitulé de la section II du livre III, titre premier, chapitre IV, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section II. — Des droits de l'Etat. »

ART. 16.

L'article 768 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 768. — A défaut d'héritiers légitimes ou d'enfant naturel, la succession est acquise à l'Etat, sans préjudice des articles 57 et 82 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique. »

ART. 17.

L'article 769 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 769. — L'Etat qui prétend droit à la succession est tenu de faire apposer les scellés, et de faire inventaire dans les formes prescrites pour l'acceptation des successions sous bénéfice d'inventaire. »

ART. 18.

A l'article 770 du même Code, modifié par la loi du 15 décembre 1949, les mots « Ils doivent » sont remplacés par les mots « L'Etat doit ».

ART. 19.

Artikel 771 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

ART. 20.

Artikel 772 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 772. — Indien de Staat de opgedragen formaliteiten niet in acht heeft genomen, kan hij worden veroordeeld tot schadevergoeding aan de erfgenamen die zich mochten aanmelden. »

ART. 21.

Artikel 773 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

ART. 22.

In artikel 826, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, worden de woorden « Onverminderd het voorkeurrecht, gevestigd in artikel 767, II, zesde paragraaf, en in artikel 4 van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen, gewijzigd bij de wet van 20 december 1961 » vervangen door de woorden « Onverminderd artikel 745bis en het voorkeurrecht, gevestigd in artikel 4 van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen ».

ART. 23.

Artikel 1094 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1094. — Wanneer echtgenoten geen kinderen en ook geen afstammelingen achterlaten, mogen zij, hetzij bij huwelijkscontract, hetzij tijdens het huwelijk, de een ten voordele van de ander, beschikken over de eigendom van het geheel van hun goederen.

» Wanneer zij wettige kinderen of afstammelingen of natuurlijke kinderen achterlaten, mogen zij op dezelfde wijze, de een ten voordele van de ander, beschikken over het beschikbaar gedeelte bepaald in artikel 913, onverminderd de rechten in vruchtgebruik aan de langstlevende echtgenoot toegekend in de titel « Erfenissen ».

ART. 24.

Artikel 1098 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

ART. 25.

Artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 1 juli 1972, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De echtgenoten die een geding tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming

ART. 19.

L'article 771 du même Code est abrogé.

ART. 20.

L'article 772 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 772. — L'Etat qui n'aurait pas rempli les formalités prescrites pourra être condamné aux dommages et intérêts envers les héritiers, s'il s'en représente. »

ART. 21.

L'article 773 du même Code est abrogé.

ART. 22.

A l'article 826, alinéa premier, du même Code, modifié par la loi du 10 octobre 1967, les mots « Sans préjudice du droit de préférence prévu par l'article 767, II, § 6, et par l'article 4 de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages, modifié par la loi du 20 décembre 1961 » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 745bis et du droit de préférence prévu par l'article 4 de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages ».

ART. 23.

L'article 1094 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1094. — Lorsqu'ils ne laissent ni enfants ni descendants, les époux peuvent disposer l'un en faveur de l'autre de la totalité de leurs biens en propriété, soit par contrat de mariage, soit pendant le mariage.

» S'ils laissent des enfants ou descendants légitimes ou des enfants naturels, ils peuvent disposer de la même façon, l'un au profit de l'autre, de la quotité disponible déterminée à l'article 913, sans préjudice des droits en usufruit reconnus au conjoint survivant au titre des successions. »

ART. 24.

L'article 1098 du même Code est abrogé.

ART. 25.

L'article 1288 du Code judiciaire, modifié par la loi du 1^{er} juillet 1972, est complété par l'alinéa suivant :

« Les époux qui commencent une procédure de divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel doivent

inleiden, moeten bij geschrift hun overeenkomst omtrent het vruchtgebruik van de preferentiële goederen vaststellen, voor het geval dat een van hen vóór de overschrijving van de echtscheiding of van de scheiding van tafel en bed mocht komen te overlijden. »

ART. 26.

(Overgangsbepaling.)

« Gedurende een termijn van zes maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet is het echtgenoten die elkaar bij huwelijkscontract toekomstige goederen hebben geschonken, toegestaan die schenking uit te breiden bij wege van een nieuwe beschikking om niet, of de bestaande regeling te behouden.

» Bij gemis van nauwkeurige bepaling in het huwelijkscontract en wanneer echtgenoten hebben nagelaten gebruik te maken van het recht hun in het vorige lid verleend, worden zij die elkaar hebben begiftigd met het grootste gedeelte waarover mag worden beschikt als er kinderen of afstammelingen zijn, geacht elkaar te hebben willen begiftigen met het gedeelte bepaald in artikel 1094, tweede lid.

» Voor de tijdens het huwelijk gedane schenkingen van toekomstige goederen waarbij het grootste beschikbaar gedeelte wordt toegekend, geldt het vermoeden dat het in artikel 1094, tweede lid, bepaalde maximum van toepassing is. »

constater par écrit leur accord au sujet de l'usufruit des biens préférentiels, pour le cas où l'un d'eux mourrait avant la transcription du divorce ou de la séparation de corps. »

ART. 26.

(Disposition transitoire.)

« Pendant un délai de six mois à partir de l'entrée en vigueur de cette loi, il est permis aux époux qui se sont fait par contrat de mariage une donation de biens à venir, d'en augmenter l'étendue par une disposition nouvelle à titre gratuit ou de maintenir le régime existant.

» A défaut de précision dans le contrat de mariage et si les époux s'abstiennent de la faculté qui leur est reconnue par l'alinéa précédent, ceux qui se sont donné la plus forte quotité dont il est permis de disposer en présence d'enfants ou de descendants sont censés avoir voulu se donner la quotité déterminée par l'article 1094, alinéa 2.

» Pour les donations de biens à venir faites pendant le mariage et attribuant la plus forte quotité disponible, il y a présomption que le maximum prévu par l'article 1094, alinéa 2, est applicable. »

BIJLAGE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16^e juli 1973 door de Voorzitter van de Senaat verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van het erfrecht van de langlevende echtgenoot », heeft de 19^e september 1973 het volgend advies gegeven :

De Commissie voor de Justitie van de Senaat heeft op donderdag 17 mei 1973 in eerste lezing de artikelen van een ontwerp van wet tot wijziging van het erfrecht van de langstlevende echtgenoot goedgekeurd. Aan de Raad van State wordt gevraagd de nieuwe bepalingen welke het ontwerp in het Burgerlijk Wetboek invoegt te onderzoeken uit een oogpunt van wetgevingstechniek, en tevens na te gaan of die invoeging geen aanleiding geeft tot wijziging van andere wetsbepalingen.

De Raad van State heeft zijn onderzoek dan ook tot die punten beperkt.

Ten aanzien van de wetgevingstechniek.

De tekst die bij het voorlopig verslag van de Commissie voor de Justitie gevoegd is, wijzigt bepalingen van het Burgerlijk Wetboek zonder de volgorde van de artikelen van dat Wetboek in acht te nemen; artikel IV bijvoorbeeld wijzigt de artikelen 723, 724 en 731 van het Burgerlijk Wetboek vooraleer het artikel 205 wijzigt; het wijzigt vervolgens de artikelen 747 en 757 van hetzelfde Wetboek. Voegt er een artikel 766bis in, keert terug tot artikel 758, gaat dan over naar artikel 366 en vervangt ten slotte artikel 1094.

Artikel 767 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven (art. 1, B), maar er wordt een artikel 766bis ingevoegd, hetgeen wetgevings-technisch niet goed te verantwoorden is.

Dat de wijzigingen in het Burgerlijk Wetboek niet ordelijk zijn aangebracht, moge blijken uit de onderstaande tabel :

Artikel 205	artikel IV, 4
366	artikel IV, 9
723	artikel IV, 1
724	artikel IV, 2
731	artikel IV, 3
Invoeging van het opschrift van een afdeling IV in boek III, eerste titel, hoofdstuk III	artikel I, A artikel II
Invoeging van artikel 745bis	artikel II
Wijziging van het opschrift van de huidige afdeling IV van het eerderevermelde hoofdstuk III	artikel I, A
Wijziging van artikel 747	artikel IV, 5
Wijziging van het opschrift van de huidige afdeling V van het eerderevermelde hoofdstuk III	artikel I, A
Wijziging van artikel 757	artikel IV, 6
Wijziging van artikel 758	artikel IV, 8
Invoeging van artikel 766bis	artikel IV, 7
Wijziging van het opschrift van afdeling II van hoofdstuk IV van de eerste titel van boek III	artikel I, B
Opheffing van artikel 767	artikel I, B
Wijziging van artikel 768	artikel III, 1
769	artikel III, 2
770	artikel III, 3
Opheffing van artikel 771	artikel III, 4
Wijziging van artikel 772	artikel III, 5
773	artikel III, 6
1094	artikel IV, 10

ANNEXE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président du Sénat, le 16 juillet 1973, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les droits successoraux de l'époux survivant », a donné le 19 septembre 1973 l'avis suivant :

La Commission de la Justice du Sénat a adopté en première lecture, le jeudi 17 mai 1973, les articles d'un projet de loi modifiant les droits successoraux de l'époux survivant. Il est demandé au Conseil d'Etat d'examiner, du point de vue de la légistique, les nouvelles dispositions introduites par le projet dans le Code civil ainsi que le point de savoir si cette introduction n'entraîne pas la modification d'autres dispositions législatives.

En conséquence, le Conseil d'Etat a limité son avis aux questions ainsi précisées.

Le point de vue de la légistique.

Le texte annexé au rapport provisoire de la Commission de la Justice procède à la modification des dispositions du Code civil sans respecter l'ordre des articles de celui-ci; c'est ainsi notamment que l'article IV modifie les articles 723, 724 et 731 du Code civil avant d'en modifier l'article 205; il modifie ensuite les articles 747 et 757 du même Code, y insère un articles 766bis, retourne à l'article 758, pour passer à l'article 366 et remplace enfin l'article 1094.

Le texte abroge l'article 767 du Code civil (art. 1^{er}, B), mais y insère un article 766bis, ce qui est peu justifié au point de vue d'une bonne technique législative.

Le manque d'ordre des modifications apportées au Code civil apparaît mieux du tableau ci-après :

Article 205	article IV, 4
366	article IV, 9
723	article IV, 1
724	article IV, 2
731	article IV, 3
Insertion de l'intitulé d'une section IV au livre III, titre premier, chapitre III	article 1 ^{er} , A article II
Insertion de l'article 745bis	article II
Modification de l'intitulé de l'actuelle section IV du chapitre III précité	article 1 ^{er} , A
Modification de l'article 747	article IV, 5
Modification de l'intitulé de l'actuelle section V du chapitre III précité	article 1 ^{er} , A
Modification de l'article 757	article IV, 6
Modification de l'article 758	article IV, 8
Insertion de l'article 766bis	article IV, 7
Modification de l'intitulé de la section II du chapitre IV du titre premier du livre III	article 1 ^{er} , B
Abrogation de l'article 767	article 1 ^{er} , B
Modification de l'article 768	article III, 1
769	article III, 2
770	article III, 3
Abrogation de l'article 771	article III, 4
Modification de l'article 772	article III, 5
773	article III, 6
1094	article IV, 10

De Raad van State stelt verder in het advies een tekst voor die beantwoordt aan de gebruikelijke wetsgevingstechniek. Daarin worden ook sommige punten in overeenstemming gebracht die geen commentaar behoeven.

Wijziging van andere wetsbepalingen.

Volgens artikel 120 van het Burgerlijk Wetboek kunnen de erfgenamen van de afwezige zich in het bezit doen stellen van diens goederen. Volgens het ontwerp wordt de vrouw erfgenaam. Als zodanig kan zij zich dus in het bezit van de goederen doen stellen.

Bijsluitend hoeft artikel 140 van het Burgerlijk Wetboek niet meer te bepalen: « Indien de afwezige echtgenoot geen erfgerechtigde bloedverwanten heeft achtergelaten, kan de andere echtgenoot de voorlopige inbezitting van de goederen aanvragen »: die echtgenoot kan dit immers al op grond van het eerdervermelde artikel 120.

Artikel 140 van het Burgerlijk Wetboek moet dus worden opgeheven. Daartoe strekt artikel 1 van de hierna voorgestelde tekst.

VOORGESTELDE TEKST.

ARTIKEL 1.

Artikel 140 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven (zie advies).

ART. 2

(artikel IV, 4, van de door de Commissie aangenomen tekst).

Artikel 205, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 november 1896, wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

« De erfenis van vooroverleden kinderen of afstammelingen is levensonderhoud verschuldigd aan de bloedverwanten in de opgaande lijn die behoeftig zijn en hun voorbehouden erfdeel ten voordele van andere erfgenamen verloren. »

ART. 3

(artikel IV, 9).

Artikel 366, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1969, wordt aangevuld met het volgende lid:

« De overlevende echtgenoot... »

ART. 4

(artikel IV, 1).

In artikel 723 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « vervolgens aan de langstlevende echtgenoot » geschrapt.

ART. 5

(artikel IV, 2).

In artikel 724 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de langstlevende echtgenoot » geschrapt.

ART. 6

(artikel IV, 3).

In artikel 731 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « aan zijn echtgenoot » ingevoegd tussen de woorden « van de overledene » en de woorden « aan zijn bloedverwanten in de opgaande lijn ».

Le Conseil d'Etat proposera plus loin un texte conforme à la technique légistique usuelle. Ce texte contiendra également des mises en concordance qui ne nécessitent aucun commentaire.

Modification d'autres dispositions législatives.

Suivant l'article 120 du Code civil, les héritiers de l'absent pourront se faire envoyer en possession. Or, d'après le projet, la femme devient héritière. En cette qualité, elle peut donc se faire envoyer en possession.

En conséquence, il n'y a plus lieu de dire à l'article 140 du Code civil que « si l'époux absent n'a point laissé de parents habiles à lui succéder, l'autre époux pourra demander l'envoi en possession provisoire des biens »: cet époux le peut déjà en vertu de l'article 120 précité.

L'article 140 du Code civil doit dès lors être abrogé. Cette abrogation fait l'objet de l'article 1^{er} du texte proposé ci-après.

TEXTE PROPOSÉ.

ARTICLE 1^{er}.

L'article 140 du Code civil est abrogé (voir avis).

ART. 2

(article IV, 4, du texte adopté par la Commission).

L'article 205, § 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 20 novembre 1896, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« En cas de prédécès des enfants ou des descendants, leur succession doit des aliments aux ascendants qui sont dans le besoin, lorsqu'ils sont privés de leur réserve au profit d'autres héritiers. »

ART. 3

(article IV, 9).

L'article 366, § 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 21 mars 1969, est complété par l'alinéa suivant:

« Le conjoint survivant... »

ART. 4

(article IV, 1).

A l'article 723 du même Code, les mots « ensuite à l'époux survivant » sont supprimés.

ART. 5

(article IV, 2).

A l'article 724 du même Code, les mots « l'époux survivant » sont supprimés.

ART. 6

(article IV, 3).

Dans l'article 731 du même Code, les mots « à son conjoint » sont insérés entre les mots « du défunt » et les mots « à ses ascendants ».

ART. 7
(artikel I, A en II).

In boek III, eerste titel, hoofdstuk III, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling IV, omvattende artikel 745bis, ingevoegd als volgt :

- « Afdeling IV. Rechten van de langstlevende echtgenoot.
- » *Artikel 745bis* ... »

ART. 8
(artikel I, A).

Het opschrift van afdeling IV van hetzelfde hoofdstuk wordt door het volgende opschrift vervangen :

- « Afdeling V. Erfopvolging in de opgaande lijn. »

ART. 9
(artikel IV, 5).

Artikel 747 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

- « Behoudens ... »

ART. 10
(overeenstemming).

In de artikelen 748 en 749 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « afdeling V van dit hoofdstuk » vervangen door de woorden « afdeling VI ».

ART. 11
(artikel I, A).

Het opschrift van afdeling V van Boek III, eerste titel, hoofdstuk III, van hetzelfde Wetboek wordt door het volgende opschrift vervangen :

- « Afdeling VI. Erfopvolging in de zijlijn. »

ART. 12
(artikel IV, 6).

Artikel 757 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

- « De langstlevende echtgenoot ... »

ART. 13
(artikel IV, 8, en artikel III, 6).

Artikel 758 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 758.* — Een natuurlijk kind heeft recht op de gehele nalatenschap wanneer zijn vader of moeder geen bloedverwanten in erfelijke graad noch overlevende echtgenoot achterlaat.

» De artikelen 769, 770 en 772 zijn van toepassing op het natuurlijk kind, geroepen bij gebreke van bloedverwanten. »

ART. 14
(artikel I, B, en IV, 7).

Artikel 767 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 november 1896, wordt vervangen door de volgende bepaling, die wordt ingevoegd in boek III, eerste titel, hoofdstuk IV, afdeling I, van hetzelfde Wetboek :

« *Artikel 767.* — (Zoals in artikel 766bis van de tekst van de Commissie). »

ART. 7
(article 1^{er}, A et II).

Une section IV, comprenant l'article 745bis, est insérée dans le livre III, titre premier, chapitre III, du même Code :

- « Section IV. Des droits du conjoint survivant.
- » *Article 745bis* ... »

ART. 8
(article 1^{er}, A).

L'intitulé de la section IV du même chapitre est remplacé par l'intitulé suivant :

- « Section V. Des successions déferées aux ascendants. »

ART. 9
(article IV, 5).

L'article 747 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

- « Sauf ... »

ART. 10
(mise en concordance).

Aux articles 748 et 749 du même Code, les mots « la section V du présent chapitre » sont remplacés par les mots « la section VI ».

ART. 11
(article 1^{er}, A).

L'intitulé de la section V du livre III, titre premier, chapitre III, du même Code, est remplacé par l'intitulé suivant :

- « Section VI. Des successions collatérales. »

ART. 12
(article IV, 6).

L'article 757 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

- « Le conjoint survivant ... »

ART. 13
(article IV, 8 et article III, 6).

L'article 758 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 758.* — L'enfant naturel a droit à la totalité des biens, lorsque ses père ou mère ne laissent ni parents au degré successible, ni conjoint survivant.

» Les articles 769, 770 et 772 sont applicables à l'enfant naturel appelé à défaut de parents. »

ART. 14
(article 1^{er}, B, et IV, 7).

L'article 767 du même Code, modifié par la loi du 20 novembre 1896, est remplacé par la disposition suivante qui est insérée au livre III, titre premier, chapitre IV, section I, du même Code :

« *Article 767.* — (Comme à l'article 766bis du texte de la Commission). »

ART. 15
(artikel I, B).

Het opschrift van afdeling II van boek III, eerste titel, hoofdstuk IV, van hetzelfde Wetboek wordt door het volgende opschrift vervangen :
« Afdeling II. Rechten van de Staat. »

ART. 16
(artikel III, 1).

Artikel 768 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 768. — Bij gebreke van wettige erfgenamen of van een natuurlijk kind vervalt de nalatenschap aan de Staat, onverminderd de artikelen 57 en 82 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand » (1).

ART. 17
(artikel III, 2).

Artikel 769 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 769. — Wanneer de Staat beweert op de nalatenschap recht te hebben, is hij gehouden de nalatenschap te doen verzegelen en een boedelschrijving te doen opmaken ... »

ART. 18
(artikel III, 3).

In artikel 770 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 december 1949, worden de woorden « Zij moeten » vervangen door de woorden « De Staat moet ».

ART. 19
(artikel III, 4).

Artikel 771 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

ART. 20
(artikel III, 5).

Artikel 772 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 772. — Indien de Staat de opgelegde formaliteiten ... »

ART. 21
(artikel III, 6).

Artikel 773 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

ART. 22
(overeenstemming).

In artikel 826, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, worden de woorden « Onverminderd het voorkeurrecht, gevestigd in artikel 767, II, zesde paragraaf, en in artikel 4 van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen, gewijzigd bij de wet van 20 december 1961 » vervangen door de woorden « Onverminderd artikel 745bis en het voorkeurrecht, gevestigd in artikel 4 van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen ».

(1) De woorden « onverminderd de artikelen 57 en 82 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand » zijn toegevoegd ter wille van de overeenstemming met de artikelen 57 en 82 van de wet van 10 maart 1925, welke het ontwerp niet wil opheffen.

ART. 15
(article 1^{er}, B).

L'intitulé de la section II du livre III, titre premier, chapitre IV, du même Code, est remplacé par l'intitulé suivant :
« Section II. Des droits de l'Etat. »

ART. 16
(article III, 1).

L'article 768 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 768. — A défaut d'héritiers légitimes ou d'enfant naturel, la succession est acquise à l'Etat, sans préjudice des articles 57 et 82 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique. » (1).

ART. 17
(article III, 2).

L'article 769 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 769. — L'Etat qui prétend droit à la succession est tenu de faire apposer les scellés ... »

ART. 18
(article III, 3).

A l'article 770 du même Code, modifié par la loi du 15 décembre 1949, les mots « Ils doivent » sont remplacés par les mots « L'Etat doit ».

ART. 19
(article III, 4).

L'article 771 du même Code est abrogé.

ART. 20
(article III, 5).

L'article 772 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 772. — L'Etat ... »

ART. 21
(article III, 6).

L'article 773 du même Code est abrogé.

ART. 22
(mise en concordance).

A l'article 826, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 10 octobre 1967, les mots « Sans préjudice au droit de préférence prévu par l'article 767, II, § 6, et par l'article 4 de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages, modifié par la loi du 20 décembre 1961 » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 745bis et du droit de préférence prévu par l'article 4 de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages ».

(1) Les mots « sans préjudice des articles 57 et 82 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique » ont été ajoutés par souci de concordance avec les articles 57 et 82 de la loi du 10 mars 1925 que le projet n'entend pas abroger.

ART. 23
(artikel IV, 10).

Artikel 1094 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen.

« Artikel 1094. — Wanneer echtgenoten geen kinderen en ook geen afstammelingen achterlaten, mogen zij, hetzij bij huwelijkscontract, hetzij tijdens het huwelijk, de een ten voordele van de ander, beschikken over de eigendom van het geheel van hun goederen.

» Wanneer zij wettige kinderen of afstammelingen of natuurlijke kinderen achterlaten, mogen zij op dezelfde wijze, de een ten voordele van de ander, beschikken over het beschikbaar gedeelte bepaald in artikel 913, onverminderd de rechten in vruchtgebruik aan de langstlevende echtgenoot toegekend in de titel « Erfenissen ».

ART. 24
(artikel V).

Artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 1 juli 1972, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De echtgenoten die een geding tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming inleiden, moeten bij geschrift hun overeenkomst omtrent het vruchtgebruik van de preferentiële goederen vaststellen, voor het geval dat een van hen vóór de overschrijving van de echtscheiding of van de scheiding van tafel en bed mocht komen te overlijden. »

ART. 25
(overgangsbepaling).

« Gedurende een termijn van zes maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet is het echtgenoten die elkaar bij huwelijkscontract toekomstige goederen hebben geschonken, toegestaan die schenking uit te breiden bij wege van een nieuwe beschikking om niet, of de bestaande regeling te behouden.

» Bij gemis van nauwkeurige bepaling in het huwelijkscontract en wanneer echtgenoten hebben nagelaten gebruik te maken van het recht hun in het vorige lid verleend, worden zij die elkaar hebben begiftigd met het grootste gedeelte waarover mag worden beschikt als er kinderen of afstammelingen zijn, geacht elkaar te hebben willen begiften met het gedeelte bepaald in artikel 1094, tweede lid.

» Voor de tijdens het huwelijk gedane schenkingen van toekomstige goederen waarbij het grootste beschikbaar gedeelte wordt toegekend, geldt het vermoeden dat het in artikel 1094, tweede lid, bepaalde maximum van toepassing is. »

De Kamer was samengesteld uit :

De heren G. VAN BUNNEN, kamervoorzitter; J. MASQUELIN, H. ROUSSEAU, staatsraden; R. PIRSON, F. RIGAU, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevrouw J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. CHARLIER, adjunct-auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
G. VAN BUNNEN.

ART. 23
(article IV, 10).

L'article 1094 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1094. — Lorsqu'ils ne laissent ni enfants ni descendants, les époux peuvent disposer l'un en faveur de l'autre de la totalité de leurs biens en propriété, soit par contrat de mariage, soit pendant le mariage.

» S'ils laissent des enfants ou descendants légitimes ou des enfants naturels, ils peuvent disposer de la même façon, l'un au profit de l'autre, de la quotité disponible déterminée à l'article 913, sans préjudice des droits en usufruit reconnus au conjoint survivant au titre des successions. »

ART. 24
(article V).

L'article 1288 du Code judiciaire, modifié par la loi du 1^{er} juillet 1972, est complété par l'alinéa suivant :

« Les époux qui commencent une procédure de divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel doivent constater par écrit leur accord au sujet de l'usufruit des biens préférentiels, pour le cas où l'un d'eux mourrait avant la transcription du divorce ou de la séparation de corps. »

ART. 25
(disposition transitoire).

« Pendant un délai de six mois à partir de l'entrée en vigueur de cette loi, il est permis aux époux qui se sont fait par contrat de mariage une donation de biens à venir, d'en augmenter l'étendue par une disposition nouvelle à titre gratuit ou de maintenir le régime existant.

» A défaut de précision dans le contrat de mariage et si les époux s'abstiennent de la faculté qui leur est reconnue par l'alinéa précédent, ceux qui se sont donné la plus forte quotité dont il est permis de disposer en présence d'enfants ou de descendants sont censés avoir voulu se donner la quotité déterminée par l'article 1094, alinéa 2.

» Pour les donations de biens à venir faites pendant le mariage et attribuant la plus forte quotité disponible, il y a présomption que le maximum prévu par l'article 1094, alinéa 2, est applicable. »

La Chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, président de chambre; J. MASQUELIN, H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat; R. PIRSON, F. RIGAU, assesseurs de la section de législation; Madame J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. P. CHARLIER, auditeur adjoint.

Le Griffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
G. VAN BUNNEN.